

Operating Instructions

(Original Instructions)

Betriebsanleitung

(Übersetzung der Ursprünglichen Anweisungen)

Gebruiksaanwijzing

(Vertaling van de Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing)

Käyttöohjeet

(Alkuperäisten Ohjeiden Käännös)

Bruksvisning

(Oversettelse av de Originale Instruksjonene)

Bruksvisning

(Översättning av de Ursprungliga Undervisningarna)

Brugsanvisning

(Oversættelse af de Originale Instruktionser)

Mode d'Emploi

(Traduction des Instructions Originales)

Instrucciones de Empleo

(La Traducción de las Instrucciones Originales)

Istruzione per l'Uso

(Traduzione delle Istruzioni Originali)

Instrukcja Obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Οδηγίες Χρήσης

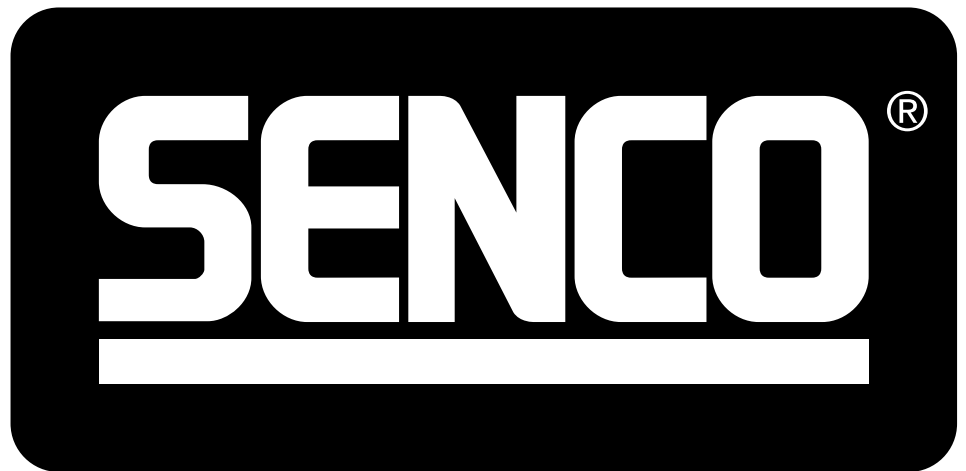
(μετάφραση των αρχικών οδηγιών)

Инструкция по эксплуатации

(Перевод оригинальной инструкции)

Kullanim talimatları

(Orijinal talimatların çevirisi)



English	Deutsch	Polski	Français
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	VERANTWORTUNG DES ARBEITGEBERS	OBOWIĄZKI PRACODAWCY	RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR
<p>It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference.</p> 	<p>Es obliegt der Verantwortung des Arbeitgebers, sicherzustellen, dass jeder Mitarbeiter, der zur Verwendung dieses Werkzeugs beauftragt wurde, dieses Handbuch gelesen und verstanden hat. Halten Sie dieses Handbuch für zukünftige Einsichtnahme bereit.</p>	<p>Na pracodawcy spoczywa obowiązek upewnienia się, że niniejszy podręcznik został przeczytany i zrozumiany przez wszystkich pracowników wyznaczonych do korzystania z omawianego narzędzia. Niniejszy podręcznik należy zachować do korzystania w przyszłości.</p>	<p>Il est de la responsabilité de l'employeur d'assurer que ce manuel soit lu et assimilé par tout le personnel assigné à l'utilisation de cet outil. Garder ce manuel disponible comme référence future.</p>

Suomi	Nederlands	Svenska	Dansk
TYÖNANTAJAN VASTUUT	VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER	ARBETSGIVARANSVAR	ARBEJDSGIVERENS ANSVAR
<p>On työnantajan velvollisuus varmistaa, että työkalun käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöohjeen. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.</p>	<p>De werkgever moet ervoor zorgen dat alle werknemers die het gereedschap gebruiken deze handleiding lezen en begrijpen. Bewaar deze handleiding om ze later te kunnen raadplegen.</p>	<p>Det åligger arbetsgivaren att se till att all personal som anvisas att använda detta verktyg läser och förstår denna handbok. Ha denna handbok tillgänglig för framtida referens.</p>	<p>Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre at denne vejledning læses og forstås af alle medarbejdere, der er udpeget til betjening af dette værktøj. Denne vejledning bør holdes tilgængelig til fremtidige opslag.</p>

Italian	Español	Greek	Russian	Türkçe
RESPONSABILITÀ DEL DATORE DI LAVORO	RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR	ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΔΟΤΗ	ОТВЕТСТВЕННОСТЬ РАБОТОДАТЕЛЯ	İŞVERENİN SORUMLULUKLARI
<p>Il datore di lavoro è tenuto a garantire che il presente manuale venga letto e compreso da tutto il personale addetto all'uso dell'utensile. Tenere il manuale a disposizione per eventuale futura consultazione.</p>	<p>Es responsabilidad del empleador asegurar que todo el personal asignado al uso de la herramienta lea y comprenda este manual. Conserve este manual disponible para consultas en el futuro.</p>	<p>Αποτελεί ευθύνη του εργοδότη να εξασφαλίσει ότι διάβασαν και κατανόησαν το παρόν εγχειρίδιο όλα τα μέλη του προσωπικού που πρόκειται να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο. Διατηρήστε διαθέσιμο το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.</p>	<p>В обязанности лица, выдающего распоряжение на выполнение работ с данным инструментом, входит обеспечение того, чтобы рабочий персонал изучил и понял данную инструкцию. Необходимо сохранять данную инструкцию для будущего использования.</p>	<p>Bu elkitabının aleti kullanacak bütün personel tarafından okunmuş ve anlaşılabilir olmasını sağlama sorumluluğu işverene aittir. İleride başvurmak için bu elkitabını saklayınız.</p>

English		Deutsch		Polski		Français	
TABLE OF CONTENTS		INHALTSVERZEICHNIS		SPIS TREŚCI		TABLE DES MATIÈRES	
Tool Description	5	Werkzeugbeschreibung	5	Opis narzędzia	5	Description de l'outil	5
Safety Warnings	6	Sicherheitswarnungen	6	Ostrzeżenia dot.		Avertissements de	
Tool Safety	10	Werkzeug - Sicherheit	10	bezpieczeństwa	6	sécurité	7
Fuel Cell Safety		Kraftstoffzelle		Bezpieczeństwo narzędzia	10	Sécurité de l'outil	11
	22	- Sicherheit	22	Bezpieczeństwo		Sécurité de pile à	
Battery Safety	26	Batterie - Sicherheit	26	ogniwa paliwowego	22	combustible	23
Charger Safety	30	Lader - Sicherheit	30	Bezpieczeństwo		Sécurité de batterie	27
Tool Use	38	Werkzeugbenutzung	38	akumulatora	26	Sécurité de chargeur	31
Maintenance	54	Wartung	54	Bezpieczeństwo ładowarki	30	Utilisation de l'outil	39
Troubleshooting	58,62	Fehlersuche	58,62	Użytkowanie narzędzia	38	Entretien	55
Tool Specifications		Technische Daten		Konserwacja	54	Dépannage	59,63
and Accessories	66,68	und Zubehör	66,68	Rozwiązywanie		Spécifications de	
Declaration of Conformity	70	Konformitätserklärung	70	problemów	58,62	l'outil et de ses	
				Dane techniczne i wyposażenie	66,68	accessoires	66,68
				dodatkowe narzędzia	66,68	Déclaration de conformité	70
				DEKLARACJA ZGODNOŚCI	70		

Suomi		Nederlands		Svenska		Dansk	
SISÄLLYSLUETTELO		INHOUD		Innehållsförteckning		INDHOLDSFORTEGNELSE	
Työkälu kuvaus	5	Beschrijving van		Verktøysbeskrivning	5	Værktøjsbeskrivelse	5
Turvallisuuteen liittyviä		het gereedschap	5	Säkerhetsvarningar	8	Sikkerhedsadvarsler	8
varoituksia	7	Veiligheidswa-		Verktøysikkerhet	12	Værktøjsikkerhed	12
Työkälu turvallisuus	11	arschuwingen	7	Bränslecellssäkerhet	24	Brændstofcellesikkerhed	24
Polttokennon		Veiligheid van		Batterisäkerhet	28	Batterisikkerhed	27
turvallisuus	23	het gereedschap	11	Laddarsäkerhet	32	Opladersikkerhed	31
Akun turvallisuus	27	Veiligheid van		Verktøysanvändning	40	Brug af værktøjet	39
Laturin turvallisuus	31	de brandstofcel	23	Underhåll	56	Vedligeholdelse	55
Työkälu käyttö	39	Veiligheid van de batterij	27	Felhantering	60,64	Fejlfinding	59-63
Huolto	55	Veiligheid van de lader	31	Verktøjspecificationer	67	Værktøjspecificationer	67
Vianmäärittäminen	59,63	Het gereedschap		Tillbehør	68	Tilbehør	68
Suosittelut työkälu tiedot		gebruiken	39	Försäkran om		Overensstemmelseserklæring	
ja lisävarusteet	66	Onderhoud	55	överensstämmelse	70		
Yhdenmukaisuus-uvakuutus	70	Problemen oplossen	59,63				
		Specificaties					
		en accessoires	66,68				
		Samsvarserklæring	70				

Italian		Español		Greek		Russian		Türkçe	
INDICE		ÍNDICE		ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ		СОДЕРЖАНИЕ		İÇİNDEKİLER	
Descrizione dell'utensile	5	Descripción de la		Περιγραφή εργαλείου	5	Описание инструмента	5	Aletin Tanımı	5
Avvertenze di sicurezza	8	herramienta	5	Προειδοποιήσεις για την		Меры по технике безопасности	9	Emniyet Uyarıları	9
Norme di sicurezza		Avisos de seguridad	9	ασφάλεια	9	Меры безопасности при		Alet Emniyeti	13
per l'utensile	12	Seguridad de la		Ασφάλεια για		работе с инструментом	13	Yakit Hücsesinin Emniyeti	25
Norme di sicurezza per		herramienta	13	το εργαλείο	13	Меры безопасности при		Batarya Emniyeti	29
la cella a combustibile	24	Seguridad de la		Ασφάλεια για το		использовании топливного		Şarj Cihazı Emniyeti	33
Norme di sicurezza		pila de combustible	25	κελί καυσίμου	25	элемента	25	Aletin Kullanım	41
per le batterie	28	Seguridad de la batería	29	Ασφάλεια για την μπαταρία		Меры безопасности при		Bakım	57
Norme di sicurezza		Seguridad del		Ασφάλεια για τον	29	обращении с батареей	29	Sorun Çözme	51,65
per il caricabatterie	32	cargador de batería	33	φορτιστή	33	Меры безопасности при		Aletin Özellikleri	
Uso dell'utensile	40	Uso de la herramienta	41	Χρήση εργαλείου	41	обращении с зарядным		ve Aksesuarlar	67,68
Manutenzione	56	Mantenimiento	57	Συντήρηση	57	устройством	33	Uygunluk Beyanı	70
Ricerca guasti	60,64	Identificación de fallas	61,65	Αντιμετώπιση		Порядок работы с			
Dati tecnici ed accessori		Especificaciones y		προβλημάτων	61,65	инструментом	41		
dell'utensile	67,68	accesorios de la		Προδιαγραφές και		Техобслуживание	57		
Dichiarazione		herramienta	67,68	αξεσουάρ εργαλείου	67,68	Устранение неисправностей	61,65		
di conformità	70	Declaración		ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	70	Технические характеристики			
		de conformidad	70			инструмента и дополнительные			
						принадлежности	67,68		
						ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	70		

**Tool Operation · Verwendung des Werkzeugs · Obsługa narzędzia · Utilisation de l'outil
 Työkalun käyttö · Bruk av verktøyet · Användning av verktyget · Betjening af værktøjet · Uso dell'utensile
 Operación de la Herramienta · Λειτουργία εργαλείου · Порядок работы с инструментом · Aletin İletimi**

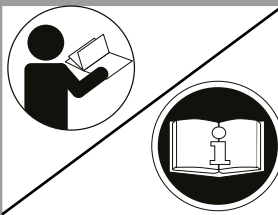

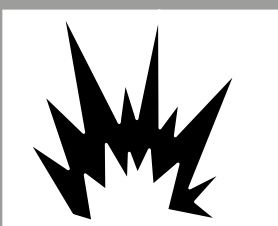

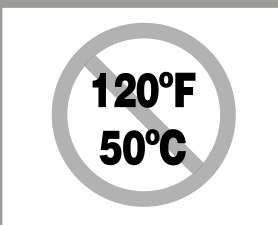
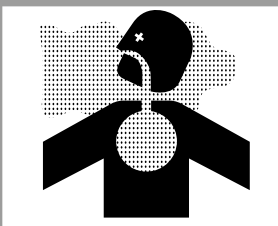

English	Deutsch	Polski	Français	Suomi	Nederlands	Svenska	Dansk	Italian	Español	Greek	Russian	Türkçe
1. Trigger	Auslöser	Spust	Détection	Liipaisin	Trekker	Avtryckare	Udløser	Grilletto	Gatillo	Σκανδάλη	Курок	Tetik
2. Battery Compartment	Batterie-Fach	Komora akumulatorka	Compartiment de batterie	Akkukotelo	Batterijvak	Batterifack	Batterikammer	Vano batterie	Compartimiento de la batería	Χώρος μπαταρίας	Отсек батареи	Batarya Kompartmanı
3. Fuel Cell Compartment	Kraftstoffzellen-Fach	Komora ogniwa paliwowe	Compartiment de pile à combustible	Polttoken-lokero	Vak voor de brandstofcel	Bränslecelsfack	Brændstofcelle Kammer	Vano cella a combustibile	Compartimiento de la pila de combustible	Χώρος κελιού καυσίμου	Отсек топливного элемента	Yakıt Hücresi Kompartmanı
4. Motor Assembly	Motor-Baugr.	Zespół silnika	Ensemble de moteur	Mootorin kokoonpano	Motor	Motorenhet	Motorsamling	Gruppo motore	Conjunto del Motor	Διάταξη μοτέρ	Двигатель	Motor Tertibatı
5. Feeder Shoe	Zuführungsschuh	Stopka podajnika	Sabot d'alimentation	Syötökenkä	Aanvoerschoen	Matarsko	Fødeanordning	Supporto alimentatore	Patín alimentador	Οδηγός τροφοδότη	Колодка подающего механизма	Besleme Pabucu
6. Magazine Assembly	Magazin-Einheit	Zespół magazynka	Ensemble de magasin	Säiliöosa	Magazijn	Magasinsenhet	Magasin Samling	Gruppo riserva	Conjunto del cargador de sujetadores	Διάταξη γεμιστήρα	Магазин	Kartuş Tertibatı
7. Battery Indicator Light	Batterie-Kontrollleuchte	Lampka kontrolna akumulatorka	Voyant indicateur de batterie	Akun osoitinvalo	Verklikker batterij	Batteriindikatorlampa	Batteriindikator Lampe	Spia di stato batterie	Luz indicadora de batería	Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας	Индикатор батареи	Batarya Gösterge Lambası
8. Air Filter	Luftfilter	Filtr powietrza	Filtre à air	Ilmansuodatin	Lucht filter	Luftfilter	Luftfilter	Filtro dell'aria	Filtro de aire	Φίλτρο αέρα	Воздушный фильтр	Hava Filtresi



English	Deutsch	Polski	Français
Description	Beschreibung	Opis	Description
<p>The GT40i-SCP is a self contained, fully portable nailer that uses liquid hydrocarbon fuel to power a linear drive internal combustion motor.</p> <p>The GT40i-SCP ignites a fuel and air mixture to produce the energy to drive the motor, which in turn drives the fastener.</p>	<p>Der GT40i-SCP ist ein geschlossener, vollständig portabler Nagler, der flüssigen Kohlenwasserstoff-Kraftstoff zur Versorgung eines Linearantriebs-Verbrennungsmotor verwendet.</p> <p>Der GT40i-SCP zündet eine Kraftstoff-Luftmischung als Energie zum Antrieb des Motors, der wiederum den Nagler antreibt.</p>	<p>GT40i-SCP to kompletna, całkowicie przenośna wbijarka wykorzystująca zasilany płynnym paliwem węglowodorowym liniowy silnik spalinowy.</p> <p>We wbijarce GT40i-SCP następuje zapłon mieszanki paliwowo-powietrznej, co wytwarza energię poruszającą silnik, który z kolei wbija element mocujący.</p>	<p>La GT40i-SCP est une cloueuse intégrée totalement portable qui utilise comme carburant de l'hydrocarbure liquide pour alimenter un moteur à combustion interne et entraînement linéaire.</p> <p>La GT40i-SCP enflamme un mélange de carburant et d'air pour produire l'énergie faisant tourner le moteur, fait enfoncer l'agrafe.</p>

Suomi	Nederlands	Svenska	Dansk
Työkälun kuvaus	Beschrijving	Beskrivning	Beskrivelse
<p>GT40i-SCP on itsenäinen, kannettava naulain, joka käyttää nestemäistä hiilivetypoltoainetta lineaarisessa, sisäisessä polttomoottorissa. the fastener.</p> <p>GT40i-SCP sytyttää polttoaineen ja ilman seoksen. Kiinnikkeen ampuva moottori saa tästä energiansa.</p>	<p>De GT40i-SCP is een autonome, volledig draagbare spijkermachine die vloeibare koolwaterstof gebruikt als brandstof voor een interne verbrandingsmotor met lineaire aandrijving.</p> <p>De GT40i-SCP ontsteekt een lucht-brandstofmengsel om de energie voor de aandrijving van de motor te produceren. De motor drijft op zijn beurt het spijkermechanisme aan.</p>	<p>GT40i-SCP är en komplett, fullt bärbar spikmaskin som använder flytande kolvätebränsle för att driva en linjärdriven förbränningsmotor med inre förbränning.</p> <p>GT40i-SCP antänder en bränsle- och luftblandning för att producera energi som behövs för att driva motorn, som i sin tur driver fästdonet.</p>	<p>GT40i-SCP er en selv-dreven, fuld bærbar sømpistol, der bruger flydende kulbrintebrændstof til at drive en forbrændingsmotor til et lineært drev.</p> <p>GT40i-SCP antænder en brændstof- og luftblanding for at producere energi til at drive motoren, der til gengæld driver fastgørelseselementet.</p>

Italian	Español	Greek	Russian	Türkçe
Descrizione	Descripción	Περιγραφή	ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА	Tanım
<p>GT40i-SCP è una chiodatrice autonoma completamente portatile che impiega carburante liquido a idrocarburi per l'alimentazione di un motorino interno a combustione a presa diretta. Per produrre l'energia necessaria ad azionare il motore, e quindi a fissare l'elemento, GT40i-SCP impiega una miscela di carburante ed aria.</p>	<p>La GT40i-SCP es una clavadora autónoma, completamente portátil, que utiliza combustible líquido a base de hidrocarburos para energizar un motor lineal de combustión interna.</p> <p>La GT40i-SCP inflama una mezcla de combustible y aire para producir la energía que impulsa el motor, el que a su vez inserta el sujetador.</p>	<p>Το GT40i-SCP είναι ένα ανεξάρτητο, πλήρως φορητό καρφωτικό που χρησιμοποιεί υγρό υδρογονανθρακικό καύσιμο για να τροφοδοτεί ένα μοτέρ εσωτερικής καύσης γραμμικής κίνησης.</p> <p>Το καρφωτικό GT40i-SCP αναφλέγει μίγμα καυσίμου και αέρα για να παράγει την ενέργεια που απαιτείται για την κίνηση του μοτέρ, το οποίο με τη σειρά του κινεί το καρφωτικό.</p>	<p>GT40i-SCP - это автономный ручной автомат для забивки гвоздей. Этот переносной инструмент использует жидкое углеводородное топливо для питания двигателя внутреннего сгорания с линейным приводом.</p> <p>В инструменте GT40i-SCP воспламеняется смесь топлива с воздухом для производства энергии в двигателе, который толкает механизм забивки гвоздей.</p>	<p>GT40i-SCP, düz tahrikli bir içten yanmalı motora güç vermek için sıvı hidrokarbon yakıt kullanan kapalı devre, tam portatif bir çivi tabancasıdır.</p> <p>GT40i-SCP bir yakıt ve hava karışımını ateşleyerek motoru tahrik etmek için enerji üretmektedir ve bu enerji de tabancayı hareketle getirmektedir.</p>

	Safety Warnings	Sicherheits warnungen	Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa
	English	Deutsch	Polski
	<p>General Safety Warnings</p> <ul style="list-style-type: none"> Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in DEATH or SERIOUS INJURY. 	<p>Allgemeine Sicherheitswarnungen</p> <ul style="list-style-type: none"> Lesen und verstehen Sie die Warnschilder und das Handbuch des Werkzeugs. Nichtbefolgung dieser Warnungen kann zum TOD oder zu SCHWEREN VERLETZUNGEN führen 	<p>Ogólne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa</p> <ul style="list-style-type: none"> Należy przeczytać ze zrozumieniem podręcznik oraz naklejki na narzędziu. Nie przestrzeganie ostrzeżeń może spowodować ŚMIERĆ lub POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
	<ul style="list-style-type: none"> Use safety equipment. Always wear ANSI Z87.1 safety glasses with permanently attached side shields. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions. Failure to do so could result in personal injury. 	<ul style="list-style-type: none"> Sicherheitseinrichtungen verwenden. Immer eine ANSI Z87.1 Schutzbrille mit permanent angebrachten Seitenschildern tragen. Staubmaske, nicht rutschende Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und / oder Gehörschutz muss unter entsprechenden Bedingungen getragen werden. Eine Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen. 	<ul style="list-style-type: none"> Należy korzystać ze sprzętu ochronnego. Należy zawsze nosić okulary ochronne z zamontowanymi na stałe osłonami bocznymi, zgodnie z normą ANSI Z87.1. Odpowiednio do warunków, należy nosić maskę przeciwpyłową, przeciwpoślizgową obuwie ochronne, kask oraz środki ochrony słuchu. Nie przestrzeganie tego wymogu może spowodować obrażenia ciała.
	<ul style="list-style-type: none"> EXPLOSION HAZARD Never use tool in an explosive atmosphere or in the presence of combustible materials such as flammable liquids, gases or dust. Exhaust or sparks from the tool may ignite atmospheric gases, dust or other combustible materials. DO NOT smoke while using or handling the tool or fuel cell. 	<ul style="list-style-type: none"> EXPLOSIONSGEFAHR. Dieses Werkzeug niemals in einer explosiven Atmosphäre oder in Anwesenheit von brennbarem Material, wie brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub verwenden. Der Auspuff oder Funken vom Werkzeug können atmosphärische Gase, Staub oder andere brennbare Materialien entzünden. Während der Handhabung des Werkzeugs oder der Kraftstoffzelle NICHT RAUCHEN. 	<ul style="list-style-type: none"> ZAGROŻENIE WYBUCHEM. Zabrania się używania narzędzia w atmosferach wybuchowych oraz w pobliżu materiałów palnych, takich jak łatwopalne ciecze, gazy i pyły. Gazy wylotowe lub iskry emitowane przez narzędzie mogą spowodować zapłon gazów w atmosferze, pyłu i innych materiałów palnych. ZABRANIA SIĘ palenia tytoniu podczas używania lub obchodzenia się z narzędziem i ogniwem paliwowym.
	<ul style="list-style-type: none"> EXTREMELY FLAMMABLE The fuel cell is liquified gas under pressure. Keep away from all sources of ignition such as flames, sparks, pilot lights, static discharge and hot surfaces. Do not spray contents, puncture, crush or attempt to open fuel cell. Do not incinerate, recycle, reclaim or re-use fuel cell container. 	<ul style="list-style-type: none"> EXTREM ENTFLAMMBAR. Die Kraftstoffzelle enthält flüssiges Gas, das unter Druck steht. Halten Sie sich von allen Zündquellen wie Flammen, Funken, Zündflammen, statischen Entladungen und heißen Oberflächen fern. Die Kraftstoffzelle nicht anstecken, quetschen oder zu öffnen versuchen und den Inhalt nicht versprühen. Denn Kraftstoffbehälter nicht verbrennen, recyceln, regenerieren oder erneut verwenden. 	<ul style="list-style-type: none"> WYSOCE ŁATWOPALNE. Ogniwo paliwowe zawiera gaz płynny pod ciśnieniem. Należy je utrzymywać z dala od jakichkolwiek źródeł zapłonu, takich jak płomień, iskry, płomyki oszczędnościowe, wyładowania elektrostatyczne oraz gorące powierzchnie. Nie rozpylać zawartości, nie przebijać, nie zginać ani nie podejmować prób otwarcia ogniwa paliwowego. Nie spalać, nie utylizować, nie regenerować i nie wykorzystywać ponownie pojemnika ogniwa paliwowego.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not expose this tool or fuel cell to temperatures above 120°F (50°C). Do not store in direct sunlight. Overheating the tool or fuel cell could result in an explosion, fire or release of flammable gas. 	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Werkzeug oder die Kraftstoffzelle nicht Temperaturen über 50 °C (120 °F) aussetzen. Nicht in direkter Sonnenbestrahlung lagern. Überhitzung des Werkzeugs oder der Kraftstoffzelle kann zu einer Explosion, einem Feuer oder zur Freisetzung von entflammablem Gas führen. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie wystawiać narzędzia ani ogniwa paliwowego na działanie temperatur przekraczających 50°C (120°F). Nie przechowywać w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przegrzanie narzędzia lub ogniwa paliwowego może doprowadzić do wybuchu, pożaru lub uwolnienia łatwopalnego gazu.
	<ul style="list-style-type: none"> Use and store tool and fuel cells in well ventilated areas only. Do not inhale gas, exhaust or fumes. Exposure to the exhaust which contains carbon monoxide may cause nausea, dizziness, unconsciousness or other personal injury. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden und lagern Sie das Werkzeug nur in gut belüfteten Bereichen. Gas, Auspuffgase oder Rauch nicht einatmen. Einatmen der Auspuffgase, die Kohlenmonoxid enthalten, kann Übelkeit, Schläfrigkeit, Bewusstlosigkeit oder andere Verletzungen verursachen. 	<ul style="list-style-type: none"> Narzędzie i ogniwa paliwowe należy używać i przechowywać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. Nie wdychać gazów, gazów wylotowych ani spalin. Działanie gazów wylotowych, które zawierają tlenek węgla może powodować nudności, zawroty głowy, utratę przytomności i inne obrażenia ciała.
	<ul style="list-style-type: none"> Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury. 	<ul style="list-style-type: none"> Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kleiner Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen. 	<ul style="list-style-type: none"> Podczas użytkowania narzędzia należy zachować czujność, uwagę oraz zdrowy rozsądek. Zabrania się używania narzędzia w stanie zmęczenia oraz pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziami napędzanymi mechanicznie może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

	Consignes de Sécurité	Turvallisuuteen liittyviä varoituksia	Veiligheidswaarschuwingen
	Français	Suomi	Nederlands
	<p>Avertissements de sécurité générale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire et assimiler les étiquettes et le manuel de l'outil. Le non respect des avertissements peut entraîner des BLESSURES GRAVES OU MORTELLES. 	<p>Turvallisuuteen liittyviä yleisiä varoituksia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lue työkalun etiketit ja ohje niin hyvin, että ymmärrät ne. Jos näitä varoituksia ei noudateta, seurauksena saattaa olla KUOLEMA tai VAKAVA LOUKKAANTUMINEN. 	<p>Algemene veiligheids waarschuwingen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lees en begrijp de labels en de handleiding van het gereedschap. Het negeren van waarschuwingen kan tot DODELIJKE of ERNSTIGE VERWONDINGEN leiden.
	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser un équipement de sécurité. Porter toujours des lunettes de protection classe ANSI Z87.1 avec leurs écrans latéraux montés en permanence. Quand les conditions le demandent, porter masque à poussières, casque, ou protection auditive. Ne pas porter les protections adéquates peut entraîner des préjudices physiques. 	<ul style="list-style-type: none"> • Käytä suojarusteita. Käytä aina ANSI Z87.1 -turvalaseja, joissa on kiinteästiasennetut sivusuojat. Pölynsuojanaamaria, luistamattomia turvajalkineita, kypärää ja kuulosuojaimia on käytettävä tilanteen mukaan oikein. Jos näin ei tehdä, tuloksena voi olla loukkaantuminen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik beschermingsmiddelen. Draag altijd een ANSI Z87.1 veiligheidsbril met vaste zijschilden. Indien nodig moet u een stofmasker, antislip veiligheidschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming dragen. Het negeren van deze voorschriften kan verwondingen veroorzaken.
	<ul style="list-style-type: none"> • DANGER D'EXPLOSION Ne jamais utiliser l'outil en atmosphère explosive ou en présence de matériaux combustibles tels que les liquides, gaz ou poussières inflammables. L'échappement ou les étincelles provenant de l'outil peuvent enflammer des gaz, poussières ou autres matières combustibles présents dans l'air. NE PAS fumer en utilisant ou manipulant l'outil ou la pile à combustible. 	<ul style="list-style-type: none"> • RÄJÄHDYSVAARA Älä koskaan käytä työkalua räjähtävässä ympäristössä tai tilassa, jossa on tulenarkoja materiaaleja, kuten herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Työkalun pakokaasu tai kipinät voivat sytyttää ympäristön kaasut, pölyn tai muut tulenarat materiaalit. handling the tool or fuel cell. ÄLÄ tupakoi konetta tai polttokennoa käyttäessäsi tai käsitellessäsi. 	<ul style="list-style-type: none"> • ONTPLOFFINGSGEVAAR. Gebruik het gereedschap nooit in een explosieve atmosfeer of in de nabijheid van ontbrandbare materialen, zoals brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Uitlaatgassen of vonken van het gereedschap kunnen atmosferische gassen stof of andere brandbare materialen doen ontbranden. ROOK NIET terwijl u het gereedschap of de brandstofcel gebruikt.
	<ul style="list-style-type: none"> • TRÈS INFLAMMABLE – La pile à combustible contient du gaz liquéfié sous haute pression. Il faut la garder loin de toute source d'inflammation comme flammes, étincelles, veilleuses, décharges statiques ou surfaces chaudes. Ne pas vaporiser le contenu, percer, écraser ou essayer d'ouvrir la pile à combustible. Ne pas incinérer, recycler, récupérer ou réutiliser le conteneur de la pile à combustible. 	<ul style="list-style-type: none"> • ERITTÄIN HERKÄSTI SYTYVÄ Polttokenno sisältää paineistettua nestekaasua. Pidä poissa kaikista sytytyslähteistä, kuten avotulesta, kipinöistä, staattisesta varauksesta ja kuumista pinnoista. Älä suihkuta sisältöä tai puhkaise, murskaa tai yritä avata polttokennoa. Älä polta, kierrätä tai käytä uudelleen polttokennosäiliötä. 	<ul style="list-style-type: none"> • UITERST BRANDBAAR. De brandstofcel bevat vloeibaar gas onder druk. Houd ze uit de buurt van alle ontstekingsbronnen, zoals vlammen, vonken, waakvlammen, statische ontladingen en hete oppervlakken. Verstuif de inhoud niet, doorboor de brandstofcel niet, verpletter ze niet en probeer ze niet te openen. U mag de brandstofcel niet verbranden, recycleren, recupereren of hergebruiken.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas exposer cet outil ou sa pile à combustible à des températures dépassant 50 °C (120 °F). Ne pas stocker directement au rayonnement solaire. Une surchauffe de l'outil ou du carburant peut amener une explosion, un début d'incendie ou la libération de gaz inflammable. 	<ul style="list-style-type: none"> • Älä altista tätä työkalua tai polttokennoa yli 50 °C:n lämpötilalle. Älä säilytä suorassa auringonvalossa. Työkalun tai polttokennon ylikuumeneminen voi johtaa räjähdyksen, tulipaloon tai tulenaran kaasun vapautumiseen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel het gereedschap of de brandstofcel niet bloot aan temperaturen boven 50°C. Bewaar ze niet in direct zonlicht. Oververhitting van het gereedschap of de brandstofcel kan een ontploffing veroorzaken, brand of de ontsnapping van brandbaar gas.
	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser et entreposer l'outil et les piles à combustible uniquement dans des zones bien ventilées. Ne pas inhaler le gaz, l'échappement ou la fumée. Une exposition à un échappement contenant du monoxyde de carbone peut causer nausée, vertiges, perte de conscience ou d'autres préjudices physiques. 	<ul style="list-style-type: none"> • Käytä ja säilytä työkalua ja polttokennoja vain tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Älä hengitä kaasua, pakokaasua tai höyryjä. Pakokaasu sisältää hiilimonoksidia eli häkää, joka voi aiheuttaa pahoinvointia, huimausta, tajuttomuuden tai muita henkilövähinkoja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gebruik en bewaar het gereedschap en de brandstofcellen uitsluitend in goed verluchte ruimten. Adem het gas, de uitlaatgassen of dampen niet in. Blootstelling aan de uitlaatgassen, die koolstofmonoxide bevatten, kan misselijkheid, duizeligheid, bewustzijnsverlies of andere letsels veroorzaken.
	<ul style="list-style-type: none"> • Rester attentif à ce qui est en train de se faire, et utiliser le bon sens en utilisant un outil motorisé. Ne pas l'utiliser en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil motorisé peut entraîner des blessures graves. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä voimatyökalua käyttäessäsi. Älä käytä voimatyökalua, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken tarkkaamattomuus voimatyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het gereedschap werkt. Gebruik het niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicatie. Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het gebruik van het gereedschap kan ernstige persoonlijkelijke letsels veroorzaken.

Svenska

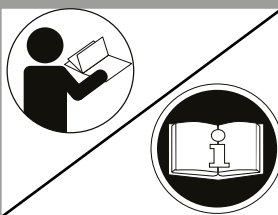
Dansk

Italian

Generella säkerhetsvarningar

Generelle sikkerhedsadvarsler

Avvertenze generiche di sicurezza



• Läs och förstå verktygsetiketterna och handboken. Underlåtenhet att göra detta kan leda till DÖDSFALL eller ALVARLIGA SKADOR.

• Læs og forstå værktøjets mærkater og vejledning. Undladelse af at følge advarselerne kan medføre LIVSFARE eller ALVORLIGE KVÆSTELSER.

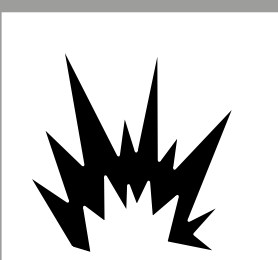
• Leggere attentamente le etichette applicate sull'utensile ed il manuale. L'inosservanza delle avvertenze può causare INCIDENTI MORTALI o GRAVI INFORTUNI.



• Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid ANSI Z87 skyddsglasögon med fast anslutna sidoskydd. Dammsfiltermask, halksäkra säkerhetsskor, hjälm, eller hörselskydd måste användas för passande förhållanden. Underlåtenhet kan leda till personskador.

• Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid ANSI Z87.1 sikkerhedsbriller med fast påsat sidebeskyttelse. Støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn skal bruges til passende forhold. Undladelse af at bruge dette kan medføre personkvæstelser.

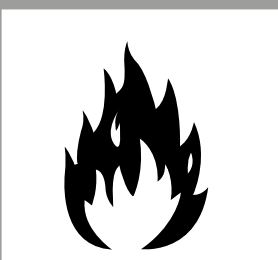
• Usare le attrezzature di sicurezza. Indossare sempre occhiali di sicurezza ANSI Z87.1 con schermi laterali fissati in modo permanente. Se necessario, usare mascherine, scarpe antiscivolo di sicurezza, elmetti o protezioni per l'udito. L'eventuale inosservanza può causare lesioni personali.



• EXPLOSIONSRISK. Använd aldrig verktyget i en explosiv atmosfär eller där det förekommer brännbara material eller lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Avgas eller gnistor från verktyget kan antända atmosfäriska gaser, damm eller andra brännbara material. Rök INTE medan du använder eller hanterar verktyget eller bränslecellen.

• EKSPLOSIONSFARE Værktøjet må aldrig bruges i en eksplosiv atmosfære eller ved tilstedeværelsen af antændelige materialer, så som antændelige væsker, gasser eller støv. Udstødning eller gnister fra værktøjet kan antænde atmosfæriske gasser, støv eller andre antændelige materialer. RYG IKKE mens værktøjet eller brændstofcellen betjenes eller håndteres.

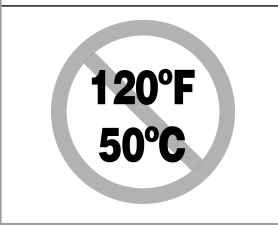
• RISCHIO DI ESPLOSIONI. Non usare l'utensile in un'atmosfera esplosiva o in presenza di materiali combustibili quali liquidi, gas o polveri infiammabili. I gas di scarico o scintille generate dall'utensile possono provocare l'esplosione di gas o polveri presenti nell'atmosfera o di altri materiali combustibili. NON fumare durante l'uso o quando si maneggia l'utensile o la cella a combustibile.



• OERHÖRT LÄTTANTÄNDLIG . Bränslecellen består av kondenserad gas under tryck. Håll dig undan från alla källor såsom lågor, gnistor, tändlågor, statiska urladdningar och heta ytor. Spreja inte innehållet eller punktera, krossa eller försöka öppna bränslecellen. Förbränna, återvinna, regenerera eller återvända inte bränslecellsbehållaren.

• YDERST BRANDFARLIG Brændstofcellen er gas i flydende tilstand under tryk. Holdes væk fra alle antændelseskilder, så som ild, gnister, vågeblus, statisk udladning og varme overflader. Brændstofcellen må ikke sprayes, gennemhulles eller knuses og forsøg ikke at åbne den. Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres, genindvindes eller genbruges.

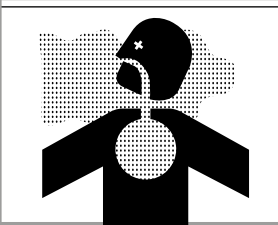
• MASSIMA INFIAMMABILITÀ. La cella a combustibile è gas liquefatto pressurizzato. Tenere lontano da qualsiasi fonte di ignizione, quali fiamme libere, scintille, fiammelle pilota, scariche elettrostatiche e superfici calde. Non spruzzare il contenuto, pungere, schiacciare o tentare di aprire una cella a combustibile. Non incenerire, riciclare, recuperare o riusare l'involucro di una cella a combustibile.



• Utsätt inte detta verktyg eller bränslecell för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Förvara inte i direkt solljus. Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas.

• Dette værktøj eller brændstofcellen må ikke udsættes for temperaturer højere end 120 °F (50 °C). Må ikke opbevares i direkte sollys. Overhledning af værktøjet eller brændstofcellen kan medføre eksplosion, brand eller frigivelse af brændbare gasser.

• Non esporre l'utensile o la cella a combustibile a temperature superiori a 50°C. Non tenere sotto la luce solare diretta. L'eventuale surriscaldamento dell'utensile o della cella a combustibile può causare esplosioni, incendi o rilascio di gas infiammabile.



• Använd och förvara verktyget och bränslecellerna endast i välventilerade lokaler. Andas inte in gas, avgaser eller rökgaser. Exponering till avgaser som innehåller kolmonoxid kan ge upphov till illamående, yrhet, medvetlöshet eller annan personskada.

• Værktøjet og brændstofcellen må kun bruges og opbevares på godt ventilerede steder. Gas, udstødning eller dampe må ikke indåndes. Udsættelse for udstødningen, der indeholder kulilte, kan forårsage kvalme, svimmelhed, bevidstløshed eller anden personskade.

• Usare e conservare l'utensile e le celle a combustibile esclusivamente in aree ben ventilate. Non inalare i gas, gli scarichi o i fumi. L'esposizione ai gas di scarico, che contengono monossido di carbonio, può provocare nausea, capogiri, perdita di conoscenza o altri disturbi.



• Fortsätt att vara alert, se upp med vad du gör, och använd sunt förnuft när du sköter ett motordrivet verktyg. Använd inte verktyget medan du är trött, eller påverkad av droger, alkohol, eller mediciner. Ett enda ögonblicks uppmärksamhet när man använder motordrivna verktyg kan leda till allvarliga personskador.

• Udvis årvågenhed, se efter hvad du gør og brug almindelig sund fornuft når maskinværktøjet betjenes. Værktøjet må ikke anvendes ved træthed eller under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed ved betjening af et maskinværktøj kan medføre alvorlig personskade.

• Prestare attenzione, non distrarsi ed usare il buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non usare l'utensile se stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di distrazione mentre si aziona un utensile elettrico può provocare gravi infortuni.

Español

Greek

Russian

Türkçe

Avisos generales
de seguridadΓενικές προειδοποιήσεις
για την ασφάλειαОбщие положения по
технике безопасности

Genel Emniyet Uyarıları

• Lea y comprenda las etiquetas y el manual de la herramienta. El incumplimiento de los avisos puede provocar la MUERTE o GRAVES LESIONES.

• Διαβάστε και κατανοήστε τις ετικέτες και το εγχειρίδιο του εργαλείου. Αν δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις, μπορεί να προκληθεί ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

• Необходимо обязательно изучить и понять руководство инструкции и этикетки на инструменте. Невыполнение мер безопасности может привести к ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ или ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ.

• Alet etiketlerini ve elkitabını okuyun anlayınız. Uyarılara uyulmaması ÖLÜME veya CİDDİ YARALANMALARA yol açabilir.

• Utilice equipos de seguridad. Use siempre anteojos de seguridad conforme a ANSI Z87.1, con protecciones laterales permanentemente colocadas. En las condiciones en las que sea necesario debe utilizarse máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva. No hacerlo podría provocar lesiones personales.

• Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά ANSI Z87.1 με μόνιμα προσαρμοσμένες πλευρικές ασπίδες. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.

• Необходимо применять защитное снаряжение. Работать следует в защитных очках, соответствующих требованиям ANSI Z87.1, с постоянно закрепленными боковыми защитными экранами. В зависимости от условий, необходимо использовать респиратор, нескользкую защитную обувь, каску или наушники. Невыполнение этих требований может привести к травматизму.

• Emniyet ekipmanları kullanınız. Daima sabit yan siperlikli ANSI Z87.1 emniyet gözlüğü takınız. Gerekli olduğu durumlarda toz maskesi, kaymayan emniyet ayakkabıları, baret veya işitme koruyucu cihazlar kullanılmalıdır. Buna uyulmaması yaralanmalara yol açabilir.

• RIESGO DE EXPLOSIÓN Nunca utilice la herramienta en una atmósfera explosiva o en presencia de materiales combustibles, como líquidos, gases o polvo inflamable. El escape o las chispas provenientes de la herramienta pueden inflamar gases atmosféricos, polvo u otros materiales combustibles. NO fume mientras esté utilizando o manejando la herramienta o la pila de combustible.

• ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σε εκρηκτική ατμόσφαιρα ή παρουσία καύσιμων υλικών, όπως εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα καυσαέρια ή οι σπινθήρες από το εργαλείο μπορεί να αναφλέξουν τα ατμοσφαιρικά αέρια, τη σκόνη ή τα άλλα εύφlekta υλικά. ΜΗΝ καπνίζετε ενώ χρησιμοποιείτε ή χειρίζεστε το εργαλείο ή το κελί καυσίμου.

• ВЗРЫВООПАСНОСТЬ. Нельзя использовать инструмент в условиях взрывоопасной атмосферы или в присутствии горючих материалов, таких как легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пылевые взвеси. Выхлоп или искра из инструмента может воспламенить газы, пылевые взвеси или другие горючие материалы. ЗАПРЕЩАЕТСЯ курить во время работы или при обращении с инструментом или топливным элементом.

• PATLAMA TEHLİKESİ Aleti asla patlayıcı bir ortamda veya tutuşabilir sıvılar, gazlar veya toz gibi yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayınız. Aletten çıkan egzoz veya kıvılcıklar atmosfer gazlarını, tozu veya başka yanıcı malzemeleri tutuşturabilir. Aleti veya yakıt hücrecini kullanırken veya taşıırken sigara içmeyiniz.

• EXTREMADAMENTE INFLAMABLE La pila de combustible contiene gas licuado bajo presión. Manténgala lejos de toda fuente de ignición, como llamas, chispas, llamas de encendido (luces piloto), descargas estáticas y superficies calientes. No rocíe el contenido, perfore, aplaste o intente abrir la pila de combustible. No incinere, recicle, recupere o reutilice el recipiente de la pila de combustible.

• ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΥΦΛΕΚΤΟ Το κελί καυσίμου είναι υγροποιημένο αέριο υπό πίεση. Διατηρείτε το μακριά από όλες τις πηγές ανάφλεξης, όπως φλόγες, σπινθήρες, φώτα, στατική εκφόρτιση και θερμές επιφάνειες. Μην ψεκάζετε το περιεχόμενο του κελίου καυσίμου, μη διατρύπατε, μη συνθλίβετε και μην χειρίζεστε το κελί καυσίμου. Μην αποφεύγετε, μην ανακυκλώνετε, μην αναμορφώνετε και μη χρησιμοποιείτε ξανά το δοχείο του κελίου καυσίμου.

• ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ОПАСНОСТЬ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ. Топливный элемент содержит сжиженный газ под давлением. Необходимо держать инструмент вдали от всех источников воспламенения, таких как огонь, искры, сигнальные лампы, источники статистического разряда и нагретые поверхности. Запрещается распылять содержимое, прокалывать, давить или пытаться открыть топливный элемент. Нельзя сжигать, перерабатывать, ремонтировать или повторно использовать контейнер топливного элемента.

• SON DERECE YANICIDIR Yakıt hücresi basınçlı sıvı gazdır. Alev, kıvılcım, pilot ışıkları, statik boşalma ve sıcak yüzeyler gibi her tür tutuşturucu kaynaktan uzak tutunuz. İçindekileri püskürtmeyiniz ve bir yakıt hücrecini delmeye, çizmeye ve açmaya teşebbüs etmeyiniz. Yakıt hücresi kabını yakmayınız, geri dönüştürmeyiniz, geri kazanmaya tabi tutmayınız veya tekrar kullanmayınız.

• No exponga esta herramienta o la pila de combustible a temperaturas superiores a 50 °C (120 °F). No la guarde bajo la luz solar directa. El sobrecalentamiento de la herramienta o de la pila de combustible podría ocasionar una explosión, un incendio o la liberación de gas inflamable.

• Μην εκθέτετε το εργαλείο αυτό και το κελί καυσίμου σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50°C (120°F). Μη φυλάσσετε σε άμεση ηλιοβολή. Εάν υπερθερμανθεί το εργαλείο ή το κελί καυσίμου, μπορεί να προκληθεί έκρηξη, πυρκαγιά ή έκλυση εύφλεκτου αερίου.

• Запрещается держать этот инструмент или топливный элемент при температуре выше 120°F (50°C). Нельзя хранить под воздействием прямого солнечного света. Перегрев инструмента или топливного элемента может привести к взрыву, пожару или выделению горючего газа.

• Bu aleti veya yakıt hücrecini 120°F (50°C) üstü sıcaklıklara maruz bırakmayınız. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız. Aleti veya yakıt hücrecini aşırı ısıtmak patlamaya, yangına veya yanıcı gazların açığa çıkmasına yol açabilir.

• Utilice y almacene la herramienta y las pilas de combustible únicamente en lugares bien ventilados. No inhale el gas, el escape o los humos. La exposición al escape, que contiene monóxido de carbono, puede provocar náuseas, somnolencia, inconsciencia u otras lesiones personales.

• Να χρησιμοποιείτε και να φυλάσσετε το εργαλείο και τα κελιά καυσίμου μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Μην εισπνέετε το αέριο, τα καυσαέρια ή τις αναθυμιάσεις. Η έκθεση στα καυσαέρια, τα οποία περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, μπορεί να προκαλέσει ναυτία, ζάλη, απώλεια αισθήσεων ή άλλο προσωπικό τραυματισμό.

• Работать с инструментом и хранить его и топливные элементы необходимо только в хорошо проветриваемых помещениях. Нельзя вдыхать газ, выхлопы или испарения. Длительное воздействие выхлопных газов, которые содержат монооксид углерода (угарный газ), может вызвать тошноту, головокружение, потерю сознания, или другой вред.

• Aleti ve yakıt hücrelerini sadece iyi havalandırılmış alanlarda kullanınız ve saklayınız. Gazı, egzozu veya dumanları solumayınız. Karbon monoksit içeren egzoz maruz kalınması mide bulanmasına, baş dönmesine, bilinç kaybına ve başka yaralanmalara yol açabilir.

• Al manejar una herramienta eléctrica manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y aplique el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras manobra herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.

• Να είστε σε ετοιμότητα, να προσέχετε την εργασία που εκτελείτε και να χρησιμοποιείτε σύνεση όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επίρροια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Εάν δεν προσέξετε έστω και για μια στιγμή όταν χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

• Нельзя терять бдительность, нужно отдавать отчет в том, что делаешь, и здраво мыслить во время работы с механизированным инструментом. Запрещается использовать инструмент в состоянии усталости, или находясь под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Потеря внимания на мгновение во время работы с механизированными инструментами может привести к тяжелым увечьям.

• Bir motorlu alet kullanırken dikkatli olunuz ve sağduyunuza uyunuz. Yorgunken veya uyuşturucu madde, alkol veya ilaç etkisi altındayken aleti kullanmayınız. Motorlu aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

English

Deutsch

Polski

General Safety Warnings

Allgemeine Sicherheitswarnungen

Ogólne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa



- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.

- Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Bewahren Sie stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht. Ein guter Stand und sicheres Gleichgewicht ermöglichen Ihnen in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Werkzeug.

- Zabrania się sięgania daleko narzędziem. Należy przez cały czas utrzymywać równowagę i stać na pewnym podłożu. Stanie na pewnym podłożu i zachowanie równowagi pozwalają na lepsze panowanie nad narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.



- Always keep tools, fuel cells, battery cells and battery chargers out of the reach of minors and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Halten Sie Werkzeuge, Kraftstoffzellen, Batteriezellen und Batterielader immer außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen unausgebildeten Personen. Werkzeuge sind in den Händen von unausgebildeten Personen gefährlich.

- Narzędzia, ogniwa paliwowe, ogniwa akumulatorowe i ładowarki do akumulatorów należy zawsze utrzymywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieprzeszkolonych. Narzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.



- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

- Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Bedecken Sie lange Haare. Halten Sie Ihr Haar, Ihre Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.

- Konieczna jest odpowiednia odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Długie włosy należy zabezpieczyć. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zacześć się o ruchome części.

Tool Safety Warnings

Werkzeug - Sicherheitswarnungen

Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa narzędzia



- Do not perform any "emergency repairs" without proper tools and equipment. The written approval of the tool manufacturer must be obtained prior to making any modifications to the tool.

- Führen Sie keine sogenannten "Notfallreparaturen" ohne richtiges Werkzeug und die erforderlichen Einrichtungen durch. Vor der Durchführung von Änderungen an dem Werkzeug, muss das schriftliche Einverständnis des Herstellers eingeholt werden.

- Zabrania się wykonywania jakichkolwiek „prowizorycznych napraw” nie dysponując odpowiednimi narzędziami i wyposażeniem. Przed dokonaniem wszelkich modyfikacji urządzenia, należy uzyskać pisemną zgodę producenta.



- Always assume the tool contains fasteners. Keep the tool pointed away from yourself and others. No horseplay. Respect the tool as a working implement.

- Stets annehmen, dass das Werkzeug Nägel enthält. Halten Sie das Werkzeug von Ihnen selbst und von anderen weggerichtet. Machen Sie damit keinen Unfug, sondern respektieren Sie das Werkzeug als Arbeitsgerät






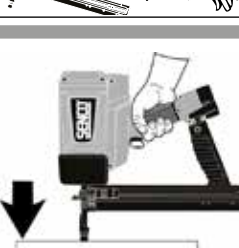
- Należy zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się elementy mocujące. Zabrania się kierowania narzędzia w swoją stronę i w stronę innych osób. Wszelkie żarty i wybryki są zabronione. Narzędzie szanować i traktować jak wyposażenie robocze.



- Drive fasteners into appropriate work surfaces only; never into materials too hard to penetrate; materials too soft may allow a fastener to drive through and exit the material. Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.

- Treiben Sie Nägel nur in geeignete Arbeitsoberflächen und niemals in Materialien ein, die für das Eindringen zu hart sind. Zu weiche Materialien ermöglichen das Durchtreiben der Nägel, die dann aus dem Material wieder austreten. Betätigen Sie das Werkzeug nicht, wenn es nicht fest gegen das Werkstück gepresst ist.







- Elementy mocujące należy wbijać wyłącznie w odpowiednie materiały. Zabrania się podejmowania prób wbijania w materiały których twardość uniemożliwia penetrację. Jeżeli materiały są zbyt miękkie, elementy mocujące mogą je przebić i wyjść z drugiej strony. Przed uruchomieniem urządzenia, przyłóż je do materiału.

	Consignes de Sécurité	Turvallisuuteen liittyviä varoituksia	Veiligheidswaarschuwingen
	Français	Suomi	Nederlands
	<p>Avertissements de sécurité générale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas se pencher trop. Garder toujours une bonne assise et l'équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil en cas de situations inattendues. 	<p>Turvallisuuteen liittyviä yleisiä varoituksia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Älä kurkota. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Kunnollinen jalansija ja tasapaino mahdollistaa työkalun paremman hallinnan yllättävissä tilanteissa. 	<p>Algemene veiligheidswaarschuwingen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reik niet verder dan u kunt. Zorg dat u altijd goed in evenwicht staat wanneer u het gereedschap gebruikt of hanteert. Een goed evenwicht maakt het gemakkelijker om het gereedschap in onverwachte situaties onder controle te houden.
	<ul style="list-style-type: none"> • Garder toujours les outils, piles à combustible, éléments et chargeurs de batteries hors de portée des mineurs et des personnes non formées. Les outils sont dangereux aux mains des utilisateurs novices. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pidä aina työkalut, polttokennot, akkukennot ja akkulaturit poissa alaikäisten ja muiden kouluttamattomien henkilöiden ulottuvilta. Työkalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bewaar het gereedschap, brandstofcellen, batterijen en batterijladers altijd buiten het bereik van minderjarigen en niet-opgeleide personen. Gereedschap is gevaarlijk in onervaren handen.
	<ul style="list-style-type: none"> • S'habiller convenablement. Ne pas porter de vêtements lâches ou de bijoux. Contenir les cheveux longs. Garder cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement. Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Kiinnitä aina pitkät hiukset. Pidä hiukset, vaatteet ja hansikkaat poissa liikkuvista osista. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. 	<ul style="list-style-type: none"> • Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleren of juwelen. Bedek lang haar. Houd uw haar, kleren en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loshangende kleren, juwelen of lang haar kunnen gevat worden door bewegende onderdelen.
	<p>Avertissements de sécurité de l'outil</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas effectuer de réparation de fortune sans les outils ou l'équipement appropriés. <p>L'autorisation écrite du fabricant de l'outil doit être obtenue avant d'apporter une quelconque modification dessus.</p>	<p>Työkalun turvallisuuteen liittyviä varoituksia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Älä tee mitään "hätäkorjauksia" ilman asianmukaisia työkaluja ja laitteita. <p>Kaikki työkaluun tehtävät muutokset edellyttävät valmistajan ennalta antamaa kirjallista suostumusta.</p>	<p>Veiligheidswaarschuwingen voor het gereedschap</p> <ul style="list-style-type: none"> • Voer geen "noodreparaties" zonder het juiste gereedschap en de juiste apparatuur. <p>Het doorvoeren van wijzigingen aan het apparaat is alleen mogelijk met schriftelijke toestemming van de fabrikant.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Toujours supposer que l'outil contient encore des clous. Ne pas le pointer vers vous ou un tiers. Pas de brutalité. Respecter l'outil comme instrument de travail. 	<ul style="list-style-type: none"> • Oleta aina, että työkalu sisältää kiinnikkeitä. Älä osoita työkalulla itseäsi tai muita. Älä pelleile työkalun kanssa. Kunnioita työkalua ammattiväliseenä. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ga er altijd van uit dat het gereedschap geladen is. Richt het gereedschap nooit op anderen of op uzelf. Dit is geen speelgoed. Respecteer het gereedschap als een werktuig.
	<ul style="list-style-type: none"> • N'enfoncer des clous que dans des surfaces de travail appropriées, jamais dans des matériaux trop durs à pénétrer. À l'opposé des matériaux trop tendres peuvent se faire traverser par le clou qui en sort alors. <p>N'activez pas l'outil sauf s'il est maintenu fermement contre la pièce à travailler.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ammu kiinnikkeitä vain asianmukaisiin työpintoihin. Älä koskaan ammu kiinnikkeitä materiaaleihin, jotka ovat liian kovia lävistettäviksi. Jos materiaali on liian pehmeää, on mahdollista, että ammut kiinnikkeen materiaalin läpi. <p>Älä aktivoi työkalua ellei se ole tukevasti työstöpintaan painettuna.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Schiet bevestigingsmiddelen alleen in geschikte vlakken. Nooit in materiaal dat te hard is om te penetreren. Te zacht materiaal kan het bevestigingsmiddel door het materiaal heen doen schieten. <p>Apparaat alleen opstarten wanneer het stevig tegen het werkstuk geplaatst is.</p>

Svenska

Dansk

Italian

	Generells säkerhetsvarningar	Generelle sikkerhedsadvarsler	Avvertenze generiche di sicurezza
	<ul style="list-style-type: none"> • Sträck dig inte för långt. Behåll alltid rätt fotfäste och balansen. Rätt fotfäste och balans möjliggör bättre kontroll av verktyget i oväntade situation. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stræk ikke kroppen for langt ud. Sørg hele tiden for korrekt fodfæste og balance. Korrekt fodfæste og balance giver bedre kontrol over værktøjet i uventede situationer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Non sbilanciarsi. Mantenere sempre l'appoggio a terra e l'equilibrio. Ciò permette di mantenere il massimo controllo sull'utensile in situazioni impreviste.
	<ul style="list-style-type: none"> • Behåll alltid verktyg, bränsleceller och batteriladdare utanför räckhåll för minderåriga och andra utbildade personer. Verktyg är farliga i händerna på utbildade användare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hold altid værktøjer, brændstofceller og batteriopladere utilgængeligt for mindreårige og andre uøvede personer. Værktøjer er farlige i hænderne på uøvede brugere. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere gli utensili, le celle a combustibile, le celle delle batterie ed i caricabatterie lontani dalla portata di minori ed altre persone non adeguatamente addestrate. Gli utensili possono risultare pericolosi se in mano a personale non esperto.
	<ul style="list-style-type: none"> • Klä dig på rätt sätt. Ha inte lösa kläder eller juveler på dig. Bind upp långt hår. Håll håret, kläder och handskar undan för delar som rör sig. Lösa kläder, juveler eller långt hår kan fastna i rörliga delar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sørg for korrekt påklædning. Løse beklædningsdele og smykker må ikke bæres. Langt hår bør sættes op. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægende dele. Løse beklædningsdele, smykker eller langt hår kan blive fanget i de bevægende dele. 	<ul style="list-style-type: none"> • Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere legati i capelli, se lunghi. Tenere i capelli, gli indumenti ed i guanti lontani dalle parti mobili. Gli indumenti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti mobili.
	<p>Verktygets säkerhetsvarningar</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utför inga "nödreparationer" utan rätta verktyg och rätt utrustning. <p>Verktygstillverkarens skriftliga godkännande måste inskaffas innan man utför några modifieringar av verktyget.</p>	<p>Værktøjssikkerhed</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der må ikke foretages nogen "nødreparationer" uden passende værktøj og udstyr. <p>Før der foretages nogen ændringer på værktøjet skal man have producentens skriftlige godkendelse.</p>	<p>Norme di sicurezza per l'utensile</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non eseguire "interventi d'emergenza" i mancanza degli attrezzi e delle apparecchiature adatti. <p>Prima di apportare qualsiasi modifica a questo utensile è necessario aver ottenuto l'approvazione scritta del fabbricante.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Anta alltid att verktyget innehåller fästdon. Rikta alltid verktyget ifrån dig och andra. Inga galenskap. Respektera verktyget som ett arbetsredskap. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gå altid ud fra at værktøjet indeholder fastgørelseselementer. Hold værktøjet pegende væk fra dig selv og andre. Ingen tossestreg. Respekter værktøjet som et arbejdsredskab. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presumere sempre che l'utensile contenga degli elementi di fissaggio. Non tenere l'utensile rivolto verso se stessi o altri. Non giocare con l'utensile. Ricordare che si tratta di un attrezzo da lavoro.
	<ul style="list-style-type: none"> • Kör endast in fästdonen i passande arbetsytor; aldrig i material som är för hårt att genomträngas; för mjuka material kan göra att fästdonet går rakt igenom och lämnar materialet. <p>Aktivera inte verktyget om inte verktyget är ställt stadigt mot arbetsstycket.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Før kun fastgørelseselementerne ind i passende arbejdsflader; aldrig ind i materialer der er for hårde til at trænge ind i. Ved for bløde materialer kan et fastgørelseselement føres gennem materialet og udledes gennem materialet. <p>Værktøjet må ikke aktiveres med mindre det er anbragt sikkert mod arbejdsemnet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inserire gli elementi di fissaggio solo nelle superfici di lavoro adeguate; non lavorare su materiali troppo duri da penetrare; i materiali troppo morbidi, per contro, possono venire attraversati dagli elementi di fissaggio. <p>Azionare l'utensile solo se posizionato saldamente contro il pezzo da lavorare.</p>

Español

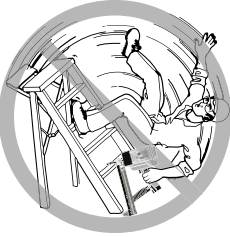
Greek

Russian

Türkçe

Avisos generales
de seguridadΓενικές προειδοποιήσεις
για την ασφάλειαОбщие положения по
технике безопасности

Genel Emniyet Uyarıları



- No se estire para alcanzar algo que esté lejos. Manténgase en todo momento en equilibrio, con sus pies bien asentados. La posición y el equilibrio adecuados le permiten controlar mejor la herramienta ante situaciones inesperadas.

- Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Πάντα να πατάτε σταθερά στο έδαφος και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Εάν πατάτε σταθερά στο έδαφος και ισορροπείτε σωστά, θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε ανεπάντρεχες καταστάσεις.

- Нельзя тянуться к рабочей точке при работе с инструментом. Необходимо, чтобы все время под ногами была надежная опора, и все время сохранять устойчивое положение. Надежная опора и баланс позволяют лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

- Ulaşmadığınız yerlere uzanmayınız. Daima yere sağlam ve dengeli basınız. Sağlam basma ve denge, aletin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilebilmesini sağlar.



- Mantenga siempre las herramientas, pilas de combustible, baterías y cargadores de batería fuera del alcance de menores y de otras personas que no estén capacitadas. Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios que no estén capacitados.

- Να διατηρείτε πάντα τα εργαλεία, τα κελιά καυσίμου, τις μπαταρίες και τους φορτιστές μπαταριών μακριά από παιδιά και άλλα ανειδίκευτα άτομα. Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ανειδίκευτων χειριστών.

- Необходимо всегда хранить инструменты, топливные элементы, аккумуляторные батареи, и зарядные устройства аккумуляторных батарей вне досягаемости несовершеннолетних и других лиц, кто не обучен работе с инструментом. Инструмент в руках необученных лиц представляет опасность.

- Aletleri, yakıt hücrelerini, batarya hücrelerini ve batarya şarj cihazlarını daima çocukların ve eğitim almamış kişilerin erişemeyecekleri yerlerde tutunuz. Aletler, eğitim almamış kişilerin elinde tehlike arz edebilir.



- Use una vestimenta adecuada. No use ropa suelta o alhajas. Contenga el cabello largo. Conserve su cabello, vestimenta y guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas y el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.

- Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Μαζέψτε τα μακριά μαλλιά. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

- При работе с инструментом одежда должна соответствовать требованиям безопасности. Нельзя одевать слишком свободную одежду или украшения. Длинные волосы должны быть убраны. Необходимо, чтобы волосы, одежда и перчатки не приближались близко к движущимся узлам инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися механизмами.

- Uygun giyecekler giyiniz. Boş giyecekler giymeyiniz ve süs eşyaları takmayınız. Uzun saçları bağlı tutunuz. Saçlarınızı, giyeceklerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz. Boş giyecekler, gevşek süs eşyaları ve toplanmamış saç hareketli parçalara takılabilir.

Avisos de seguridad
de la herramientaΠροειδοποιήσεις για την
ασφάλεια του εργαλείουМеры безопасности при
работе с инструментом

Alet Emniyet Uyarıları

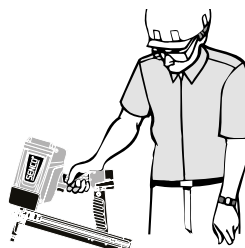


- No realice ninguna 'reparación de emergencia' sin contar con las herramientas y equipos adecuados. Antes de hacer cualquier modificación a esta herramienta, se debe obtener la aprobación por escrito del fabricante de la misma.

- Μην διεξάγετε «έκτακτες επισκευές» χωρίς τα σωστά εργαλεία και εξοπλισμό. Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε τροποποιήσεις στο εργαλείο, πρέπει να λάβετε γραπτή έγκριση από τον κατασκευαστή του εργαλείου.

- Запрещается проводить любой ремонт инструмента «на скорую руку», без соответствующего ремонтного инструмента и оборудования. Прежде чем делать какие либо модификации инструмента, необходимо получить письменное одобрение изготовителя инструмента.

- Doğru alet ve ekipmanlara sahip olmadan "acil onarımlar" yapmayınız. Alet üzerinde herhangi bir değişiklik yapmadan önce alet üreticisinin yazılı onayı alınmalıdır.



- Suponga siempre que la herramienta contiene sujetadores. Mantenga la herramienta de modo que no apunte hacia usted u otras personas. Absténgase de practicar juegos rudos o bromas. Respete a la herramienta como un implemento de trabajo.

- Να υποθέτετε πάντα ότι το εργαλείο περιέχει καρφιά. Μην κατευθύνετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς άλλους. Μην κάνετε χειρονομίες. Να θεωρείτε το εργαλείο συμπλήρωμα της εργασίας σας.

- Необходимо всегда предполагать, что в инструменте есть гвозди. Необходимо держать инструмент направленным в сторону от себя и других. Никаких шуток. Нужно уважать инструмент как рабочее средство.

- Daima aletin perçin içerdiğini varsayınız. Aleti kendinize ve başkalarına çevrili olmayacak şekilde tutunuz. Şakalaşmayınız. Alete bir iş gerci olarak görünüz.



- Inserte los sujetadores únicamente en las superficies de trabajo adecuadas, nunca en materiales que sean demasiado duros para penetrar; los materiales demasiado blandos pueden permitir que un sujetador los atraviese y salga del material.

- Να καρφώνετε τα καρφιά μόνο σε κατάλληλες επιφάνειες εργασίας. Μην καρφώνετε σε υλικά που είναι πολύ σκληρά και δεν τρυπιούνται. Τα καρφιά μπορεί να διαπεράσουν τα πολύ μαλακά υλικά και να εξέλθουν από την αντίθετη πλευρά τους.

- Следует забивать гвозди только в подходящие поверхности, никогда не забивать в материалы, слишком твердые для прохождения гвоздей. Через слишком мягкие материалы гвоздь может пройти насквозь.

- Perçinleri sadece uygun iş yüzeylerine uygulayınız; asla delinmek için fazla sert malzemelere uygulamayınız; fazla yumuşak malzemeler bir perçinin malzmeden geçerek diğer tarafından çıkmasına neden olabilir.

No active la herramienta a menos que esté colocada firmemente contra la pieza de trabajo.

Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εάν δεν είναι τοποθετημένο σταθερά επάνω στο τεμάχιο εργασίας.

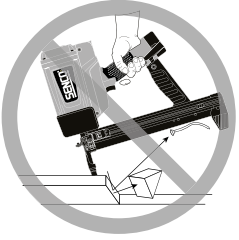
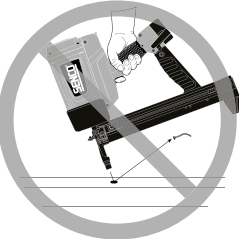
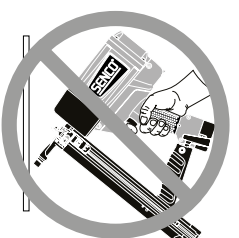
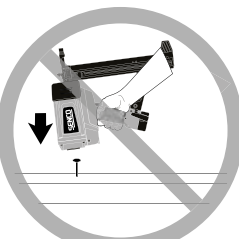

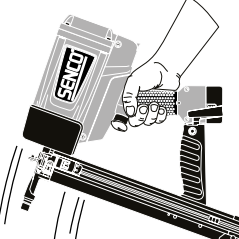
Не допускайте срабатывания инструмента, если он плотно не прижат к рабочей поверхности.

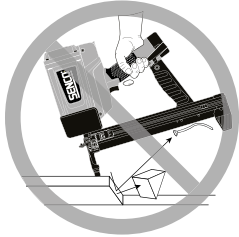
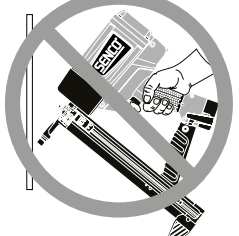


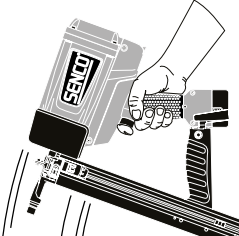
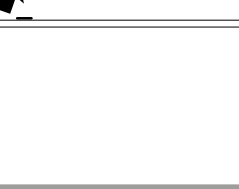
Aleti çalışılan yüzeye sıkı bir şekilde dayamadan işletmeyiniz.

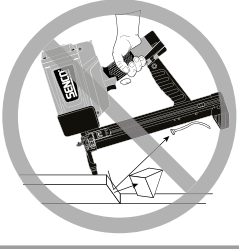
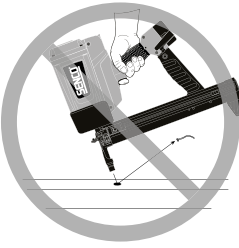
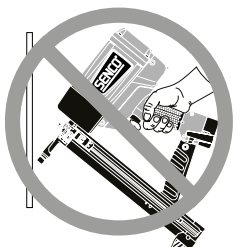


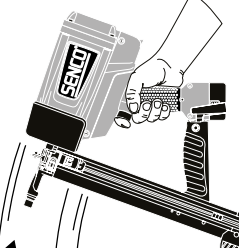
English

Deutsch

Polski

	Tool Safety Warnings	Werkzeug - Sicherheitswarnungen	Ogólne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa
	<ul style="list-style-type: none"> Do not drive fasteners close to the edge of the work surface. The workpiece is likely to split and the fastener could fly free or ricochet and hit someone. 	<ul style="list-style-type: none"> Treiben Sie Nägel nicht zu nahe am Rand einer Arbeitsoberfläche ein. Das Werkstück könnte sich spalten, wodurch der Nagel frei fliegend oder als Querschläger jemand treffen kann. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie należy wbijać elementów mocujących blisko krawędzi obrabianej powierzchni. Obrabiany przedmiot może zostać rozłupany, a element mocujący może odskoczyć, odbić się i kogoś uderzyć.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at too steep of an angle; the fasteners can ricochet and hurt someone. 	<ul style="list-style-type: none"> Treiben Sie über anderen Nägeln oder mit einem zu flachen Werkzeugwinkel keine Nägel ein. Die könnten abprallen und jemand verletzen. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie należy wbijać elementów mocujących w miejscu, gdzie już występują elementy mocujące, ani nie ustawiać narzędzia pod zbyt dużym kątem gdyż elementy mocujące mogą odbić się i zranić kogoś.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not force tool. Let the tool do the work. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed. 	<ul style="list-style-type: none"> Bedienen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt. Lassen das Werkzeug die Arbeit tun. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendungen. Das richtige Werkzeug führt die Arbeit besser und sicherer mit der Leistung durch, für die es konstruiert ist. 	<ul style="list-style-type: none"> Przy korzystaniu z narzędzia nie należy używać siły. Praca zostanie wykonana przez narzędzie. Do każdego zastosowania należy używać właściwego narzędzia. Właściwe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej pracując z parametrami zalecanymi przez producenta.
	<ul style="list-style-type: none"> Never use any part of the tool (i.e., the cap or main-body) as a hammer. The tool may activate or become damaged and result in an unsafe condition. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie niemals einen Teil des Werkzeugs (die Kappe oder den Hauptkörper) als Hammer. Das Werkzeug könnte dabei aktiviert oder beschädigt werden, woraus ein unsicherer Zustand entsteht. 	<ul style="list-style-type: none"> Zabrania się używania jakiegokolwiek części narzędzia (np. kołpaka lub korpusu) w charakterze młotka. Narzędzie może zostać uruchomione lub uszkodzone, co prowadzi do niebezpiecznych sytuacji.
	<ul style="list-style-type: none"> Keep hands and other body parts away from the safety area of tool to avoid possible injury during operation. 	<ul style="list-style-type: none"> Halten Sie Hände und andere Körperteile vom Sicherheitsbereich des Werkzeugs entfernt, um mögliche Verletzungen während der Bedienung zu vermeiden. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie zbliżać rąk ani innych części ciała do bezpiecznika narzędzia, aby uniknąć ewentualnych obrażeń ciała podczas pracy.
	<ul style="list-style-type: none"> When using tool, care should be taken due to possibility of tool recoil after a fastener is driven. If safety is unintentionally allowed to re-contact work surface following a recoil, an unwanted fastener may be driven. Therefore, allow tool to recoil completely off work surface after a fastener is driven to avoid this condition. Do not push safety on work surface until a second fastener is desired. 	<ul style="list-style-type: none"> Wenn das Werkzeug verwendet wird sollte man wegen des möglichen Rückschlags nach dem Einschlagen eines Nagels vorsichtig sein. Wenn die Sicherung durch den erneuten Kontakt mit der Arbeitsoberfläche unabsichtlich freigegeben wurde, könnte ungewollt ein Nagel eingeschlagen werden. Um diesen Zustand zu vermeiden, das Werkzeug vollständig von der Arbeitsoberfläche abprallen lassen, nachdem ein Nagel eingeschlagen wurde. Drücken Sie die Sicherung nicht auf die Arbeitsoberfläche bevor nicht ein zweiter Nagel gewünscht wird. 	<ul style="list-style-type: none"> Podczas używania narzędzia należy zachować ostrożność ze względu na możliwość odskoku narzędzia po wbiciu elementu mocującego. Jeżeli po odskoku narzędzia dojdzie do niezamierzonego powtórnego kontaktu bezpiecznika z obrabianą powierzchnią, może nastąpić wbicie niepotrzebnego elementu mocującego. Aby uniknąć omawianej sytuacji, należy pozwolić na całkowity odskok narzędzia od obrabianej powierzchni po wbiciu elementu mocującego. Nie należy przyciskać bezpiecznika do powierzchni roboczej aż do chwili, gdy chcemy wbić kolejny element mocujący.

	Avertissements de sécurité de l'outil	Työkalun turvallisuuteen liittyviä varoituksia	Veiligheidswaarschuwingen voor het gereedschap
	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas enfoncer les clous trop près du bord de la surface travaillée. La pièce risque de se fendre et le clou peut voler librement ou ricocher, et blesser quelqu'un. 	<ul style="list-style-type: none"> • Älä ammu kiinnikkeitä työkappaleen reunan lähelle. Työkappale todennäköisesti halkeaa, ja kiinnike voi singahtaa ja osua johonkin henkilöön. 	<ul style="list-style-type: none"> • Plaats de bevestigingsmid- delen niet te dicht bij de rand van het werkvlak. Het werkstuk zou kunnen scheuren, het bevestigingsmiddel zou kunnen wegschieten en iemand raken.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas enfoncer les clous sur des clous déjà placés, ou en utilisant l'outil avec un angle trop prononcé. Le clou peut ricocher et blesser quelqu'un. 	<ul style="list-style-type: none"> • Älä ammu kiinnikkeitä muiden kiinnikkeiden päälle äläkä pidä työkalua liian jyrkässä kulmassa. Kiinnikkeet voivat singahtaa ja vahingoittaa jotakuta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schiet geen bevestigingsmiddelen op andere bevestigingsmiddelen of in een te scherpe hoek; het bevestigingsmiddel zou kunnen wegschieten en iemand kwetsen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas forcer sur l'outil, le laisser effectuer le travail. Utiliser le bon outil pour votre application. Un outil adéquat accomplira la tâche mieux et avec moins de risques à l'allure pour laquelle il a été conçu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Älä pakota työkalua väkisin. Anna työkalun tehdä työ. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua työkalua. Oikea työkalu suoriutuu työstä paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään nopeudella johon se on tarkoitettu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Forceer het gereedschap niet. Laat het gereedschap het werk doen. Gebruik het juiste gereedschap voor de toepassing. Met het juiste gereedschap werkt u beter, veiliger als u het gebruikt in het tempo waarvoor het is gemaakt.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ne jamais utiliser une quelconque partie de l'outil (comme le chapeau ou le corps) comme un marteau. L'outil pourrait s'activer ou être endommagé, et provoquer une situation dangereuse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Älä käytä työkalun mitään osaa (eli etuosaa tai runkoa) vasarana. Työkalu voi aktivoitua tai vaurioitua, jolloin aiheutuu vaaraa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Need translation Gebruik geen enkel deel van het gereedschap (bv. de kap of de behuizing) als hamer. Het gereedschap zou in werking kunnen treden of beschadigd kunnen worden, zodat het onveilig wordt in het gebruik.
	<ul style="list-style-type: none"> • Garder vos mains et les autres parties du corps à distance de la zone de sécurité de l'outil pour éviter de possibles blessures durant son fonctionnement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pidä kädet ja kehon muut osat poissa työkalun turva-alueelta ja vältä näin käytönaikaiset vammat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Blijf met uw handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de veiligheidszone van het gereedschap om verwondingen te voorkomen.
	<ul style="list-style-type: none"> • En utilisant cet outil il faut faire attention à la possibilité de son recul une fois qu'un clou a été enfoncé. Si la sécurité est involontairement en position permettant de contacter de nouveau la surface de la pièce après un recul, un clou non voulu peut être éjecté. Donc laisser l'outil reculer complètement de la surface de la pièce de travail une fois le clou enfoncé pour éviter cette situation. Ne pas pousser la sécurité sur la surface de travail jusqu'à ce que l'enfoncement d'un nouveau clou soit souhaité. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kun käytät työkalua, ota huomioon työkalun rekyylidikimmokkeen vaara kiinnikkeen ampumisen jälkeen. Jos varmistin pääsee vahingossa koskettamaan työpintaa rekyylidikimmokkeen jälkeen, työkalu voi ampua vahingossa kiinnikkeen. Anna työkalun kimmota kokonaan pois työpinnalta kiinnikkeen ampumisen jälkeen, jotta tämä tilanne voidaan välttää. Älä paina varmistinta työpintaa vasten ennen kuin haluat ampua toisen kiinnikkeen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Onthoud tijdens het gebruik dat het gereedschap kan terugslaan wanneer een bevestigingsmiddel wordt geschoten. Als de veiligheid na een terugslag per ongeluk opnieuw tegen het werkvlak wordt gedrukt, kan een ongewenst bevestigingsmiddel worden geschoten. Laat het gereedschap daarom volledig terugslaan, om dit probleem te voorkomen. Druk de veiligheid nooit op het werkvlak tenzij u een nieuw bevestigingsmiddel wilt schieten.

	Verktygets säkerhetsvarningar	Værktøjssikkerhed	Norme di sicurezza per l'utensile
	<ul style="list-style-type: none"> • Kör inte in fästdonen nära arbetsytans kant. Arbetsstycket kan spricka och fästdonet kunde flyga ut eller rikoschettera och träffa någon. 	<ul style="list-style-type: none"> • Før ikke fastgørelseselementer ind tæt på kanten af arbejdsfladen. Arbejdsfladen kan revne og fastgørelseselementet kan løsgøre sig eller kastes tilbage og medføre personskaade. 	<ul style="list-style-type: none"> • Non inserire gli elementi di fissaggio presso il bordo della superficie di lavoro. È probabile che il pezzo si spezzi; l'elemento di fissaggio potrebbe quindi fuoriuscire o rimbalzare colpendo qualcuno.
	<ul style="list-style-type: none"> • Kör inte in fästdonen ovanför andra fästdon eller med verktyget på en alltför brant vinkel; fästdonen kan rikoschettera och skada någon. 	<ul style="list-style-type: none"> • Før ikke fastgørelseselementer ind oven på andre fastgørelseselementer eller med værktøjet i en for skarp vinkel; fastgørelseselementerne kan kastes tilbage og medføre personskaade. 	<ul style="list-style-type: none"> • Non inserire gli elementi di fissaggio su altri elementi di fissaggio o tenendo l'utensile ad un angolo troppo stretto; gli elementi di fissaggio possono rimbalzare colpendo qualcuno.
	<ul style="list-style-type: none"> • Tvinga inte verktyget. Låt verktyget utföra arbetet. Använd rätt verktyg för din applikation. Det rätta verktyget utför jobbet på ett bättre och säkrare sätt vid avsedd hastighet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Værktøjet må ikke forceres. Lad værktøjet udføre arbejdet. Brug det korrekte værktøj til enhver anvendelse. Det korrekte værktøj udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved ydelsen, hvortil det er designet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Non forzare l'utensile. Lasciare che sia l'utensile a lavorare. Usare l'utensile adatto all'applicazione in uso. L'uso dell'utensile corretto permette di lavorare meglio e con maggiore sicurezza, alla velocità prevista.
	<ul style="list-style-type: none"> • Använd aldrig någon del av verktyget (d.v.s. ändmuffen eller huvudkroppen) som en hammare. Verktyget kan aktiveras eller skadas och leder till ett osäkert tillstånd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Brug aldrig nogen del af værktøjet (f.eks. den øverste del eller selve værktøjets krop) som en hammer. Værktøjet kan aktiveres eller beskadiges og medføre farlige forhold. 	<ul style="list-style-type: none"> • Non usare parti dell'utensile (ad es., il cappuccio o il corpo principale) come un martello. L'utensile potrebbe attivarsi o restare danneggiato e creare condizioni di scarsa sicurezza.
	<ul style="list-style-type: none"> • Håll händerna och andra kroppsdelar borta från verktygets säkerhetsområde för att undvika eventuell skada under hanteringen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hold hænder og andre kroppsdele væk fra værktøjets sikkerhedsområde for at forhindre mulige kvæstelser under betjeningen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere le mani e le altre parti del corpo lontane dall'area della sicura dell'utensile per evitare eventuali lesioni durante l'uso.
	<ul style="list-style-type: none"> • När du använder verktyget, var försiktig eftersom det finns möjligheter att verktyget kan studsas tillbaka efter att ett fästdon drivits in. Om säkerhetselementet oavsiktligt kommer åter i kontakt med arbetsytan efter en återstudsning, kan ett oönskat fästdon drivas in. Följaktligen bör man låta verktyget studsas tillbaka helt från arbetsytan efter att ett fästdon neddrivits för att undvika detta tillstånd. Tryck inte säkerhetselementet på arbetsytan till ett andra fästdon krävs. 	<ul style="list-style-type: none"> • Når værktøjet betjenes skal der udvises forsigtighed på grund af muligheden for tilbageskud af værktøjet efter et fastgørelseselement er ført ind. Hvis sikringen utilsigtet tillader en kontakt med arbejdsfladen efter et tilbageskud, kan der føres et uønsket fastgørelseselement ind. Værktøjet bør derfor have mulighed for at tilbageskude helt fra arbejdsfladen efter et fastgørelseselement er ført ind for at forhindre denne situation. Tryk ikke sikringen på arbejdsfladen før der ønskes et andet fastgørelseselement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Quando si impiega l'utensile, prestare attenzione alla possibilità che l'utensile rimbalzi dopo il fissaggio di un elemento di fissaggio. Se la sicura viene accidentalmente a contatto con la superficie di lavoro a seguito di un rimbalzo, è possibile che venga inserito un elemento di fissaggio non desiderato. Pertanto, per dizione, lasciar rimbalzare completamente l'utensile dalla superficie di lavoro dopo aver inserito un elemento di fissaggio. Non spingere la sicura sulla superficie di lavoro fino a quando non è necessario l'inserimento di un nuovo elemento di fissaggio.

Español

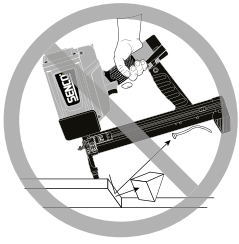
Greek

Russian

Türkçe

Avisos de seguridad
de la herramientaΠροειδοποιήσεις για την
ασφάλεια του εργαλείουМеры безопасности при
работе с инструментом

Alet Emniyet Uyarıları

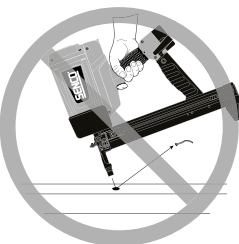


• No inserte los sujetadores cerca del borde de la superficie de trabajo. La pieza de trabajo podría partirse, y el sujetador podría salir volando, o rebotar y golpear a alguien.

• Μην καρφώνετε τα καρφιά πολύ κοντά στην άκρη της επιφάνειας εργασίας. Είναι πιθανό να σκιστεί το τεμάχιο εργασίας και να εκτοξευτεί ή να αναπηδήσει το καρφί και να χτυπήσει κάποιον.

• Не следует забивать гвоздь слишком близко к краю рабочей поверхности. Есть вероятность, что материал расщепится, и гвоздь может свободно вылететь или отскочить рикошетом в кого-нибудь.

• Perçinleri çalışma yüzeyinin kenarına yakın olacak şekilde uygulamayınız. Çalışma yüzeyi çatlayabilir ve perçin fırlayabilir veya sekebilir ve birine isabet edebilir.

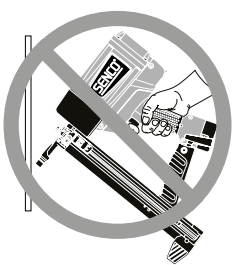


• No inserte sujetadores sobre otros sujetadores o con la herramienta en un ángulo demasiado pronunciado; los sujetadores podrían rebotar y herir a alguien.

• Μην καρφώνετε καρφιά επάνω από άλλα καρφιά ή κρατώντας το εργαλείο με μεγάλη κλίση. Τα καρφιά μπορεί να αναπηδήσουν και να τραυματίσουν κάποιον.

• Не направляйте гвоздь в шляпку другого гвоздя или под большим скользящим углом к поверхности; гвоздь может отскочить рикошетом и травмировать кого-нибудь.

• Perçinleri diğer perçinlerin üzerine uygulamayınız veya aleti çok dik bir açıyla kullanmayınız; perçinler sekerek birini yaralayabilir.



• No sobreexija a la herramienta. Deje que la herramienta haga su trabajo. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y en forma más segura si se la somete al régimen para el que fue diseñada.

• Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο. Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει ελεύθερα. Να χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το σωστό εργαλείο θα ολοκληρώσετε την εργασία με το βέλτιστο και ασφαλέστερο τρόπο, στο ρυθμό για τον οποίο προορίζεται.

• Не следует перегружать инструмент. Пусть инструмент делает свою работу. Следует применять инструмент, соответствующий рабочим условиям. Правильно подобранный инструмент выполнит задачу лучше и безопасней и в тех условиях, для которых он разработан.

• Aleti zorlamayınız. İş aletin yapmasına izin veriniz. Uygulamanıza uygun aleti kullanınız. Uygun alet işi daha iyi ve daha emniyetli bir şekilde, tasarlandığı hızda yapacaktır.



• Nunca utilice ninguna pieza de la herramienta (por ejemplo, la tapa o el cuerpo principal) como un martillo. La herramienta puede activarse o quedar dañada, y dar como resultado una condición insegura.

• Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου (δηλ. το καπάκι ή το κύριο τμήμα) σαν σφυρί. Το εργαλείο μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να καταστραφεί και να έχει ως αποτέλεσμα ανασφάλη κατάσταση.

• Нельзя использовать никакую часть инструмента (т.е. крышку или корпус) в качестве молотка. Инструмент может сработать или повредиться, в результате чего использовать его будет небезопасно.

• Aletin hiçbir parçasını (örn. kapak veya ana gövde) çekiç olarak kullanmayınız. Alet harekete geçebilir veya hasar görebilir ve emniyetsiz şartlara yol açabilir.

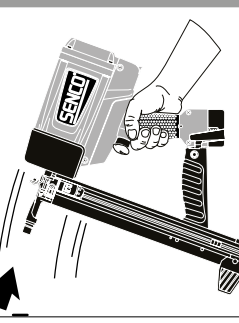


• Conserve sus manos y otras partes del cuerpo lejos del área de seguridad de la herramienta, para evitar posibles lesiones durante la operación.

• Να διατηρείτε τα χέρια και τα άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από την περιοχή ασφάλειας του εργαλείου για να αποφεύγετε τον πιθανό τραυματισμό κατά τη λειτουργία.

• Следует держать руки и другие части тела подальше от предохранителя инструмента, чтобы избежать возможности получения травмы во время работы.

• Çalışma sırasında olası yaralanmaları önlemek için elleri ve diğer vücut kısımlarını aletin emniyet bölgesinden uzak tutunuz.



• Al utilizar la herramienta, debe tenerse cuidado debido a la posibilidad del retroceso de la misma después de la inserción de un sujetador. Si se permite inadvertidamente que el seguro vuelva a tomar contacto con la superficie de trabajo después de un retroceso, puede ser que se inserte un sujetador donde no se debía. Por lo tanto, después de insertar un sujetador deje que la herramienta retroceda por completo fuera de la superficie de trabajo, para evitar esta condición. No empuje el seguro sobre la superficie de trabajo hasta que se desee insertar un segundo sujetador.

• Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, να προσέχετε λόγω της πιθανότητας να κλοστήσει το εργαλείο μετά από το κάρφωμα. Εάν κατά λάθος φέρετε την ασφάλεια ξανά σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας μετά από κλότσημα, μπορεί να καρφώσετε κάποιο καρφί που δεν επιθυμείτε. Για το λόγο αυτό, αφήστε το εργαλείο να κλοστήσει τελείως μετά από το κάρφωμα για να αποφεύγετε τη συνθήκη αυτή. Μην ωθείτε την ασφάλεια επάνω στην επιφάνεια εργασίας έως ότου θέλετε να πραγματοποιήσετε το δεύτερο κάρφωμα.

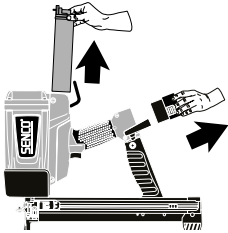
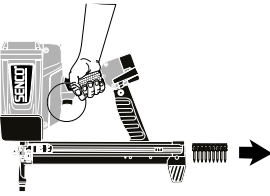
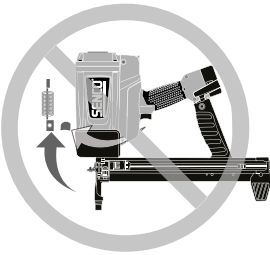
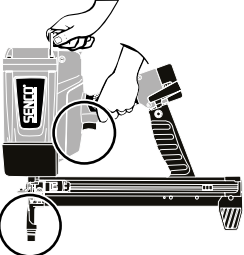

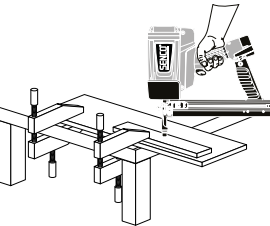

• При работе с инструментом следует принять меры предосторожности насчет возможности отдачи-отскока инструмента, когда забивается гвоздь. Если случайно позволить предохранителю снова коснуться рабочей поверхности после отскока, то можно нечаянно забить лишний гвоздь. Поэтому следует позволить инструменту полностью отскочить от рабочей поверхности после забоя гвоздя, чтобы избежать этой ситуации. Не нужно прижимать предохранитель к рабочей поверхности, пока не требуется вбить следующий гвоздь.

• Aleti kullanırken, aletin bir perçinin uygulanmasından sonra tepmesi olasılığı nedeniyle dikkatli olunmalıdır. Emniyetin bir tepmeden sonra tekrar iş yüzeyine temasına kasıtsız olarak izin verilmesi durumunda istenmeyen bir perçin uygulanabilir. Dolayısıyla, bu durumdan kaçınılması için bir perçinin uygulanmasından sonra aletin çalışma yüzeyinden tamamen tepmesine izin veriniz. İkinci bir perçin istenene kadar çalışma yüzeyi üstünde emniyeti itmeyiniz.

English

Deutsch

Polski

	Tool Safety Warnings	Werkzeug - Sicherheitswarnungen	Ogólne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa
	<ul style="list-style-type: none"> Remove battery and fuel cell from tool before doing tool maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person. 	<ul style="list-style-type: none"> Entfernen Sie die Batterie und die Kraftstoffzelle vor der Wartung, vor der Entfernung eines verklemmten Nagels, vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches und bevor das Werkzeug an einen anderen Platz gebracht oder eine andere Person überreicht wird aus dem Werkzeug. 	<ul style="list-style-type: none"> Przed rozpoczęciem konserwacji narzędzia lub usuwania zaciętego elementu mocującego, przed opuszczeniem miejsca pracy, przeniesieniem narzędzia w inne miejsce oraz przekazaniem go innej osobie, należy wyjąć z niego akumulator i ogniwo paliwowe.
	<ul style="list-style-type: none"> Tool may eject a fastener when battery and fuel cells are inserted; therefore remove all fasteners from tool before inserting battery and fuel cell. 	<ul style="list-style-type: none"> Das Werkzeug könnte einen Nagel ausstoßen, wenn die Batterie und die Kraftstoffzelle eingesetzt wird. Entfernen Sie deshalb alle Nägel, bevor Sie die Batterie und die Kraftstoffzelle einlegen. 	<ul style="list-style-type: none"> Podczas umieszczania akumulatora i ogniwo paliwowych w narzędziu może nastąpić wystrzelenie elementu mocującego, dlatego też przed wykonaniem tej czynności należy usunąć z narzędzia wszystkie elementy mocujące.
	<ul style="list-style-type: none"> Never use tool if safety, trigger or springs have become inoperable, missing or damaged. Do not tamper with or remove safety element, trigger, or springs. 	<ul style="list-style-type: none"> Das Werkzeug niemals verwenden, wenn die Sicherung, der Auslöser oder die Federn inoperabel oder beschädigt sind. Entfernen Sie nicht die Sicherung, den Auslöser oder die Federn und hantieren Sie nicht daran herum. 	<ul style="list-style-type: none"> Zabrania się używania narzędzia jeżeli, bezpiecznik, spust lub sprężyny nie działają, są uszkodzone lub brakujące. Zabrania się manipulowania oraz usuwania bezpiecznika, spustu i sprężyn.
	<ul style="list-style-type: none"> Make sure all screws and caps are securely tightened at all times. Make daily inspections for free movement of trigger and safety. Never use the tool if parts are missing or damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Kapfen stets fest angezogen sind. Inspizieren Sie täglich die freie Bewegung des Auslösers und der Sicherung. Verwenden Sie niemals das Werkzeug, wenn daran Teile fehlen oder beschädigt sind. 	<ul style="list-style-type: none"> Należy upewnić się, czy wszystkie wkręty i kołpaki są przez cały czas bezpiecznie dokręcone. Należy codziennie kontrolować swobodę ruchów spustu oraz bezpiecznika. Nigdy nie używać narzędzia, jeżeli jego części są brakujące lub uszkodzone.
	<ul style="list-style-type: none"> Use only parts, fasteners, and accessories recommended or sold by SENCO. Do not modify tool without authorization from SENCO. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie nur Teile, Nägel und Zubehör, die von SENCO empfohlen oder verkauft wurden. Modifizieren Sie das Werkzeug nicht ohne das Einverständnis von SENCO. 	<ul style="list-style-type: none"> Należy używać wyłącznie części, elementów mocujących oraz akcesoriów zalecanych lub sprzedawanych przez firmę Senco. Zabrania się modyfikowania narzędzia bez zgody firmy Senco.
	<ul style="list-style-type: none"> Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and personal injury. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie Klammern oder andere praktische Maßnahmen, um das Werkstück auf einer stabilen Unterlage zu sichern und zu unterstützen. Festhalten des Werkstücks mit der Hand oder mit Ihrem Körper ist instabil und könnte zu Kontrollverlust und Verletzungen führen. 	<ul style="list-style-type: none"> Należy stosować zaciski lub inne praktyczne metody bezpiecznego zamocowania obrabianego elementu do stabilnej platformy. Trzymanie przedmiotów ręką lub opieranie ich o ciało nie zapewnia stabilności i może doprowadzić do utraty panowania oraz obrażeń ciała.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not use power tool without Warning Label on power tool. If label is missing, damaged or unreadable, contact your SENCO representative to obtain a new label at no cost. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht ohne das Warnschild auf dem Werkzeug. Wenn das Schild fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, wenden Sie sich an Ihre SENCO-Vertretung, um kostenloses ein neues Schild zu erhalten. 	<ul style="list-style-type: none"> Zabrania się używania elektronarzędzi, na których brak jest naklejki ostrzegawczej. Jeżeli naklejka jest brakująca, uszkodzona lub nieczytelna, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Senco, w celu bezpłatnego uzyskania nowej naklejki.

Consignes de Sécurité

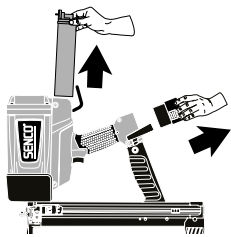
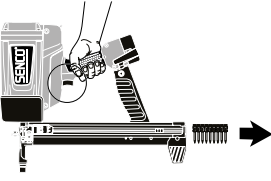
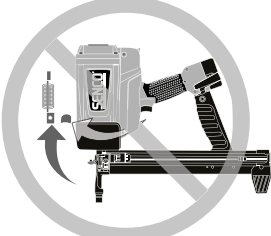
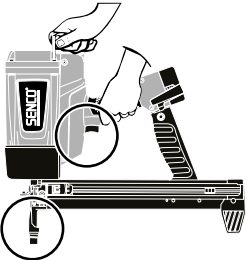
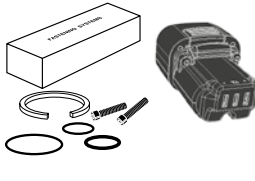
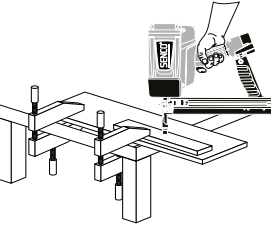

Turvallisuuteen liittyviä varoituksia

Veiligheidswaar-
schuwingen

Français

Suomi

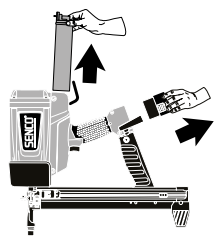
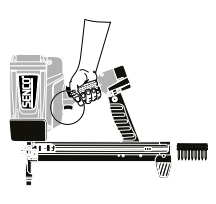
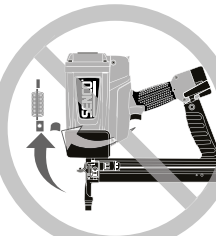
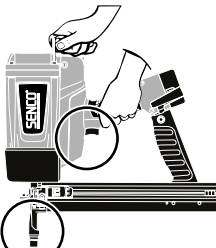
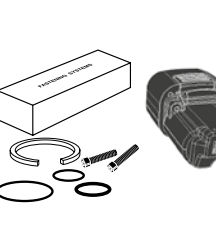
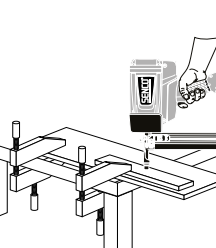

Nederlands

	Avertissements de sécurité de l'outil	Työkalun turvallisuuteen liittyviä varoituksia	Veiligheidswaarschuwingen voor het gereedschap
	<ul style="list-style-type: none"> Enlever la batterie et la pile à combustible de l'outil avant de procéder à son entretien, dégager un clou bloqué, quitter la zone de travail, déplacer l'outil à un autre endroit, ou le passer à une autre personne. 	<ul style="list-style-type: none"> Irrota akku ja polttokenno työkalusta ennen huoltoa, jumiutuneen kiinnikkeen irrottamista, työalueelta poistumista, työkalun siirtämistä toiseen paikkaan tai ennen kuin ojentat työkalun muulle henkilölle. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwijder de batterij en de brandstofcel uit het gereedschap voor u het onderhoud, een geblokkeerd bevestigingsmiddel verwijdert, de werkzone verlaat, het gereedschap naar een andere zone verplaatst of het aan een andere persoon geeft.
	<ul style="list-style-type: none"> L'outil peut éjecter un clou quand batterie et pile à combustible sont insérées. Donc enlever tous les clous avant d'insérer batterie et pile à combustible. 	<ul style="list-style-type: none"> Työkalu voi ampua kiinnikkeen, kun akku ja polttokenno asennetaan. Poista tästä syystä kaikki kiinnikkeet työkalusta ennen akun ja polttokennon asentamista. 	<ul style="list-style-type: none"> Het is mogelijk dat het gereedschap een bevestigingsmiddel uitschiet wanneer u de batterij of de brandstofcel plaatst. Verwijder daarom alle bevestigingsmiddelen uit het gereedschap voor u de batterij en de brandstofcel aanbrengt.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne jamais utiliser l'outil si sécurité, détente ou ressorts sont devenus inopérants, manquent ou son endommagés. Ne pas bricoler ou enlever un élément de protection, la détente ou les ressorts. 	<ul style="list-style-type: none"> Älä koskaan käytä työkalua, jos varmistin, liipaisin tai jouset eivät toimi, ne puuttuvat tai ne ovat vaurioituneet. Älä peukaloi varmistinta, liipaisinta tai jousia tai irrota niitä. 	<ul style="list-style-type: none"> Gebruik het gereedschap niet als de veiligheid, de trekker of de veren slecht werken, ontbreken of beschadigd zijn. Knoei niet met de beveiliging, trekker of veren en verwijder ze niet.
	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer que toutes les vis et capuchons sont bien serrés à tout moment. Effectuer des inspections quotidiennes de la liberté de mouvement de la détente et de la sécurité. Ne jamais utiliser l'outil si des pièces manquent ou sont abimées. 	<ul style="list-style-type: none"> Varmista, että kaikki ruuvit ja kannet ovat tiukasti aina kiinni. Tarkista päivittäin, että liipaisin ja varmistin liikkuvat vapaasti. Älä koskaan käytä työkalua, jossa on vaurioituneita osia tai josta puuttuu osia. 	<ul style="list-style-type: none"> Zorg dat alle schroeven en kappen altijd goed bevestigd zijn. Controleer elke dag of de trekker en de veiligheid vrij kunnen bewegen. Gebruik het gereedschap nooit als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
	<ul style="list-style-type: none"> N'utiliser que des pièces, clous et accessoires recommandés ou vendus par SENCO. Ne pas modifier l'outil sans l'autorisation de SENCO. 	<ul style="list-style-type: none"> Käytä vain SENCON suosittelemia tai myymiä osia, kiinnikkeitä ja varusteita. Älä tee työkaluun muutoksia ilman SENCON valtuutusta. 	<ul style="list-style-type: none"> Gebruik uitsluitend door SENCO aanbevolen of verkochte onderdelen, bevestigingsmiddelen en accessoires. Wijzig het gereedschap nooit zonder de toelating van SENCO.
	<ul style="list-style-type: none"> Utiliser des étriers ou autres moyens pratiques pour fixer et maintenir la pièce de travail sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre son corps n'est pas assez stable et peut amener une perte de contrôle avec blessures corporelles. 	<ul style="list-style-type: none"> Kiinnitä työkaluun vakaaseen alustaan puristimilla tai muilla sopivilla keinoilla. Työkappaleen piteleminen käsin kehoon vasten on epävakaa ja voi johtaa hallinnan menetykseen ja henkilövahinkoihin. 	<ul style="list-style-type: none"> Gebruik klemmen of andere praktische hulpmiddelen om het werkstuk vast te maken. Het werkstuk met de hand vasthouden of tegen uw lichaam klemmen kan verlies van controle en persoonlijk letsel veroorzaken.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas utiliser l'outil motorisé sans qu'il porte son étiquette de mise en garde. Si elle manque, est endommagée ou illisible, contacter votre représentant SENCO pour en obtenir gratuitement une nouvelle. 	<ul style="list-style-type: none"> Älä käytä voimatyökalua, jos varoituskyltti puuttuu. Jos kyltti puuttuu, on vaurioitunut tai lukukelvoton, tilaa SENCO-edustajalta uusi kyltti ilmaiseksi. 	<ul style="list-style-type: none"> Gebruik geen gereedschap als een waarschuwinglabel ontbreekt. Als labels ontbreken, beschadigd of onleesbaar zijn, moet u uw vertegenwoordiger van SENCO gratis nieuwe labels vragen.

Svenska

Dansk

Italian

	Verktygets säkerhetsvarningar	Værktøjssikkerhed	Norme di sicurezza per l'utensile
	<ul style="list-style-type: none"> • Ta bort batteriet och bränslecellen från verktyget innan underhåll på verktyget utförs. Ta loss eventuellt fastkilat fästdon, lämna arbetsområdet och flytta verktyget till ett annat läge, eller överlämna verktyget till annan person. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern batteriet og brændstofcellen fra værktøjet før der udføres vedligeholdelse af værktøjet, før der fjernes et fastsiddende fastgørelseselement, før arbejdsområdet forlades, før værktøjet flyttes til et andet område eller før værktøjet videregives til en anden person. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere dall'utensile la batteria e la cella a combustibile prima di effettuare la manutenzione dell'utensile, di rimuovere un elemento di fissaggio incassato, di allontanarsi dall'area di lavoro, di spostare l'utensile in un'altra postazione o di passarlo ad un'altra persona.
	<ul style="list-style-type: none"> • Verktyget kan eventuellt slunga ut ett fästdon när batteriet och bränslecellerna föras in; sålunda bör alla fästdon avlägsnas från verktyget innan batteriet och bränslecellen insättes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Værktøjet kan udstøde et fastgørelseselement når batteriet og brændstofelementet monteres; fjern derfor alle fastgørelseselementer fra værktøjet før batteriet og brændstofcellen monteres. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'utensile può espellere un elemento di fissaggio quando vengono inserite la batteria e la cella a combustibile; pertanto, rimuovere tutti gli elementi di fissaggio dall'utensile prima di inserire batteria e cella a combustibile.
	<ul style="list-style-type: none"> • Använd aldrig verktyget om säkerhetselementet, avtryckaren eller fjädrarna blivit obrukbara, saknas eller skadats. Mixtra inte med eller ta inte bort säkerhetselementet, avtryckaren, eller fjädrarna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Værktøjet må aldrig anvendes hvis sikringen, udløseren eller fjedrene ikke er funktionssdygtige, mangler eller er beskadigede. Der må ikke manipuleres med, eller fjernes, sikringselementer, udløser eller fjedre. 	<ul style="list-style-type: none"> • Non utilizzare l'utensile se la sicura, il grilletto o le molle sono inutilizzabili, assenti o danneggiate. Non alterare o rimuovere l'elemento di sicurezza, il grilletto o le molle.
	<ul style="list-style-type: none"> • Se till att alla skruvar och ändmuffar är ordentligt åtdragna. Utför dagliga inspektioner för att konstatera obehindrad rörelse av avtryckaren och säkerhetselementet. Använd aldrig verktyget om delar saknas eller skadats. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sørg for at alle skruer og hætter er sikkert fastgjort hele tiden. Udfør daglige inspektioner med henblik på fri bevægelse af udløseren og sikringer. Værktøjet må aldrig anvendes hvis nogen dele mangler eller er beskadigede. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che tutte le viti ed i tappi siano serrati adeguatamente in qualsiasi momento. Verificare giornalmente che grilletto e sicura siano liberi di muoversi. Non usare l'utensile in caso di parti mancanti o danneggiate.
	<ul style="list-style-type: none"> • Använd endast delar, fästdon, och tillbehör som rekommenderas eller såljs av Senco. Modifiera inte verktyg utan tillåtelse från Senco. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der må kun anvendes dele, fastgørelseselementer og tilbehør anbefalet eller solgt af SENCO. Værktøjet må ikke modificeres uden autorisation fra Senco. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usare esclusivamente ricambi, elementi di fissaggio ed accessori consigliati o commercializzati da SENCO. Non modificare l'utensile senza aver ricevuto l'autorizzazione da SENCO.
	<ul style="list-style-type: none"> • Använd klämmor eller andra praktiska sätt för att fästa och stödja arbetsstycket på en stadig plattform. Att hålla arbetsstycket för hand eller mot kroppen är instabil och kan leda till att man tappa kontroll och skada sig. 	<ul style="list-style-type: none"> • Brug spændbøjler eller andet praktisk tilbehør til fastgørelse og understøttelse af arbejdsfladen til et stabilt underlag. Hvis arbejdsfladen fastholdes med hånden eller imod kroppen er den ustabil, og det kan medføre, at man mister kontrollen og dermed personskade. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usare delle morse o altro metodo pratico per fissare e supportare il pezzo su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in mano o contro il proprio corpo non è sicuro e può provocare la perdita del controllo, con il rischio di infortuni.
	<ul style="list-style-type: none"> • Använd inte ett motordrivet verktyget utan en varningsetikett på verktyget. Om etiketten saknas, är skadad eller oläsbar, kontakta ditt Senco-ombud för att erhålla en ny etikett utan avgift. 	<ul style="list-style-type: none"> • Værktøjet må ikke anvendes uden advarselsmærkater på værktøjet. Hvis mærkater mangler, er beskadigede eller ulæselige bedes du kontakte din Senco repræsentant for omkostningsfrit at anskaffe nye mærkater. 	<ul style="list-style-type: none"> • Non usare un utensile elettrico in assenza dell'etichetta di avvertenze applicata. Se l'etichetta è assente, danneggiata o non leggibile, rivolgersi al rappresentante Senco per riceverne, gratuitamente, una nuova etichetta.

Español

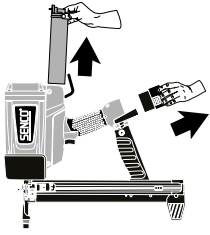
Greek

Russian

Türkçe

Avisos de seguridad
de la herramientaΠροειδοποιήσεις για την
ασφάλεια του εργαλείουМеры безопасности при
работе с инструментом

Alet Emniyet Uyarıları

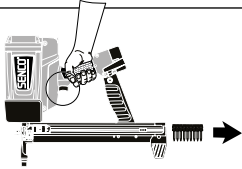


• Antes de efectuar el mantenimiento de la herramienta, despegar un sujetador atasgado, abandonar el lugar de trabajo, desplazar la herramienta a otra ubicación o entregar la herramienta a otra persona, extraiga de la misma la batería y la pila de combustible.

• Βγάλτε την μπαταρία και το κελί καυσίμου από το εργαλείο πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης σε αυτό, πριν απομακρύνετε κάποιο μπλοκαρισμένο καρφί, πριν φύγετε από το χώρο εργασίας, πριν μεταφέρετε το εργαλείο σε άλλη τοποθεσία και πριν δώσετε το εργαλείο σε άλλο άτομο.

• Следует извлекать батарею и топливный элемент из инструмента прежде, чем выполнять техобслуживание инструмента, извлекать застрявший в инструменте гвоздь, прежде чем уйти с места выполнения работ, перенести в другое место или прежде, чем передать инструмент другому лицу.

• Aletin bakımını yapmadan, sıkışmış bir perçini kurtarmadan, çalışma alanını terk etmeden, aleti başka bir yere götürmeden veya aleti başka bir kişiye vermeden önce bataryayı ve yakıt hücresini aletten çıkarınız.

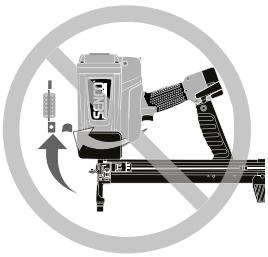


• La herramienta puede expulsar un sujetador cuando se inserten la batería y la pila de combustible; por lo tanto, extraiga todos los sujetadores de la herramienta antes de insertar la batería y la pila de combustible.

• Το εργαλείο μπορεί να εξάγει ένα καρφί όταν είναι τοποθετημένη η μπαταρία και τα κελιά καυσίμου. Επομένως, βγάλτε όλα τα καρφιά από το εργαλείο πριν τοποθετήσετε την μπαταρία και το κελί καυσίμου.

• Инструмент может выстрелить гвоздь, когда вставляется батарея и топливный элемент. Поэтому необходимо извлечь все гвозди из инструмента, прежде чем вставить батарею и топливный элемент.

• Batarya ve yakıt hücreleri sokulduğunda alet bir perçin atabilir; bu nedenle, bataryayı ve yakıt hücresini takmadan önce bütün perçinleri aletten çıkarınız.

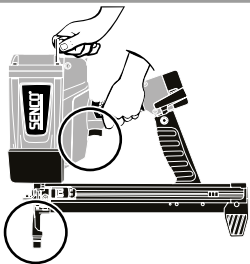


• Nunca utilice la herramienta si el seguro, el gatillo o los resortes han dejado de funcionar, han desaparecido o se han dañado. No manipule indebidamente ni quite el elemento de seguridad, el gatillo o los resortes.

• Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο εάν η ασφάλεια, η σκανδάλη ή τα ελατήρια δεν λειτουργούν, λείπουν ή είναι κατεστραμμένα. Μην παρεμβείτε στην ασφάλεια, στη σκανδάλη ή στα ελατήρια, και μην τα βγάξετε.

• Запрещается работать с инструментом, если предохранитель, курок или пружины отсутствуют или неисправны. Запрещается извлекать или модифицировать предохранитель, курок или пружины.

• Emniyetin, tetiğin veya yayların işlemez duruma gelmesi, eksik ya da hasarlı olması durumunda aleti asla kullanmayınız. Emniyet elemanını, tetiği veya yayları kurcalamayınız veya çıkarmayınız.

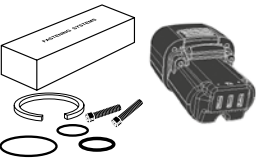


• Asegúrese de que todos los tornillos y tapas estén apretados firmemente en todo momento. Haga inspecciones diarias para asegurarse de la libertad de movimiento del gatillo y del seguro. Nunca utilice la herramienta si tiene piezas faltantes o dañadas.

• Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες και τα καπάκι είναι πάντα σφιγμένα με ασφάλεια. Ελέγξτε σε καθημερινή βάση εάν η σκανδάλη και η ασφάλεια κινούνται ελεύθερα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν λείπουν εξαρτήματα ή εάν υπάρχουν κατεστραμμένα εξαρτήματα.

• Необходимо постоянно проверять, чтобы все винты и болты все время были надежно затянуты. Следует каждый день проверять свободное перемещение курка и предохранителя. Запрещается работать с инструментом, если его детали отсутствуют или неисправны.

• Bütün vidaların ve kapakların daima iyice sıkılmış olduğundan emin olunuz. Tetiğin ve emniyeti serbest hareket ettirirken emin olmak için her gün kontrol ediniz. Parçaların eksik veya hasarlı olması durumunda aleti asla kullanmayınız.

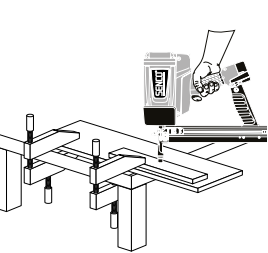


• Utilice únicamente las piezas, sujetadores y accesorios que recomienda o vende Senco. No modifique la herramienta sin la autorización de Senco.

• Να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, καρφιά και αξεσουάρ που συνιστώνται ή πωλούνται από τη Senco. Μην τροποποιείτε το εργαλείο χωρίς την έγκριση της Senco.

• Следует использовать только те детали, гвозди и принадлежности, которые рекомендованы или продаются компанией Senco. Запрещается вносить изменения в конструкцию инструмента без разрешения со стороны компании Senco.

• Sadece Senco tarafından önerilen veya satılan parçaları, perçinleri ve aksesuarları kullanınız. Senco'nun izni olmadan aleti modifiye etmeyiniz.



• Utilice mordazas u otro método práctico para asegurar y soportar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sustener la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo resulta inestable, y puede ocasionar pérdida del control y lesiones personales.

• Να χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να ασφαλίσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερή πλατφόρμα. Εάν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με τα χέρια ή το στηρίζετε επάνω στο σώμα σας, αυτό θα είναι ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου και προσωπικό τραυματισμό.

• При работе следует применять крепежные зажимы или другие подручные способы, чтобы безопасно закрепить рабочий материал к стабильной платформе. Если держать рабочий материал в руках или прижав к телу, то это не даст стабильного положения и может привести к травматизму.

• Mengenelerden yararlanınız veya çalışma yüzeyini dengeli bir platforma sabitlemenin ve desteklemenin başka pratik yollarını bulunuz. İşi elinizle tutmak veya gövdenize dayamak denge kaybına yol açar ve kontrol kaybına ve yaralanmaya neden olabilir.

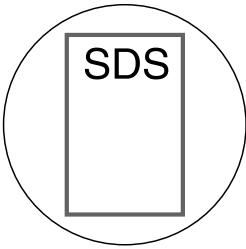
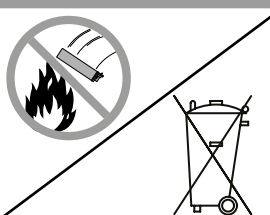



• No utilice una herramienta eléctrica que no tenga colocada su Etiqueta de Advertencia. Si la etiqueta ha desaparecido, o está dañada o ilegible, contacte con su representante Senco para obtener una nueva etiqueta sin cargo.

• Μη χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν υπάρχει η ετικέτα προειδοποίησης επάνω σε αυτό. Εάν η ετικέτα λείπει, είναι κατεστραμμένη ή είναι δυσανάγνωστη, επικοινωνήστε με αντιπρόσωπο της Senco για να λάβετε δωρεάν καινούργια ετικέτα.

• Запрещается использовать механизированный инструмент без предупредительной этикетки на нем. Если этикетка отсутствует, повреждена или ее содержимое невозможно прочесть, то необходимо связаться с представителем компании Senco и бесплатно получить новую этикетку.

• Üzerinde Uyarı Etiketi olmayan motorlu aletleri kullanmayınız. Etiketin mevcut bulunmaması, hasarlı olması veya okunamaz halde olması durumunda yeni bir etiketi ücretsiz olarak almak için Senco temsilcinizle temas kurunuz.

	Fuel Cell Safety Warnings	Werkzeug - Sicherheitswarnungen	Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa ogniwa paliwowego
	<ul style="list-style-type: none"> Read the Safety Data Sheet (SDS) for more information on contents of fuel cell. Fuel cell contains flammable gas and lubricant for tool. Use only fuel cells that are recommended by the manufacturer for your model. 	<ul style="list-style-type: none"> Lesen Sie das Sicherheitsdatenblatt für weitere Informationen über den Inhalt der Kraftstoffzelle. Kraftstoffzellen enthalten brennbares Gas und einen Schmierstoff für das Werkzeug. Verwenden Sie nur Kraftstoffzellen, die vom Hersteller Ihres Modells empfohlen wurden. 	<ul style="list-style-type: none"> Aby uzyskać więcej informacji na temat zawartości ogniwa paliwowego, należy zapoznać się z kartą charakterystyki substancji niebezpiecznych (MSDS). Ogniwo paliwowe zawiera łatwopalny gaz oraz preparat smarujący narzędzie. Należy używać wyłącznie ogniw paliwowych zalecanych przez producenta dla danego modelu
	<ul style="list-style-type: none"> Do not incinerate, reclaim or recycle the fuel cell. Dispose of empty fuel cell in accordance with local, state and federal laws. 	<ul style="list-style-type: none"> Verbrennen, regenerieren oder recyceln Sie nicht die Kraftstoffzelle. Entsorgen Sie leere Kraftstoffzellen in Übereinstimmung mit lokalen, Landes- und Bundesbestimmungen. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie spalać, nie regenerować i nie utylizować ogniw paliwowych. Puste ogniwa paliwowe należy usuwać zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi lokalnie i w kraju.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not expose this tool or fuel cell to temperatures above 120°F (50°C). Do not store in direct sunlight. Overheating the tool or fuel cell could result in an explosion, fire or release of flammable gas. 	<ul style="list-style-type: none"> Setzen Sie dieses Werkzeug oder die Kraftstoffzelle nicht Temperaturen über 50 °C (120 °F) aus. Nicht in direkter Sonnenbestrahlung lagern. Überhitzung des Werkzeugs oder der Kraftstoffzelle kann zu einer Explosion, einem Feuer oder zur Freisetzung von brennbarem Gas führen. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie wystawiać narzędzia ani ogniwa paliwowego na działanie temperatur przekraczających 50°C (120°F). Nie przechowywać w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przegrzanie narzędzia lub ogniwa paliwowego może doprowadzić do wybuchu, pożaru lub uwolnienia łatwopalnego gazu.
	<ul style="list-style-type: none"> Use and store tool and fuel cells in well ventilated areas only. Do not inhale gas, exhaust or fumes. Exposure to the exhaust, which contains carbon monoxide, may cause nausea, dizziness, unconsciousness or other personal injury. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden und lagern Sie das Werkzeug nur in gut belüfteten Bereichen. Gas, Auspuffgase oder Rauch nicht einatmen. Einatmen der Auspuffgase, die Kohlenmonoxid enthalten, kann Übelkeit, Schläfrigkeit, Bewusstlosigkeit oder andere Verletzungen verursachen. 	<ul style="list-style-type: none"> Narzędzie i ogniwa paliwowe należy używać i przechowywać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. Nie wdychać gazów, gazów wylotowych ani spalin. Działanie gazów wylotowych, które zawierają tlenek węgla może powodować nudności, zawroty głowy, utratę przytomności i inne obrażenia ciała.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not puncture or attempt to open the fuel cell. Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool. Fuel cell contains flammable gas even if it appears empty. 	<ul style="list-style-type: none"> Kraftstoffzellen nicht anstechen oder zu öffnen versuchen. Zubehör, das für das eine Werkzeug passend ist, könnte ein Verletzungsrisiko erzeugen, wenn es an einem anderen Werkzeug verwendet wird. Kraftstoffzellen enthalten selbst dann brennbares Gas, wenn sie leer zu sein scheinen. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie przekłuwać i nie podejmować prób otwierania ogniw paliwowych. Wyposażenie dodatkowe odpowiednie dla jednego narzędzia może powodować ryzyko obrażeń ciała, jeżeli zostanie użyte w innym narzędziu. Ogniwo paliwowe zawiera łatwopalny gaz, nawet jeżeli wydaje się być puste.
	<ul style="list-style-type: none"> EXTREMELY FLAMMABLE The fuel cell is liquified gas under pressure. Keep away from all sources of ignition such as flames, sparks, pilot lights, static discharge and hot surfaces. Do not spray contents, puncture, crush or attempt to open fuel cell. Do not incinerate, recycle, reclaim or re-use fuel cell container. 	<ul style="list-style-type: none"> EXTREM ENTFLAMMBAR. Die Kraftstoffzelle enthält flüssiges Gas, das unter Druck steht. Halten Sie sich von allen Zündquellen wie Flammen, Funken, Zündflammen, statischen Entladungen und heißen Oberflächen fern. Die Kraftstoffzelle nicht anstechen, quetschen oder zu öffnen versuchen und den Inhalt nicht versprühen. Denn Kraftstoffbehälter nicht verbrennen, recyceln, regenerieren oder erneut verwenden. 	<ul style="list-style-type: none"> WYSOCE ŁATWOPALNE. Ogniwo paliwowe zawiera gaz płynny pod ciśnieniem. Należy je utrzymywać z dala od jakichkolwiek źródeł zapłonu, takich jak płomienie, iskry, płomyki oszczędnościowe, wyładowania elektrostatyczne oraz gorące powierzchnie. Nie rozpylać zawartości, nie przebijać, nie zginać ani nie podejmować prób otwarcia ogniwa paliwowego. Nie spalać, nie utylizować, nie regenerować i nie wykorzystywać ponownie pojemnika ogniwa paliwowego.
	<ul style="list-style-type: none"> FIRST AID: for exposure to fuel, Eye - flush with plenty of water Skin - wash with soap and water Inhalation - move patient to fresh air, provide artificial respiration. Seek medical attention if symptoms are severe or persistent. If necessary Consult Material Safety Data Sheet for additional information. 	<ul style="list-style-type: none"> ERSTE HILFE: bei der Aussetzung mit Kraftstoff: Augen - mit viel Wasser ausspülen Haut - mit Wasser und Seife abwaschen Einatmen - den Patienten an die frische Luft bringen, künstlich beatmen. Einen Arzt hinzuziehen, wenn die Symptome ernsthaft und anhaltend sind. Falls erforderlich, finden Sie zusätzliche Informationen im Sicherheitsdatenblatt. 	<ul style="list-style-type: none"> PIERWSZA POMOC w przypadku kontaktu z paliwem: Oczy - przepłukać dużą ilością wody. Skóra - umyć wodą z mydłem. Inhalacja - przenieść pacjenta na świeże powietrze, wykonać sztuczne oddychanie. Wezwać pomoc lekarską jeżeli objawy są ostre lub nie ustępują. Jeśli to konieczne, należy zapoznać się z kartą charakterystyki substancji niebezpiecznych (MSDS) celem uzyskania dodatkowych informacji.

Consignes de Sécurité

Turvallisuuteen liittyviä varoituksia

Veiligheids waarschuwingen

Français

Suomi

Nederlands

	Avertissements de pile à combustible	Polttokennon turvallisuuteen liittyviä varoituksia	Veiligheidswaarschuwingen brandstofcel
	<ul style="list-style-type: none"> Lire la fiche technique de sécurité (MSDS) pour plus d'informations sur le contenu de la pile à combustible. Elle contient du gaz inflammable et du lubrifiant pour l'outil. N'utiliser que des piles à combustible recommandées par le constructeur pour votre modèle. 	<ul style="list-style-type: none"> Käyttöturvallisuustiedotteessa (MSDS) on lisätietoja polttokennon sisällöstä. Polttokenno sisältää tulenarkaa kaasua ja työkalun voiteluainetta. Käytä yksinomaan valmistajan suosittelemia polttokennoja, jotka on tarkoitettu tälle mallille. 	<ul style="list-style-type: none"> Lees het veiligheidsblad (MSDS) voor meer informatie over de inhoud van de brandstofcel. De brandstofcel bevat ontbrandbaar gas en smeermiddel voor het gereedschap. Gebruik uitsluitend brandstofcellen die door de fabrikant voor uw model worden aanbevolen.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas incinérer, récupérer ou recycler la pile à combustible. La mettre au rebut quand elle est vide en conformité avec les réglementations locales et nationales. 	<ul style="list-style-type: none"> Älä polta tai kierrätä tai käytä polttokennoa. Hävitä tyhjä polttokenno paikallisten lakien mukaisesti. 	<ul style="list-style-type: none"> Verbrand, recupereer of recycleer de brandstofcel niet. Ruim lege brandstofcellen op volgens de plaatselijke of nationale wetgeving.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas exposer cet outil ou sa pile à combustible à des températures dépassant 50 °C (120 °F). Ne pas stocker directement au rayonnement solaire. Une surchauffe de l'outil ou du carburant peut amener une explosion, un début d'incendie ou la libération de gaz inflammable. 	<ul style="list-style-type: none"> Älä altista tätä työkalua tai polttokennoa yli 50 °C:n lämpötilalle. Älä säilytä suorassa auringonvalossa. Työkalun tai polttokennon ylikuumeneminen voi johtaa räjähdykseen, tulipaloon tai tulenaran kaasun vapautumiseen. 	<ul style="list-style-type: none"> Stel het gereedschap of de brandstofcel niet bloot aan temperaturen boven 50°C. Bewaar ze niet in direct zonlicht. Oververhitting van het gereedschap of de brandstofcel kan een ontploffing veroorzaken, brand of de ontsnapping van brandbaar gas.
	<ul style="list-style-type: none"> Utiliser et entreposer l'outil et les piles à combustible uniquement dans des zones bien ventilées. Ne pas inhaler le gaz, l'échappement ou la fumée. Une exposition à un échappement contenant du monoxyde de carbone peut causer nausée, vertiges, perte de conscience ou d'autres préjudices physiques. 	<ul style="list-style-type: none"> Käytä ja säilytä työkalua ja polttokennoja vain tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Älä hengitä kaasua, pakokaasua tai höyryjä. Pakokaasu sisältää hiilimonoksidia eli hääkää, joka voi aiheuttaa pahoinvointia, huimausta, tajuttomuuden tai muita henkilövahinkoja. 	<ul style="list-style-type: none"> Gebruik en bewaar het gereedschap en de brandstofcellen uitsluitend in goed verluchte ruimten. Adem het gas, de uitlaatgassen of dampen niet in. Blootstelling aan de uitlaatgassen, die koolstofmonoxide bevatten, kan misselijkheid, duizeligheid, bewustzijnsverlies of andere letsels veroorzaken.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas percer ou essayer d'ouvrir la pile à combustible. Des accessoires convenant à un outil peuvent créer un risque de blessures s'ils sont utilisés sur un autre outil. La pile à combustible contient du gaz inflammable même si elle semble vide. 	<ul style="list-style-type: none"> Älä lävistää tai yritä avata polttokennoa. Tiettyyn työkaluun sopivat varusteet voivat aiheuttaa vammautumisen vaaran jossakin muussa työkalussa käytettyinä. Polttokenno sisältää tulenarkaa kaasua, vaikka se vaikuttaisi olevan tyhjä. 	<ul style="list-style-type: none"> Doorboor de brandstofcel niet en probeer ze niet te openen. Accessoires die geschikt zijn voor een bepaald gereedschap, kunnen gevaarlijk zijn op ander gereedschap. Zelfs wanneer ze leeg lijkt, bevat de brandstofcel nog brandbaar gas.
	<ul style="list-style-type: none"> TRÈS INFLAMMABLE – La pile à combustible contient du gaz liquéfié sous haute pression. Il faut la garder loin de toute source d'inflammation comme flammes, étincelles, veilleuses, décharges statiques ou surfaces chaudes. Ne pas vaporiser le contenu, percer, écraser ou essayer d'ouvrir la pile à combustible. Ne pas incinérer, recycler, récupérer ou réutiliser le conteneur de la pile à combustible. 	<ul style="list-style-type: none"> ERITTÄIN HERKÄSTI SYTTYVÄ Polttokenno sisältää paineistettua nestekaasua. Pidä poissa kaikista sytytyslähteistä, kuten avotulesta, kipinöistä, staattisesta varauksesta ja kuumista pinnoista. Älä suihkuta sisältöä tai puhkaise, murskaa tai yritä avata polttokennoa. Älä polta, kierrätä tai käytä uudelleen polttokennosäiliötä. 	<ul style="list-style-type: none"> UITERST BRANDBAAR. De brandstofcel bevat vloeibaar gas onder druk. Houd ze uit de buurt van alle ontstekingsbronnen, zoals vlammen, vonken, waakvlammen, statische ontladingen en hete oppervlakken. Verstuif de inhoud niet, doorboor de brandstofcel niet, verpletter ze niet en probeer ze niet te openen. U mag de brandstofcel niet verbranden, recycleren, recupereren of hergebruiken.
	<ul style="list-style-type: none"> PREMIERS SOINS en cas d'exposition au combustible: Yeux - laver avec beaucoup d'eau Peau - laver à l'eau et au savon Inhalation – amener le patient au grand air, administrer la respiration artificielle, obtenir une intervention médicale si les symptômes sont graves ou persistants Si nécessaire consulter la fiche technique de sécurité (MSDS) pour plus d'informations. 	<ul style="list-style-type: none"> ENSIAPU: Jos silmät ovat altistuneet: Pese runsaalla vedellä. Jos iho on altistunut: Pese saippualla ja vedellä. Hengitys: Siirrä potilas raittiiseen ilmaan ja anna tekohengitystä. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos oireet ovat vakavia tai jatkuvat pitkään. Katso tarvittaessa lisätietoja Käyttöturvallisuustiedotteesta. 	<ul style="list-style-type: none"> EERSTE HULP: bij blootstelling aan de brandstof Ogen - spoel met veel water Huid - was met zeep en water Inademing - breng de patiënt in de frisse lucht, geef kunstmatige beademing. Raadpleeg een dokter als de symptomen ernstig zijn of niet overgaan. Raadpleeg indien nodig het veiligheidsblad voor meer informatie.

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

Italian

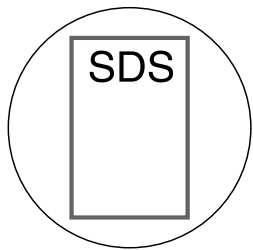
	Bränslecellens säkerhetsvarningar	Brændstofcellesikkerhedsadvarsler	Norme di sicurezza per la cella a combustibile
	<ul style="list-style-type: none"> Läs MSDS (materialsäkerhetsdatablad) för ytterligare information om bränslecellens innehåll. Bränslecellen innehåller lättantändbar och verktygets smörjmedel. Använd endast bränsleceller som rekommenderas av tillverkaren av din modell. 	<ul style="list-style-type: none"> Læs materialesikkerhedsdata (MSDS) for yderligere information om indholdet af brændstofcellen. Brændstofceller indeholder antændelig gas og smøremiddel til værktøjet. Der må kun anvendes brændstofceller, der er anbefalet af producenten af din model. 	<ul style="list-style-type: none"> Leggere il foglio dati sulla sicurezza dei materiali (Material Safety Data Sheet - MSDS) per ulteriori informazioni sul contenuto di una cella a combustibile. La cella a combustibile contiene gas infiammabile ed il carburante per l'utensile. Usare esclusivamente le celle a combustibile consigliate dal costruttore per il modello in uso.
	<ul style="list-style-type: none"> Bränn, omanvända eller återvinn inte bränslecellen. Kassera den tomma bränslecellen enligt lokala, delstatliga och federala lagarna. 	<ul style="list-style-type: none"> Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres eller genbruges. Den tomme brændstofcelle skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale love 	<ul style="list-style-type: none"> Non incenerire, recuperare o riciclare la cella a combustibile. Smaltire la cella a combustibile esausta nel rispetto delle leggi locali, statali o federali.
	<ul style="list-style-type: none"> Utsätt inte detta verktyg eller bränslecell för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Förvara inte i direkt solljus. Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas. 	<ul style="list-style-type: none"> Dette værktøj eller brændstofcellen må ikke udsættes for temperaturer højere end 120 °F (50 °C). Må ikke opbevares i direkte sollys. Overhedning af værktøjet eller brændstofcellen kan medføre eksplosion, brand eller frigivelse af brændbare gasser. 	<ul style="list-style-type: none"> Non esporre l'utensile o la cella a combustibile a temperature superiori a 50°C. Non tenere sotto la luce solare diretta. L'eventuale surriscaldamento dell'utensile o della cella a combustibile può causare esplosioni, incendi o rilascio di gas infiammabile.
	<ul style="list-style-type: none"> Använd och förvara verktyget och bränslecellerna endast i välventilerade lokaler. Andas inte in gas, avgaser eller rökgaser. Exponering till avgaser som innehåller kolmonoxid kan ge upphov till illamående, yrhet, medvetslöshet eller annan personskada. 	<ul style="list-style-type: none"> Værktøjet og brændstofcellen må kun bruges og opbevares på godt ventilerede steder. Gas, udstødning eller dampe må ikke indåndes. Udsættelse for udstødningen, der indeholder kuliite, kan forårsage kvalme, svimmelhed, bevidstløshed eller anden personskaade. 	<ul style="list-style-type: none"> Usare e conservare l'utensile e le celle a combustibile esclusivamente in aree ben ventilate. Non inalare i gas, gli scarichi o i fumi. L'esposizione ai gas di scarico, che contengono monossido di carbonio, può provocare nausea, capogiri, perdita di conoscenza o altri disturbi.
	<ul style="list-style-type: none"> Punktera inte eller försök inte att öppna bränslecellen. Tillbehör som kan passa ett verktyg kan eventuellt skapa en skaderisk när det används på ett annat verktyg. Bränslecellen innehåller lättantändlig gas även om det verkar vara tom. 	<ul style="list-style-type: none"> Brændstofcellen må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den. Tilbehør passende til et værktøj kan skabe en fare for kvæstelser, når det anvendes på et andet værktøj. Brændstofcellen indeholder antændelig gas, selv når den forekommer tom. 	<ul style="list-style-type: none"> Non pungere o tentare di aprire una cella a combustibile. Gli accessori che possono essere adatti ad un utensile potrebbero risultare pericolosi se usati su un altro utensile. La cella a combustibile contiene gas infiammabile anche se sembra vuota.
	<ul style="list-style-type: none"> OERHÖRT LÄTTANTÄNDLIG. Bränslecellen består av kondenserad gas under tryck. Håll dig undan från alla källor såsom lågor, gnistor, tändlågor, statiska urladdningar och heta ytor. Spreja inte innehållet eller punktera, krossa eller försöka öppna bränslecellen. Förbränna, återvinna, regenerera eller återvända inte bränslecellsbehållaren. 	<ul style="list-style-type: none"> YDERST BRANDFARLIG Brændstofcellen er gas i flydende tilstand under tryk. Holdes væk fra alle antændelseskilder, så som ild, gnister, vågeblus, statisk udladning og varme overflader. Brændstofcellen må ikke sprayes, gennemhulles eller knuses og forsøg ikke at åbne den. Brændstofcellen må ikke forbrændes, recirkuleres, genindvindes eller genbruges. 	<ul style="list-style-type: none"> MASSIMA INFIAMMABILITÀ. La cella a combustibile è gas liquefatto pressurizzato. Tenere lontano da qualsiasi fonte di ignizione, quali fiamme libere, scintille, fiammelle pilota, scariche elettrostatiche e superfici calde. Non spruzzare il contenuto, pungere, schiacciare o tentare di aprire una cella a combustibile. Non incenerire, riciclare recuperare o riusare l'involucro di una cella a combustibile.
	<ul style="list-style-type: none"> FÖRSTA HJÄLPEN: för exponering till bränsle Ögon – spola rikligt med vatten Hud – tvätta med tvål och vatten Inandning – flytta patienten ute i den friska luften, ge konstgjord andning. Uppsök läkarvård om symptomen är svåra eller består. Vid behov, konsultera MSDS (materialsäkerhetsdatablad) för ytterligare information. 	<ul style="list-style-type: none"> FØRSTEHJÆLP: ved udsættelse for brændstof, Øje – skyl med rigeligt vand Hud – vask med vand og sæbe Indånding - bring patienten ud i frisk luft, giv kunstigt åndedræt. Søg lægehjælp hvis symptomerne er alvorlige eller vedvarende. Der henvises til materialesikkerhedsdata for yderligere information. 	<ul style="list-style-type: none"> PRIMO SOCCORSO in caso di contatto con il carburante Occhi - sciacquare abbondantemente con acqua Cute - lavare con acqua e sapone Inalazione - portare il paziente in un luogo ventilato e fornire respirazione artificiale. Se i sintomi sono gravi o persistenti, rivolgersi ad un medico. Se necessario, per ulteriori informazioni consultare il foglio dati sulla sicurezza dei materiali.

Español

Greek

Russian

Türkçe

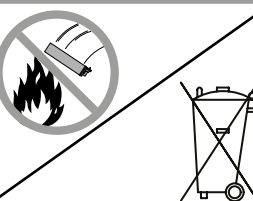
Avisos de seguridad de
la pila de combustibleΠροειδοποιήσεις για την
ασφάλεια του κελιού καυσίμουМеры безопасности при
использовании топливного
элементаYakıt Hücresi Emniyet
Uyarıları

• Para obtener más información sobre el contenido de la pila de combustible, lea la Hoja de Datos de Seguridad del Material (MSDS). La pila de combustible contiene gas inflamable y lubricante para la herramienta. Utilice únicamente las pilas de combustible que están recomendadas por el fabricante para su modelo.

• Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα περιεχόμενα του κελιού καυσίμου, διαβάστε το δελτίο δεδομένων ασφάλειας υλικού (MSDS). Το κελί καυσίμου περιέχει εύφλεκτο αέριο και λιπαντικό για το εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε μόνο κελιά καυσίμου που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το μοντέλο που διαθέτετε.

• Детальная информация о содержимом топливного элемента содержится в паспорте безопасности вещества (ПБВ). В топливном элементе содержатся горючий газ и смазочный материал для инструмента. Следует применять только топливные элементы, одобренные производителем для данной модели.

• Yakıt hücresinin içeriği hakkında daha fazla bilgi için Emniyet Veri Belgesini (SDS) okuyunuz. Yakıt hücresi yanıcı gaz ve alet için yağlayıcı içerir. Sadece üretici tarafından modeliniz için önerilen yakıt hücrelerini kullanınız.

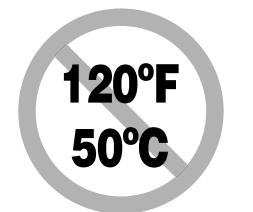


• No incinere, recupere o recicle la pila de combustible. Deseche la pila de combustible vacía de conformidad con las leyes locales, estatales y federales.

• Μην αποτεφρώνετε, μην αναμορφώνετε και μην ανακυκλώνετε το κελί καυσίμου. Απορρίψτε το άδειο κελί καυσίμου σύμφωνα με τους τοπικούς, πολιτειακούς και ομοσπονδιακούς νόμους.

• Нельзя сжигать, ремонтировать или утилизировать топливный элемент. Отработанный топливный элемент следует удалять в соответствии с местными и федеральными нормами и правилами.

• Yakıt hücresini yakmayınız, geri kazanmaya tabi tutmayınız veya geri dönüştürmeyiniz. Boş yakıt hücresini yerel, eyalet ve federal kanunlara uygun olarak atınız.



• No exponga esta herramienta o la pila de combustible a temperaturas superiores a 50 °C (120 °F). No la almacene bajo la luz solar directa. El sobrecalentamiento de la herramienta o de la pila de combustible podría ocasionar una explosión, un incendio o la liberación de gas inflamable.

• Μην εκθέτετε το εργαλείο αυτό και το κελί καυσίμου σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50°C (120°F). Μην φυλάσσετε σε άμεση ηλιοβολή. Εάν υπερθερμανθεί το εργαλείο ή το κελί καυσίμου, μπορεί να προκληθεί έκρηξη, πυρκαγιά ή έκλυση εύφλεκτου αερίου.

• Запрещается держать этот инструмент или топливный элемент при температуре выше 120°F (50°C). Нельзя хранить под воздействием прямого солнечного света. Перегрев инструмента или топливного элемента может привести к взрыву, пожару или выделению горячего газа.

• Bu aleti veya yakıt hücresini 120°F (50°C) üstü sıcaklıklara maruz bırakmayınız. Doğrudan güneş ışığı altında saklamayınız. Aletin ya da yakıt hücresinin aşırı ısıtılması patlamaya, yangına veya yanıcı gazın serbest kalmasına neden olabilir.



• Utilice y almacene la herramienta y las pilas de combustible únicamente en lugares bien ventilados. No inhale el gas, el escape o los humos. La exposición al escape, que contiene monóxido de carbono, puede provocar náuseas, somnolencia, inconsciencia u otras lesiones personales.

• Να χρησιμοποιείτε και να φυλάσσετε το εργαλείο και τα κελιά καυσίμου μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Μην εισπνέετε το αέριο, τα καυσαέρια ή τις αναθυμιάσεις. Η έκθεση στα καυσαέρια, τα οποία περιέχουν μονοξειδίο του άνθρακα, μπορεί να προκαλέσει ναυτία, ζάλη, απώλεια αισθήσεων ή άλλο προσωπικό τραυματισμό.

• Работать с инструментом и хранить его и топливные элементы необходимо только в хорошо проветриваемых помещениях. Нельзя вдыхать газ, выхлопы или испарения. Длительное воздействие выхлопных газов, которые содержат монооксид углерода (угарный газ), может вызвать тошноту, головокружение, потерю сознания, или другой вред.

• Aleti ve yakıt hücrelerini sadece iyi havalandırılmış yerlerde saklayınız. Gazı, egzozu veya dumanları içeren egzozu maruz kalınması mide bulantısına, baş dönmesine, bilinç kaybına veya başka yaralanmalara neden olabilir.



• No perfore o intente abrir la pila de combustible. Algunos accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta, pueden crear un riesgo de lesiones cuando se utilizan en otra herramienta. La pila de combustible contiene gas inflamable, incluso cuando parezca estar vacía.

• Μην διατρπάτε και μην προσπαθήσετε να ανοίξετε το κελί καυσίμου. Τα αξεσουάρ που μπορεί να είναι κατάλληλα για ένα εργαλείο μπορεί να αποτελούν κίνδυνο για τραυματισμό όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο εργαλείο. Το κελί καυσίμου περιέχει εύφλεκτο αέριο ακόμη κι όταν φαίνεται άδειο.

• Запрещается прокалывать или пытаться открыть топливный элемент. Применение принадлежностей, предназначенных для другого инструмента, представляет опасность травматизма. Даже в отработанном топливном элементе содержится горячий газ.

• Yakıt hücresini delmeyiniz veya açmaya teşebbüs etmeyiniz. Bir alet için uygun olabilecek aksesuarlar başka bir alette kullanıldığında yaralanma riskine yol açabilir. Yakıt hücreleri boş görünmeleri durumunda dahi yanıcı gaz içerir.

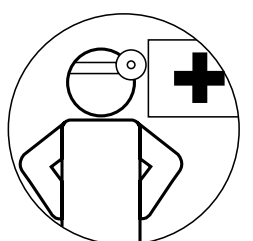


• **EXTREMADAMENTE INFLAMMABLE** La pila de combustible contiene gas licuado bajo presión. Manténgala lejos de toda fuente de ignición, como llamas, chispas, llamas de encendido (luces piloto), descargas estáticas y superficies calientes. No rocíe el contenido, perfore, aplaste o intente abrir la pila de combustible. No incinere, recicle, recupere o reutilice el recipiente de la pila de combustible.

• **ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΥΦΛΕΚΤΟ** Το κελί καυσίμου είναι υδροποιημένο αέριο υπό πίεση. Διατηρείτε το μακριά από όλες τις πηγές ανάφλεξης, όπως φλόγες, σπινίθες, φώτα, στατική εκφόρτιση και θερμές επιφάνειες. Μην ψεκάζετε το περιεχόμενο του κελιού καυσίμου, μη διατρπάτε, μη συνθλίβετε και μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το κελί καυσίμου. Μην αποτεφρώνετε, μην ανακυκλώνετε, μην αναμορφώνετε και μη χρησιμοποιείτε ξανά το δοχείο του κελιού καυσίμου.

• **ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ОПАСНОСТЬ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ.** Топливный элемент содержит сжиженный газ под давлением. Необходимо держать инструмент вдаль от всех источников воспламенения, таких как огонь, искры, горелки, источники статистического разряда и нагретые поверхности. Запрещается распылять содержимое, прокалывать, давить или пытаться открыть топливный элемент. Нельзя сжигать, утилизировать, ремонтировать или повторно использовать контейнер топливного элемента.

• **SON DERECE YANICI** Yakıt hücresi basınçlı sıvı gazdır. Alev, kıvılcım, pilot ışıkları, statik boşalma ve sıcak yüzeyler gibi her tür tutuşturucu kaynaktan uzak tutunuz. İçincedikleri püskürtmeyiniz ve bir yakıt hücresini delmeye, ezmeye veya açmaya teşebbüs etmeyiniz. Yakıt hücresi kabını yakmayınız, geri dönüştürmeyiniz, geri kazanmaya tabi tutmayınız veya tekrar kullanmayınız.

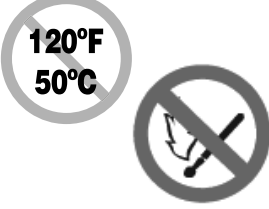
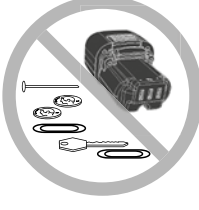


• **PRIMEROS AUXILIOS:** para exposición al combustible Ojos: enjuáguelos con gran cantidad de agua Piel: lave con agua y jabón Inhalación: traslade a la persona afectada al aire libre; practique respiración artificial Si los síntomas fueran graves o persistentes, procure atención médica. Si fuera necesario, consulte la Hoja de Datos de Seguridad del Material para obtener información adicional.

• **ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ:** Για έκθεση στο καύσιμο: Μάτια - Ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Δέρμα - Πλύντε με σαπούνι και νερό. Εισπνοή - Μεταφέρετε το θύμα σε καθαρό αέρα και χορηγήστε τεχνητή αναπνοή. Εάν τα συμπτώματα είναι σοβαρά ή επιμένουν, ζητήστε ιατρική περίθαλψη. Εάν είναι απαραίτητο, συμβουλευτείτε το δελτίο δεδομένων ασφάλειας υλικού για πρόσθετες πληροφορίες.

• Первая медицинская помощь: при попадании топлива В глаза - необходимо обильно промыть большим количеством воды. На кожу - необходимо помыть водой с мылом При вдыхании - необходимо переместить пострадавшего на свежий воздух, сделать ему искусственное дыхание. Необходимо обратиться за медицинской помощью, если симптомы тяжелые или долго не проходят. Если необходимо, обратитесь к паспорту безопасности материала за дополнительной информацией.

• **İLK YARDIM:** yakıta maruz kalma durumunda, Gözlerde bol suyla yıkayınız, ciltte ise sabun ve suyla yıkayınız; solunum durumunda hastayı açık havaya çıkararak suni solunum uygulayınız. Belirtilerin şiddetli olması veya geçmemesi halinde tıbbi yardım isteyiniz. Gerekmesi halinde daha fazla bilgi için Malzeme Emniyet Veri Belgesine başvurunuz.

	Battery Safety Warnings	Batterie - Sicherheitswarnungen	Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa akumulatora
	<ul style="list-style-type: none"> Use only batteries that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie nur Batterien, die vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wurden. Zubehör, das für das eine Werkzeug passend ist, könnte ein Verletzungsrisiko erzeugen, wenn es an einem anderen Werkzeug verwendet wird. 	<ul style="list-style-type: none"> Należy używać wyłącznie akumulatorów zalecanych przez producenta dla danego modelu. Wyposażenie dodatkowe odpowiednie dla jednego narzędzia może powodować ryzyko obrażeń ciała, jeżeli zostanie użyte w innym narzędziu.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not incinerate battery. Dispose of, or recycle battery in accordance with local, state and federal laws. 	<ul style="list-style-type: none"> Verbrennen Sie keine Batterien. Entsorgen oder recyceln Sie Batterien in Übereinstimmung mit lokalen, Landes- und Bundesbestimmungen. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie wrzucać akumulatora do ognia. Należy go usunąć zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi lokalnie i w kraju.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not puncture or attempt to open battery case.. 	<ul style="list-style-type: none"> Durchlöchern Sie keine Batterien und versuchen Sie nicht, das Batteriegehäuse zu öffnen. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie przekłuwać i nie podejmować prób otwierania obudowy akumulatora.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not immerse battery in water. Do not expose battery to water, rain or snow. 	<ul style="list-style-type: none"> Tauchen Sie Batterien nicht in Wasser unter. Setzen Sie Batterien weder Wasser, Regen noch Schnee aus. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie zanurzać akumulatora w wodzie. Chronić akumulator przed wodą, deszczem i śniegiem.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not expose this tool or battery to temperatures above 120°F (50°C). Overheating the tool or battery could result in an explosion, fire or release of flammable gas. 	<ul style="list-style-type: none"> Setzen Sie dieses Werkzeug oder die Batterie nicht Temperaturen über 50 °C (120 °F) aus. Überhitzung des Werkzeugs oder der Batterie kann zu einer Explosion, einem Feuer oder zur Freisetzung von brennbarem Gas führen. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie wystawiać narzędzia ani akumulatora na działanie temperatur przekraczających 50°C (120°F). Przegrzanie narzędzia lub akumulatora może doprowadzić do wybuchu, pożaru lub uwolnienia łatwopalnego gazu.
	<ul style="list-style-type: none"> Do not allow metal objects to come in contact with battery terminals. 	<ul style="list-style-type: none"> Lassen Sie keine Metallobjekte mit den Batteriepolen in Kontakt kommen. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie dopuszczać do kontaktu styków akumulatora z innymi przedmiotami metalowymi.
	<ul style="list-style-type: none"> Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns. 	<ul style="list-style-type: none"> Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie ausgestoßen werden; Vermeiden Sie den Kontakt auftritt, wenn ein Kontakt mit Wasser ausspülen. Kontakte, wenn die Flüssigkeit Augen, suchen Sie ärztliche Hilfe. ausgeworfen Flüssigkeit aus der Batterie kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. 	<ul style="list-style-type: none"> W niewłaściwych warunkach, ciecz może zostać wyrzucony z baterii; unikać kontaktu. Jeśli kontakt ma miejsce, przepłukać wodą. Jeśli ciecz kontaktów oczy, szukać pomocy medycznej. ciecz wyrzucony z baterii może spowodować podrażnienie lub oparzenia.

Consignes de Sécurité


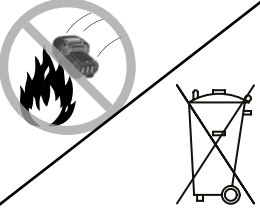


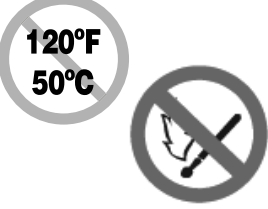
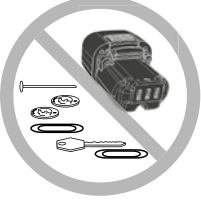

Turvallisuuteen liittyviä varoituksia

Veiligheids waarschuwingen

Français

Suomi

Nederlands



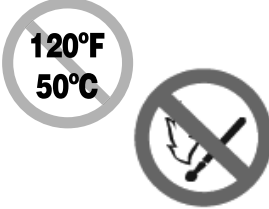
	Avertissements de batterie	Akun turvallisuuteen liittyviä varoituksia	Veiligheidswaarschuwingen batterij
	<ul style="list-style-type: none"> N'utiliser que des batteries recommandées par le constructeur pour votre modèle. Des accessoires convenant à un outil peuvent créer un risque de blessures s'ils sont utilisés sur un autre outil. 	<ul style="list-style-type: none"> Käytä yksinomaan valmistajan toimittamia akkuja, jotka on tarkoitettu tälle mallille. Tiettyyn työkaluun sopivat varusteet voivat aiheuttaa vammautumisen vaaran jossakin muussa työkalussa käytettynä. 	<ul style="list-style-type: none"> Gebruik uitsluitend batterijen die worden aanbevolen door de fabrikant van uw model. Accessoires die geschikt zijn voor een bepaald gereedschap, kunnen gevaarlijk zijn op ander gereedschap.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas incinérer des batteries. Les mettre au rebut ou les recycler en conformité avec les réglementations locales et nationales. 	<ul style="list-style-type: none"> Älä hävitä akkua polttamalla. Hävitä tai kierrätä akku paikallisten lakien mukaisesti. 	<ul style="list-style-type: none"> Verbrand de batterij niet. Ruim batterijen of op recycleer ze volgens de plaatselijke of nationale wetten.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas percer ou essayer d'ouvrir le bac de batterie. 	<ul style="list-style-type: none"> Älä lävistä tai yritä avata akkukoteloä. 	<ul style="list-style-type: none"> Doorboor een batterij niet en probeer ze niet te openen.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas immerger une batterie dans l'eau. Ne pas l'exposer à l'eau, à la pluie ou à la neige. 	<ul style="list-style-type: none"> Älä upota akkua veteen. Älä altista akkua vedelle, sateelle tai lumelle. 	<ul style="list-style-type: none"> Dompel de batterij niet onder in water. Stel ze niet bloot aan water, regen of sneeuw.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas exposer cet outil ou la batterie à des températures dépassant 50 °C (120 °F). Ne pas stocker directement au rayonnement solaire. Une surchauffe de l'outil ou de la batterie peut amener une explosion, un début d'incendie ou la libération de gaz inflammable. 	<ul style="list-style-type: none"> Älä altista tätä työkalua tai akkua yli 50 °C:n lämpötilalle. Työkalun tai akun ylikuumentuminen voi johtaa räjähdykseen, tulipaloon tai tulenaran kaasun vapautumiseen. 	<ul style="list-style-type: none"> Stel het gereedschap of de batterij niet bloot aan temperaturen boven 50°C. Bewaar ze niet in direct zonlicht. Oververhitting van het gereedschap of de batterij kan een ontploffing veroorzaken, brand of de ontsnapping van brandbaar gas.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas laisser d'objets métalliques entrer en contact avec les bornes de batterie. 	<ul style="list-style-type: none"> Älä anna metalliesineiden tulla kosketuksiin akun napojen kanssa. 	<ul style="list-style-type: none"> Laat geen metalen voorwerpen in contact komen met de batterijpolen.
	<ul style="list-style-type: none"> Dans des conditions abusives, liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact, rincer avec de l'eau . Si du liquide yeux contacts, rechercher une aide médicale . Liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures. 	<ul style="list-style-type: none"> Under väärinkäyttöksiä, neste saattaa luovuttaa akulta ; Vältä kosketusta . Jos kosketus tapahtuu, huuhtelee vedellä. Jos nestettä yhteystiedot silmiin, hakeudu lääkärin apua. Neste ulos siitä akku voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja. 	<ul style="list-style-type: none"> Onder misbruik voorwaarden kan vloeibaar worden uitgeworpen uit de accu ; contact vermijden . Indien contact spoelen met water. Als er vloeistof contacten ogen, medische hulp zoeken. Vloeibare uitgeworpen uit de accu kan leiden tot irritatie of brandwonden.

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

Italian

	Batterisäkerhetsvarningar	Batterisikkerhedsadvarsler	Norme di sicurezza per le batterie
	<ul style="list-style-type: none"> Använd endast batterier som rekommenderas av din modells tillverkare. Tillbehör som kan vara passande för ett verktyg kan eventuellt skapa en skaderisk när de används på ett annat verktyg. 	<ul style="list-style-type: none"> Der må kun anvendes batterier, der er anbefalet af producenten af din model. Tilbehør passende til et værktøj kan skabe en fare for kvæstelser, når det anvendes på et andet værktøj. 	<ul style="list-style-type: none"> Usare esclusivamente batterie consigliate dal costruttore per il modello in uso. Gli accessori che possono essere adatti ad un utensile potrebbero risultare pericolosi se usati su un altro utensile.
	<ul style="list-style-type: none"> Bränn inte upp batteriet. Kasserera eller återvinn batteriet i enlighet med lokala, delstatliga och federala lagar. 	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet må ikke forbrændes. Batteriet skal bortskaffes eller genbruges i overensstemmelse med de lokale love. 	<ul style="list-style-type: none"> Non incenerire la batteria. Smaltire o riciclare la batteria nel rispetto delle leggi locali, statali e federali.
	<ul style="list-style-type: none"> Punktera inte eller försök inte att öppna facket. 	<ul style="list-style-type: none"> Batterikassen må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den. 	<ul style="list-style-type: none"> Non pungere o tentare di aprire la scatola delle batterie.
	<ul style="list-style-type: none"> Sänk inte ner batteriet i vatten. Utsätt inte batteriet för vatten, regn eller snö. 	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet må ikke nedsænkes i vand. Batteriet må ikke udsættes for vand, regn eller sne. 	<ul style="list-style-type: none"> Non immergere la batteria in acqua. Non esporla ad acqua, pioggia o neve.
	<ul style="list-style-type: none"> Utsätt inte detta verktyg eller batteri för temperaturer som överskrider 50°C (120°F). Överhettning av verktyget eller bränslecellen kunde eventuellt resultera i en explosion, brand eller utsläpp av lättantändlig gas. 	<ul style="list-style-type: none"> Dette værktøj eller batteri må ikke udsættes for temperaturer højere end 120 °F (50 °C). Overheding af værktøjet eller batteriet kan medføre eksplosion, brand eller frigivelse af brændbare gasser. 	<ul style="list-style-type: none"> Non esporre l'utensile o la batteria a temperature superiori a 50°C. L'eventuale surriscaldamento dell'utensile o della batteria può causare esplosioni, incendi o rilascio di gas infiammabile.
	<ul style="list-style-type: none"> Låt inte metallföremål komma i kontakt med batteriterminalerna. 	<ul style="list-style-type: none"> Lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriklemmerne. 	<ul style="list-style-type: none"> Evitare che oggetti metallici vengano a contatto con i terminali della batteria.
	<ul style="list-style-type: none"> Under ovärdiga villkor, kan vätska komma ut från batteriet ; undvika kontakt . Om kontakt sker, spola med vatten. Om vätska kontakter ögon, söka medicinsk hjälp. Vätska kastas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador. 	<ul style="list-style-type: none"> Under urimelige vilkår, kan væske blive bortvist fra batteriet ; undgå kontakt . Hvis kontakt forekommer, skylles med vand. Hvis flydende kontakter øjne, søge lægehjælp. Flydende slyngget ud af batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger. 	<ul style="list-style-type: none"> In condizioni abusive, liquido può essere espulso dalla batteria ; evitare il contatto . In caso di contatto, lavare con acqua. Se il liquido occhi dei contatti, consultare un medico. Liquido espulso dalla batteria può causare irritazione e ustioni.

Español

Greek

Russian

Türkçe

Avisos de seguridad
de la bateríaΠροειδοποιήσεις ασφάλειας
για την μπαταρίαМеры безопасности при
обращении с батареей

Batarya Emniyet Uyarıları

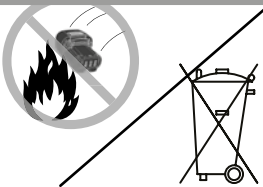


- Utilice únicamente las baterías que están recomendadas por el fabricante para su modelo. Algunos accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta, pueden crear un riesgo de lesiones cuando se utilizan en otra herramienta.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το μοντέλο που διαθέτετε. Τα αξεσουάρ που μπορεί να είναι κατάλληλα για ένα εργαλείο μπορεί να αποτελούν κίνδυνο για τραυματισμό όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο εργαλείο.

- Следует применять только аккумуляторные батареи, одобренные производителем для данной модели. Применение принадлежностей, предназначенных для другого инструмента, представляет опасность травматизма.

- Sadece modeliniz için üreticinin önerdiği bataryaları kullanınız. Bir alet için uygun olabilecek aksesuarlar başka bir alette kullanıldığında yaralanma riskine yol açabilir.



- No incinere la batería. Deseche o recicle la batería de conformidad con las leyes locales, estatales y federales.

- Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία. Απορριψτε ή ανακυκλώστε την μπαταρία σύμφωνα με τους τοπικούς, πολιτειακούς και ομοσπονδιακούς νόμους.

- Нельзя сжигать аккумуляторную батарею. Утилизацию или удаление отработанной батареи следует проводить в соответствии с местными и федеральными нормами и правилами.

- Bataryayı yakmayınız. Bataryayı yerel, eyalet veya federal kanunlar uyarınca atınız veya geri dönüştürünüz.



- No perforo o intente abrir la carcasa de la batería.

- Μην διατρυπάτε και μην προσπαθείτε να ανοίξετε τη θήκη της μπαταρίας.

- Запрещается прокалывать или пытаться открыть корпус аккумуляторной батареи.

- Batarya mahfazasını delmeyiniz veya açmaya teşebbüs etmeyiniz.

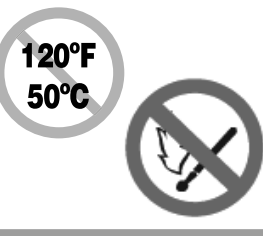


- No sumerja la batería en agua. No exponga la batería al agua, la lluvia o la nieve.

- Μη βυθίζετε την μπαταρία σε νερό. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό, βροχή ή χιόνι.

- Нельзя опускать батарею в воду. Нельзя подвергать батарею воздействию воды, дождя или снега

- Bataryayı suya batırmayınız. Bataryayı suya, yağmura veya kara maruz bırakmayınız.

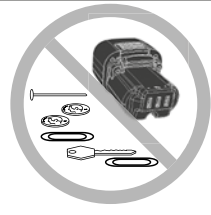


- No exponga esta herramienta o la batería a temperaturas superiores a 50 °C (120 °F). El sobrecalentamiento de la herramienta o de la batería podría ocasionar una explosión, un incendio o la liberación de gas inflamable.

- Μην εκθέτετε το εργαλείο αυτό και την μπαταρία σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50°C (120°F). Εάν υπερθερμανθεί το εργαλείο ή την μπαταρία, μπορεί να προκληθεί έκρηξη, πυρκαγιά ή έκλυση εύφλεκτου αερίου.

- Запрещается подвергать этот инструмент или батарею температуре свыше 120°F (50°C). Перегрев инструмента или батареи может привести к взрыву, пожару или выделению горючего газа.

- Bu aleti veya bataryayı 120°F (50°C) üstü sıcaklıklara maruz bırakmayınız. Aletin veya bataryanın aşırı ısınması patlamaya, yangına veya yanıcı gazların serbest kalmasına neden olabilir.



- No permita que ningún objeto metálico entre en contacto con los terminales de la batería.

- Μην αφήνετε σε μεταλλικά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τους πόλους της μπαταρίας.

- Нельзя позволять, чтобы клеммы батареи касались металлических предметов.

- Metal cisimlerin batarya terminallerine temas etmesine izin vermeyiniz.



- En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería ; evitar el contacto . Si ocurre contacto, enjuague con agua. Si el líquido contacta los ojos, busque ayuda médica. Líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- Υπό καταχρηστικές συνθήκες, υγρό μπορεί να εξαχθεί από τη μπαταρία ; αποφεύγετε επαφή . Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά μάτια επαφές, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Υγρό εκτινάσσονται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

- В негуманных условиях, жидкость может быть выброшенной из батарей ; Избегайте контакта . Если контакт происходит, промойте водой. Если жидкость глазами контактов, обращаться за медицинской помощью. Жидкие выбрасывается из батареи может вызвать раздражения или ожогов.

- Kötü şartlar altında batarya sıvı salabilir; temas etmeyiniz. Kaza sonucu temas durumunda suyla yıkayınız. Sıvının gözlerle teması durumunda tıbbi yardım isteyiniz. Bataryadan çıkan sıvı iritasyona veya yanıklara neden olabilir.

Charger Safety Warnings

Ladegerät - Sicherheitswarnungen

Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa ładowarki



- **EXPLOSION HAZARD**
Never use battery charger in an explosive atmosphere or in the presence of combustible materials such as flammable liquids, gases or dust.

- **EXPLOSIONSGEFAHR.** Diesen Batterielader niemals in einer explosiven Atmosphäre oder in Anwesenheit von brennbarem Material, wie brennbare Flüssigkeiten, Gasen oder Staub verwenden.

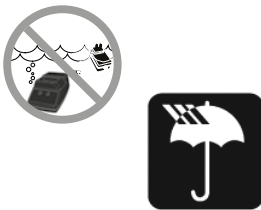
- **ZAGROŻENIE WYBUCEM.** Zabrania się używania ładowarki do akumulatorów w atmosferach wybuchowych oraz w pobliżu materiałów palnych, takich jak łatwopalne ciecze, gazy i pyły.



- Do not puncture or attempt to open battery charger.

- Durchlöchern Sie nicht den Batterielader und versuchen Sie nicht, ihn zu öffnen.

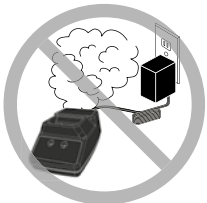
- Nie przekłuwać i nie podejmować prób otwierania obudowy ładowarki.



- Do not immerse battery charger in water. Do not expose battery charger to water, rain or snow.

- Tauchen Sie den Batterielader nicht in Wasser unter. Setzen Sie den Batterielader weder Wasser, Regen noch Schnee aus.

- Nie zanurzać ładowarki do akumulatorów w wodzie. Chronić ładowarkę do akumulatorów przed wodą, deszczem i śniegiem.



- Do not use a defective battery charger, one that over-heats and/or smokes when plugged in.

- Verwenden Sie keinen defekten Batterielader oder einen der sich beim Einstecken überhitzt und / oder zu rauchen anfängt.

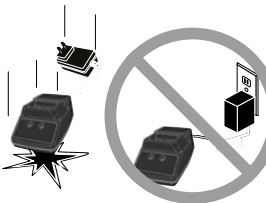
- Nie używać ładowarki do akumulatorów, która jest uszkodzona, przegrzewa się lub z której wydostaje się dym po podłączeniu.



- Do not operate charger with damaged cord or plug. If damaged, have replaced immediately by a qualified serviceman.

- Verwenden Sie den Lader nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker. Lassen Sie diese bei einer Beschädigung sofort durch einen hierfür qualifizierten Fachmann ersetzen.

- Nie używać ładowarki, której kabel lub wtyczka są uszkodzone. W razie uszkodzenia, należy niezwłocznie zlecić wymianę przez wykwalifikowany personel serwisowy



- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.

- Verwenden Sie den Lader nicht, wenn er einen starken Schlag erhielt, fallen gelassen oder irgendwie anders beschädigt wurde. Bringen Sie ihn dann zur Reparatur.

- Nie używać ładowarki, jeżeli została ona mocno uderzona, została upuszczona lub uszkodzona w jakikolwiek inny sposób. Należy dostarczyć ją wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.



- Caution: Risk of electric shock.

- Vorsicht : Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Ostrożnie: ryzyko porażenia prądem.



- For indoor use only.

- Nur für den Innenbereich.

- Do użytku w pomieszczeniach tylko.



- Class 2 Power supply.

- Klasse-2-Netzteil.

- Klasa 2 zasilanie.

Consignes de Sécurité






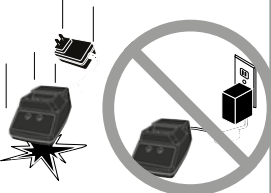



Turvallisuuteen liittyviä varoituksia

Veiligheidswaarschuwingen

Français

Suomi

Nederlands


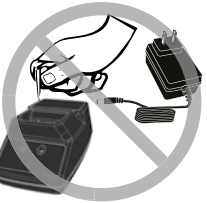

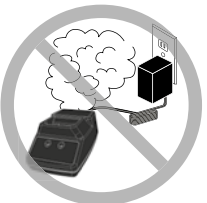

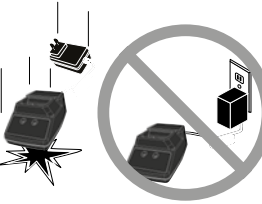



	Avertissements de chargeur	Laturin turvallisuuteen liittyviä varoituksia	Veiligheidswaarschuwingen lader
	<ul style="list-style-type: none"> ● DANGER D'EXPLOSION – Ne jamais utiliser le chargeur de batterie en atmosphère explosive ou en présence de matériaux combustibles tels que les liquides, gaz ou poussières inflammables. 	<ul style="list-style-type: none"> ● RÄJÄHDYSVAARA Älä koskaan käytä akkulatoria räjähtävässä ympäristössä tai tilassa, jossa on tulenarvoja materiaaleja, kuten herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● ONTPLOFFINGSGEVAAR Gebruik de batterijlader nooit in een explosieve atmosfeer of in de nabijheid van ontvlambare materialen zoals brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ne pas percer ou essayer d'ouvrir le chargeur de batterie. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Älä lävistä tai yritä avata akkulatoria. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Doorboor de batterijlader niet en probeer hem niet te openen.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ne pas immerger le chargeur de batterie dans l'eau. Ne pas l'exposer à l'eau, à la pluie ou à la neige. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Älä upota akkulatoria veteen. Älä altista akkulatoria vedelle, sateelle tai lumelle. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Dompel de batterijlader niet onder in water. Stel ze niet bloot aan water, regen of sneeuw.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ne pas utiliser un chargeur de batterie défectueux, qui chauffe anormalement ou fume quand il est branché. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Älä käytä viallista akkulatoria tai akkulatoria, joka yliuunenee ja/ tai savuaa, kun se kytetään. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Gebruik nooit een later die defect is, oververhit en/of rookt wanneer hij onder spanning staat.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ne pas faire fonctionner le chargeur avec un cordon secteur endommagé. Le faire aussitôt remplacer par un réparateur qualifié. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Älä käytä laturia viallisella johdolla tai pistotulpalla. Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, vaihdata se heti valtuutetulla huoltomiehellä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Gebruik de lader niet als het snoer of de stekker beschadigd zijn - laat ze onmiddellijk door een bevoegde servicemonteur repareren.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ne pas faire fonctionner un chargeur ayant reçu un coup sévère, après une chute ou s'il a été endommagé d'une quelconque façon. Le confier à un réparateur qualifié. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Älä käytä akkulatoria, jos se on saanut voimakkaan iskun, pudonnut tai vaurioitunut muuten. Vie akkulatori tässä tapauksessa valtuutetulle huoltomiehelle. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Gebruik de lader niet als hij een harde klap heeft gekregen, gevallen is of op andere manieren beschadigd is. Laat hem nakijken door een bevoegde servicemonteur.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Prudence: risque de choc électrique. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Varovasti : vaaraa sähköiskun . 	<ul style="list-style-type: none"> ● Voorzichtigheid : risico op elektrische schokken.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Pour une utilisation en intérieur. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sisäkäyttöön ainoastaan. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Voor gebruik binnenshuis.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 2 puissance classe d'approvisionnement . 	<ul style="list-style-type: none"> ● Luokka 2 Virtalähde. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Klasse 2 voeding.

Säkerhetsvarningar Sikkerhedsadvarsler Avvertenze di Sicurezza

Svenska

Dansk

Italian

	Batterisäkerhetsvarningar	Opladersikkerhedsadvarsler	Norme di sicurezza per il caricabatterie
	<ul style="list-style-type: none"> EXPLOSIONSRISK. Använd aldrig verktyget i en explosiv atmosfär eller där det förekommer brännbara material eller lättantändliga vätskor, gaser eller damm. 	<ul style="list-style-type: none"> EKSPLOSIONSFARE. Batteriet må aldrig bruges i en explosiv atmosfære eller ved tilstedeværelsen af antændelige materialer, så som antændelige væsker, gaser eller støv. 	<ul style="list-style-type: none"> RISCHIO DI ESPLOSIONI. Non usare il caricabatterie in atmosfere esplosive o in presenza di materiali combustibili, quali liquidi, gas o polveri infiammabili.
	<ul style="list-style-type: none"> Punktera inte eller försök inte att öppna facket. 	<ul style="list-style-type: none"> Batteriopladeren må ikke gennemhulles og forsøg ikke at åbne den. 	<ul style="list-style-type: none"> Non pungere o tentare di aprire il caricabatterie.
	<ul style="list-style-type: none"> Sänk inte ner batteriet i vatten. Utsätt inte batteriet för vatten, regn eller snö. 	<ul style="list-style-type: none"> Batteriopladeren må ikke nedsænkes i vand. Batteriopladeren må ikke udsættes for vand, regn eller sne. 	<ul style="list-style-type: none"> Non immergere il caricabatterie in acqua. Non esporlo ad acqua, pioggia o neve.
	<ul style="list-style-type: none"> Använd inte en defekt batteriladdare, en som blir för het och/eller ryker när den kopplas in. 	<ul style="list-style-type: none"> En defekt batterioplader, der overheder og/eller oser når den tilsluttes, må ikke anvendes. 	<ul style="list-style-type: none"> Non usare il caricabatterie se difettoso, se si surriscalda e/o emette fumo quando lo si collega.
	<ul style="list-style-type: none"> Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt. Vid skada, får den utbytt genast av den kvalificerad servicetekniker. 	<ul style="list-style-type: none"> Opladeren må ikke betjenes med beskadiget ledning eller stik. Ved beskadigelse skal den omgående udskiftes af en kvalificeret servicetekniker. 	<ul style="list-style-type: none"> Non usare il caricabatterie se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se necessario, farlo sostituire immediatamente da un tecnico qualificato.
	<ul style="list-style-type: none"> Använd inte laddaren om den har tagit emot ett hårt slag, tappats, eller annars skadats på något sätt; ta den till en kvalificerad servicetekniker. 	<ul style="list-style-type: none"> Opladeren må ikke betjenes, hvis den har været udsat for et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden måde beskadiget. Den bør bringes til en kvalificeret servicetekniker. 	<ul style="list-style-type: none"> Non usare il caricabatterie se ha ricevuto un colpo secco, se è caduto o se altrimenti danneggiato; farlo verificare da un tecnico qualificato.
	<ul style="list-style-type: none"> Försiktighet : risk för elektriska stötar. 	<ul style="list-style-type: none"> Forsigtighed : risiko for elektrisk stød . 	<ul style="list-style-type: none"> Cautela : rischio di scosse elettriche .
	<ul style="list-style-type: none"> För inomhusbruk . 	<ul style="list-style-type: none"> Til indendørs brug. 	<ul style="list-style-type: none"> Per uso in interni .
	<ul style="list-style-type: none"> Klass 2 nätaggregat. 	<ul style="list-style-type: none"> Klasse 2 Strømforsyning. 	<ul style="list-style-type: none"> Fornitura di classe 2 Potenza

Español

Greek

Russian

Türkçe

Avisos de seguridad del
cargador de bateríaΠροειδοποιήσεις ασφάλειας
για το φορτιστήМеры безопасности при обращении
с зарядным устройствомŞarj Cihazı Emniyet
Uyarıları

- RIESGO DE EXPLOSIÓN
Nunca utilice el cargador de batería en una atmósfera explosiva o en presencia de materiales combustibles, como líquidos, gases o polvo inflamable.

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή μπαταρίας σε εκρηκτική ατμόσφαιρα ή παρουσία καύσιμων υλικών, όπως εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.

- ВЗРЫВООПАСНОСТЬ.
Запрещается использовать устройство зарядки аккумуляторной батареи в условиях взрывоопасной атмосферы или в присутствии горючих материалов, таких как легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пылевые взвеси.

- PATLAMA TEHLİKESİ
batarya şarj cihazını asla patlayıcı bir ortamda veya parlayıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi yanıcı malzemelerin yanında kullanmayınız.

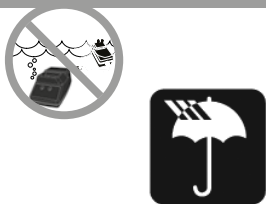


- No pefere o intente abrir el cargador de batería.

- Μην διατρυπάτε και μην προσπαθείτε να ανοίξετε το φορτιστή μπαταρίας.

- Запрещается прокалывать или пытаться открыть корпус зарядного устройства.

- Batarya şarj cihazını delmeyiniz veya açmaya teşebbüs etmeyiniz.

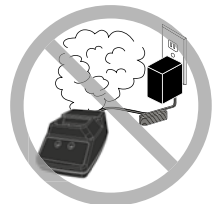


- No sumerja el cargador de batería en agua. No exponga el cargador de batería al agua, la lluvia o la nieve.

- Μη βυθίζετε το φορτιστή μπαταρίας σε νερό. Μην εκθέτετε το φορτιστή μπαταρίας σε νερό, βροχή ή χιόνι.

- Нельзя опускать зарядное устройство в воду. Нельзя подвергать зарядное устройство воздействию воды, дождя или снега.

- Batarya şarj cihazını suya sokmayınız. Batarya şarj cihazını suya, yağmura veya kara maruz bırakmayınız.



- No utilice un cargador de batería defectuoso, o que sobrecaliente y/o que despidiera humo cuando se lo enchufe.

- Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικό φορτιστή μπαταρίας, φορτιστή μπαταρίας που υπερθερμαίνεται ή/και φορτιστή μπαταρίας που βγάζει καπνούς όταν είναι συνδεδεμένος.

- Запрещается использовать неисправное зарядное устройство, такое, которое слишком сильно нагревается, и/или из которого идет дым при включении.

- Batarya şarj cihazını suya sokmayınız. Batarya şarj cihazını suya, yağmura veya kara maruz bırakmayınız. Kusurlu ya da fişe takılıken aşırı ısınan ve/veya duman çıkaran bir şarj cihazını asla kullanmayınız.

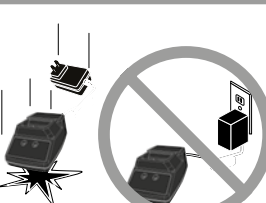


- No haga funcionar el cargador de batería si su cable de alimentación eléctrica o su enchufe están dañados. Si lo están, hágalos reemplazar de inmediato por un técnico calificado.

- Μη θέτετε σε λειτουργία φορτιστή με κατεστραμμένο ηλεκτρικό καλώδιο ή φικς. Εάν είναι κατεστραμμένος ο φορτιστής, να ζητήσετε αμέσως από εξειδικευμένο τεχνικό να τον αλλάξει.

- Запрещается работать с зарядным устройством, у которого поврежден шнур или сетевой штепсель. В случае их повреждения необходимо, чтобы квалифицированный ремонтно-обслуживающий персонал незамедлительно произвел замену этих деталей.

- Hasarlı kordonu veya fişi olan bir şarj cihazını asla kullanmayınız. Hasar görmesi halinde ehliyetli bir servisin derhal değiştirmesini sağlayınız.



- No haga funcionar el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído, o ha sufrido algún otro tipo de daño; llévelo a un técnico calificado.

- Μη θέτετε το φορτιστή σε λειτουργία εάν έχει υποστεί σύγκρουση, εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Πηγαίνετε τον σε εξειδικευμένο τεχνικό.

- Запрещено работать с зарядным устройством, если оно подверглось сильному удару, если его уронили или повредили. В этом случае следует обратиться к квалифицированному ремонтно-обслуживающему персоналу.

- Şarj cihazını sert bir darbe almışsa, düşürülmüşse veya başka herhangi bir şekilde hasar görmüşse kullanmayınız; ehliyetli bir servise götürünüz.



- Precaución : riesgo de descarga eléctrica .

- προσοχή : κίνδυνος ηλεκτροπληξίας .

- Осторожность : поражения электрическим током .

- Dikkat: Elektrik çarpması riski.



- Para uso en interiores.

- για εσωτερική χρήση μόνο.

- для использования только в помещении .

- Sadece kapalı alanlarda kullanıma uygundur.



- Poder de la clase 2 de suministro .

- τάξη παροχής ενέργειας 2 .

- Поставка 2 класс власть .

- Sınıf 2 Güç kaynağı

English

Deutsch

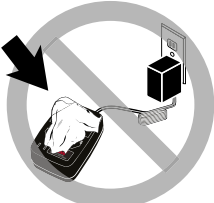
Polski



- To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet by wall mount unit. Do not unplug charger by pulling on cord.

- Um das Risiko eines elektrischen Stromschlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel.

- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, należy wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda ściennego. Nie należy odłączać ładowarki ciągnąc za przewód.



- Do not allow anything to cover the charger.

- Den Lader nicht abdecken.

- Nie przykrywać ładowarki jakimikolwiek przedmiotami.



- Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.

- Versuchen Sie nicht, den Lader an einem regelbaren Transformator, einer Lichtmaschine oder an eine Gleichstromanschluss anzuschließen.

- Zabrania się podejmowania prób użycia transformatorów podwyższających napięcie, generatora spalinowego lub gniazda zasilającego prądu stałego.

Length of Cord (Feet)			
25	50	100	150
AWG Size of Cord (Gauge)			
16	16	16	14
Länge des Kabels (Meter)			
7,5	15	30	45
AWG-Querschnitt des Kabels			
16	16	16	14
Długość kabla (m)			
7,5	15	30	45
Średnica przewodu (mm)			
16	16	16	14

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock. **When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W".** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.

- **Wenn das Elektrowerkzeug im Freien benutzt wird, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels reduziert das Stromschlagrisiko. **Beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Freien verwenden Sie ein mit "W-A" oder "W" markiertes Außenbereichs-Verlängerungskabel.** Diese Kabel sind für die Verwendung im Freien ausgelegt und reduzieren das Stromschlagrisiko. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass es für die Stromaufnahme des angeschlossenen Geräts ausreichend bemessen ist. Ein Kabel mit zu geringem Querschnitt verursacht einen Spannungsabfall und dadurch einen Leistungsverlust und Überhitzung.

- Podczas użytkowania narzędzia na wolnym powietrzu należy używać kabla przedłużającego odpowiedniego do stosowania na zewnątrz. Użycie kabla przedłużającego odpowiedniego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. I Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy używać kabla przedłużającego do stosowania na zewnątrz, oznaczonego symbolami „W-A” lub „W”. Kable te są przystosowane do użycia na wolnym powietrzu i zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Należy używać kabla przedłużającego o parametrach, które odpowiadają poborowi prądu przez dane urządzenie. Kabel o zbyt małym przekroju przewodów spowoduje spadek napięcia, prowadzący do utraty mocy i przegrzewania.

Consignes de Sécurité

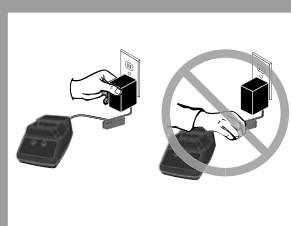
Turvallisuuteen liittyviä varoituksia

Veiligheids waarschuwingen

Français

Suomi

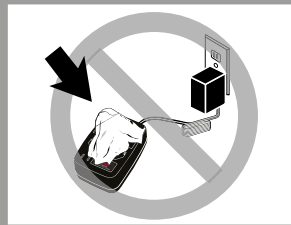
Nederlands



• Pour réduire le risque de commotion électrique, débrancher le chargeur de la prise murale, mais ne pas le faire en tirant sur le cordon secteur.

• Vähennä sähköiskun vaaraa irrottamalla laturi pistorasiasta seinäasennustelineestä vetäen. Älä koskaan irrota laturia vetämällä johdosta.

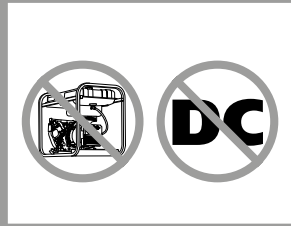
• Beperk het gevaar op elektrische schok door de lader aan zijn behuizing uit het stopcontact te nemen. Trek nooit aan het snoer.



• Ne rien laisser recouvrant le chargeur.

• Älä anna minkään peittää laturia.

• Dek de lader nooit af.



• Ne pas essayer d'utiliser un transformateur élévateur de tension, un générateur de moteur ou une prise d'alimentation en CC.

• Älä yritä käyttää nousujännitemuuntajaa, moottorigeneraattoria tai tasavirtaliitäntää.

• Gebruik geen optransformator, motorgenerator of gelijkstroom-batterij.

Longueur du cordon (en m)				
7,5	15	30	45	
Taille AWG du cordon				
16	16	16	14	
Johdon pituus (jalkaa)				
7,5	15	30	45	
Johdon keskikoko (Gauge)				
16	16	16	14	
Lengte van het snoer (meter)				
7,5	15	30	45	
AWG-maat snoer (gauge)				
16	16	16	14	

• Pour une utilisation de l'outil à l'extérieur, le brancher avec un cordon rallonge adapté. Un cordon prévu pour l'extérieur diminue les risques d'électrocution. Utiliser un cordon rallonge à l'extérieur marqué « W-A » ou « W ». Le choisir d'un calibre suffisant pour amener le courant consommé par l'outil. Un cordon sous dimensionné entraîne une perte en ligne d'où un surchauffe et moins de puissance pour l'outil.

• Käyttäessäsi sähkötyökäluu ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa. "W": Käyttäessäsi sähkötyökäluu ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa, jonka merkintä on "W-A" tai "W". Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa. Käytä riittävän vahvan luokituksen jatkojohtoa, joka riittää siirtämään käytettävän virran. Liian pieni johto aiheuttaa linjajännitteen laskun, mikä johtaa tehon heikkenemiseen ja ylikuumentumiseen.

• Als u het gereedschap buiten gebruikt, moet het verlengsnoer geschikt zijn voor buitengebruik. Een snoer voor buitengebruik beperkt het gevaar op elektrische schok. Wanneer u een elektrisch gereedschap in de open lucht gebruikt, moet u een verlengsnoer met de markering "W-EEN" of "W" gebruiken. Deze snoeren zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis en verminderen het risico op elektrische schok. Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, moet u controleren of het snoer voldoende zwaar is voor de stroom die uw gereedschap zal opnemen. Een te licht snoer zal tot een spanningsdaling leiden, met verlies van vermogen en oververhitting tot gevolg.

Svenska

Dansk

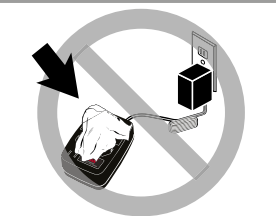
Italian



• För att minska risken för elstötar, dra ut kontakten till laddaren från uttaget vid väggmonteringsenheten. Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden.

• For at reducere risikoen for elektrisk stød skal opladeren tages ud af stikkontakten ved hjælp af stikket. Opladeren må ikke tages ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.

• Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dall'uscita presso la presa a muro. Non scollegare il caricabatterie afferrandolo per il cavo di alimentazione.



• Låt inte laddaren övertäckas av någonting.

• Opladeren må ikke tildækkes.

• Non coprire il caricabatterie con nessun oggetto.



• Försök inte att använda en upptransformator, en motorgenerator eller DC-strömhuuttag.

• Der må ikke anvendes optransformer, motorgenerator eller jævnstrømsstikkontakt.

• Non usare trasformatori elevatori, generatori o prese elettriche c.c.

Sladdlängd (fot)				
25	50	100	150	
AWG sladdstorlek (tjocklek)				
16	16	16	14	
Ledningslængde (Fod)				
7,5	15	30	45	
AWG størrelse af ledning (Gauge)				
16	16	16	14	
Lunghezza del cavo di alimentazione (in m)				
7,5	15	30	45	
Sezione AWG del cavo				
16	16	16	14	

• När man använder ett motordrivet verktyg utomhus, använd en förlängningssladd lämplig för utomhusbruk. Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar. När du använder ett motordrivet verktyg utomhus, använd en förlängningssladd märkt "W-A" eller "W". Dessa sladdar klassificeras för utomhusbruk och reducerar risk för elstötar. När du använder en förlängningssladd, se till att du använder en tillräcklig kraftig för att kunna leda den ström din produkt drar. En underdimensionerad sladd orsakar ett fall i nätspänningen, vilket leder till en kraftförlust och överhettning.

• Når et maskinværktøj betjenes udendørs, skal der anvendes en passende forlængerledning til udendørsbrug. Brugen af en passende forlængerledning til udendørsbrug reducerer risikoen for elektrisk stød. Når et maskinværktøj betjenes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning til udendørsbrug mærket "W-A" eller "W". Disse ledninger er beregnet til udendørsbrug og reducerer risikoen for elektrisk stød. Når der anvendes en forlængerledning, bør man sørge for at den er tilstrækkelig stærk til at håndtere strømstyrken, som apparatet vil trække. En underdimensioneret ledning forårsager fald i forsyningspændingen og medfører effekttab og overhettning.

• Quando si usa un utensile elettrico in esterno, impiegare una prolunga adatta per l'uso in esterni. L'uso di una prolunga adeguata riduce il rischio di scosse elettriche. Quando si usa un utensile elettrico in esterno, impiegare una prolunga per esterni contrassegnata dalle lettere "W-A" o "W". Queste prolunghesono tarate per l'uso in esterni e riducono il rischio di scosse elettriche. Quando si usa una prolunga, verificare che la sezione sia in grado di portare la corrente generata dal prodotto in uso. Una prolunga di sezione insufficiente causa una caduta della tensione di linea, con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento.

Español

Greek

Russian

Türkçe

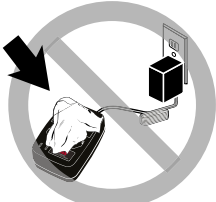


- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desenchufe el cargador de batería del tomacorriente desde la unidad de montaje en la pared. No lo desenchufe tirando del cable de alimentación eléctrica.

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τον φορτιστή βγάζοντας το φις από την πρίζα. Μην αποσυνδέετε το φορτιστή τραβώντας το καλώδιο.

- Чтобы уменьшить опасность поражения током, выключать зарядное устройство из розетки следует только за корпус. Недопустимо тянуть за шнур.

- Elektrik çarpması riskini azaltmak için, şarj cihazını prizden çekerken duvar montaj ünitesinden tutunuz. Şarj cihazını prizden kordonu tutarak çekmeyiniz.



- No permita que ningún objeto cubra el cargador de batería.

- Μην καλύπτετε τον φορτιστή με κάποιο αντικείμενο.

- Запрещается чем-либо накрывать зарядное устройство.

- Herhangi bir şeyin şarj cihazının üstünü örtmesine izin vermeyiniz.



- No intente utilizar un transformador elevador, un generador con motor de combustión interna o un tomacorriente de alimentación eléctrica de CC.

- Μην προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε βηματικό μετασχηματιστή, γεννήτρια κινητήρα ή βύσμα για συνεχές ρεύμα.

- Запрещается подключать зарядное устройство к трансформатору, двигатель-генератору или к розетке постоянного тока.

- Bir yükseltici transformatör, bir motor jeneratörü veya DC elektrik prizi kullanmaya teşebbüs etmeyiniz.

Largo del cable (m [pies])

7,5(25) 15(50) 30(100) 45(150)

Calibre AWG del cable

16 16 16 14

Μήκος καλωδίου (πόδια)

7,5 15 30 45

AWG Μέγεθος καλωδίου (διάμετρος)

16 16 16 14

Длина шнура (м)

7,5 15 30 45

Марка по стандарту AWG

16 16 16 14

Kordon uzunluğu (Fit)

7,5 15 30 45

Ortalama kordon ebadı (Gauge)

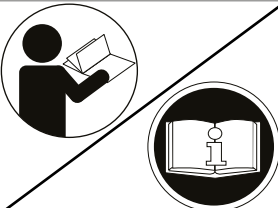
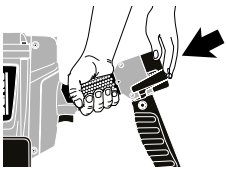
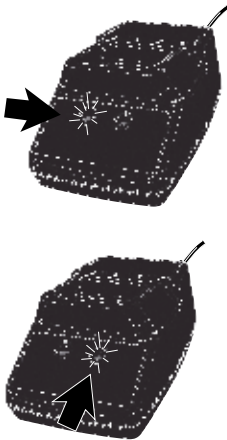
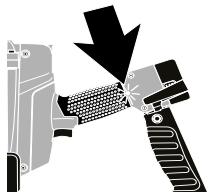

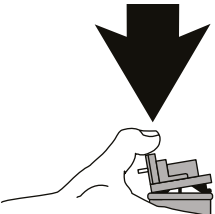
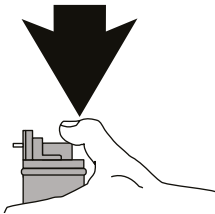
16 16 16 14

- **Al manejar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para exteriores.** La utilización de un cable apropiado para exteriores reduce el riesgo de choque eléctrico. **Utilice un cable de extensión para exteriores marcado 'W-A' o 'W'.** Estos cables están especificados para su utilización en exteriores, y reducen el riesgo de choque eléctrico. Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de utilizar uno de la capacidad suficiente para conducir la corriente que su producto consumirá. Un cable de dimensión insuficiente provocará una caída de la tensión de línea, que originará pérdida de energía y sobrecalentamiento.

- Όταν χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης (μπάλαντζα) που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Εάν χρησιμοποιήσετε καλώδιο κατάλληλο για εξωτερική χρήση, μειώνεται ο κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας. Όταν θέτετε σε λειτουργία ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης για εξωτερικό χώρο με την ένδειξη «W-A» ή «W». Τα καλώδια αυτά είναι βαθμονομημένα για χρήση σε εξωτερικό χώρο και μειώνουν τον κίνδυνο για ηλεκτροπληξία. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι είναι αρκετά ανθεκτικό να μεταφέρει το ηλεκτρικό ρεύμα που θα χρησιμοποιήσει το προϊόν σας. Ένα καλώδιο μικρότερου μεγέθους θα προκαλέσει πτώση στην τάση της γραμμής και θα έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ισχύος και την υπερθέρμανση.

- При работе с инструментом под открытым небом, следует применять для этого удлинительный шнур. Это уменьшит опасность поражения электрическим током. При работе с инструментом под открытым небом, предназначенный для работ вне помещений с маркировкой "W-A" или "W". Эти шнуры рассчитаны для работ вне помещений и уменьшают опасность поражения электрическим током. Следует обеспечить, чтобы сечение удлинительного шнура было рассчитано на потребляемый прибором ток. Применение шнура меньшего сечения приведет к падению напряжения на линии, потере мощности на нагрузке и к перегреву шнура.

- Bir motorlu aleti açık havada kullanacağınız zaman açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanınız. Açık havada kullanıma uygun bir kordonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır. Bir motorlu aleti açık havada kullanacağınız zaman, "W-A" veya "W" şeklinde işaretlenmiş bir açık hava uzatma kablosu kullanınız. Bu kordonlar açık havada kullanıma yönelik olup elektrik çarpması riskini azaltır. Bir uzatma kablosu kullanırken, ürününüz çekeceği akımı taşımaya yeterli olanı kullanınızdan emin olunuz. Küçük boyutlu bir kordon hat geriliminde düşüşe yol açarak enerji kaybına ve aşırı ısınmaya yol açabilir.

Tool Use	Werkzeugbenutzung	Użytkowanie narzędzia																																				
English	Deutsch	Polski																																				
	<ul style="list-style-type: none"> • Lesen Sie den Abschnitt "Sicherheitswarnungen", bevor Sie das Werkzeug benutzen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia należy przeczytać rozdział pt. „Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa”. 																																				
	<ul style="list-style-type: none"> • Batterie mit den Kontakten zuerst einführen. Die Batterie nach vorne drücken, bis sie einrastet. Nur Senco-Batterien verwenden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wprowadzić akumulator do narzędzia, stykami do wewnątrz. Popchnąć akumulator całkowicie do przodu, do położenia zablokowanego. Należy używać tylko akumulatorów Senco. 																																				
	<ul style="list-style-type: none"> • Ladezustandsanzeige <table border="1" data-bbox="788 730 1058 981"> <thead> <tr> <th>Zustand</th> <th>Rote LED</th> <th>Grüne LED</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Leerlauf - Eingangsleistung verfügbar</td> <td>AUF</td> <td>AUS</td> </tr> <tr> <td>Akku installiert und geladen</td> <td>AUF</td> <td>AUS</td> </tr> <tr> <td>Akkupack bei voller Ladung</td> <td>AUS</td> <td>AUF</td> </tr> <tr> <td>Übertemperaturschutz</td> <td>Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)</td> <td>Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)</td> </tr> <tr> <td>Überladezeit</td> <td>Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)</td> <td>Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> • Ein neuer Akku benötigt 1,5 Stunden zum Aufladen 	Zustand	Rote LED	Grüne LED	Leerlauf - Eingangsleistung verfügbar	AUF	AUS	Akku installiert und geladen	AUF	AUS	Akkupack bei voller Ladung	AUS	AUF	Übertemperaturschutz	Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)	Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)	Überladezeit	Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)	Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)	<ul style="list-style-type: none"> • Instrukcja obsługi <table border="1" data-bbox="1099 730 1374 1010"> <thead> <tr> <th>Stan</th> <th>Czerwona dioda LED</th> <th>Zielona dioda LED</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bezczynny - moc wejściowa dostępna</td> <td>NA</td> <td>POZA</td> </tr> <tr> <td>Akumulator zainstalowany i ładowany</td> <td>NA</td> <td>POZA</td> </tr> <tr> <td>Akumulator w pełnym naładowaniu</td> <td>POZA</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Ochrona przed nadmierną temperaturą</td> <td>Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)</td> <td>Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)</td> </tr> <tr> <td>Nadmierny czas ładowania</td> <td>Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)</td> <td>Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> • Ładowanie nowej baterii potrwa 1,5 godziny 	Stan	Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	Bezczynny - moc wejściowa dostępna	NA	POZA	Akumulator zainstalowany i ładowany	NA	POZA	Akumulator w pełnym naładowaniu	POZA	NA	Ochrona przed nadmierną temperaturą	Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)	Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)	Nadmierny czas ładowania	Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)	Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)
Zustand	Rote LED	Grüne LED																																				
Leerlauf - Eingangsleistung verfügbar	AUF	AUS																																				
Akku installiert und geladen	AUF	AUS																																				
Akkupack bei voller Ladung	AUS	AUF																																				
Übertemperaturschutz	Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)	Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)																																				
Überladezeit	Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)	Blinkend (AUF 0.5s / AUS 0.5s)																																				
Stan	Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED																																				
Bezczynny - moc wejściowa dostępna	NA	POZA																																				
Akumulator zainstalowany i ładowany	NA	POZA																																				
Akumulator w pełnym naładowaniu	POZA	NA																																				
Ochrona przed nadmierną temperaturą	Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)	Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)																																				
Nadmierny czas ładowania	Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)	Miga (NA 0.5s / POZA 0.5s)																																				
	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn eine vollständig geladene Senco-Batterie in das Werkzeug eingeführt wird, leuchtet die Anzeigelampe nicht. Sie leuchtet rot, wenn die Batterie geladen werden muss. 	<ul style="list-style-type: none"> • Po umieszczeniu całkowicie naładowanego akumulatora Senco w narzędziu, lampka kontrolna nie świeci. Jeżeli lampka świeci kolorem czerwonym, to akumulator wymaga naładowania. 																																				
	<ul style="list-style-type: none"> • Die Kappe von der Kraftstoffzelle entfernen. Nur Senco-Kraftstoffzellen verwenden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zdjąć kołpak ogniwa paliwowego. Należy używać tylko ogniw paliwowych Senco. 																																				
	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie auf die Vorderseite des Ventils (Schaft-Seite) bis es sitzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nacisnąć przednią stronę zaworu (stronę trzonu), aż do osadzenia. 																																				
	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie auf die Rückseite des Ventils bis es sitzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nacisnąć tylną stronę zaworu, aż do osadzenia. 																																				

Utilisation de l'outil

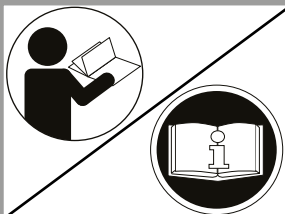
Työkalun käyttö

Gebruik van het gereedschap

Français

Suomi

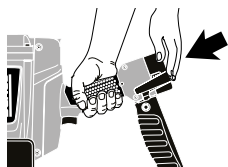
Nederlands



- Lire la section intitulée « Avertissements de sécurité » avant d'utiliser l'outil.

- Lue osa "Turvallisuusvaroitukset" ennen työkalun käyttämistä.

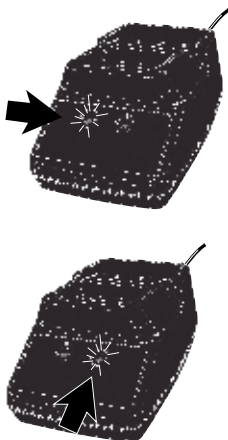
- Lees het gedeelte "Veiligheidswaarschuwingen" voor u het gereedschap gebruikt.



- Mettre en place la batterie dans l'outil, contacts en premier. Pousser droit la batterie jusqu'à la position de verrouillage. N'utiliser que des batteries Senco.

- Aseta akku liittimet edellä työkaluun. Työnnä akkua eteenpäin, kunnes se lukittuu. Käytä vain Senco-akkuja.

- Plaats de batterij met de contacten naar voor in het gereedschap. Duw ze volledig in het gereedschap tot ze vastzit. Gebruik uitsluitend Senco-batterijen.



Indicateur d'état du chargeur

Etat	LED rouge	LED verte
Inactif - Puissance d'entrée disponible	SUR	DE
Batterie installée et recharge	SUR	DE
Batterie à pleine charge	DE	SUR
Protection contre la surchauffe	Clignotant (SUR 0.5s / DE 0.5s)	Clignotant (SUR 0.5s / DE 0.5s)
Plus de temps de charge	Clignotant (SUR 0.5s / DE 0.5s)	Clignotant (SUR 0.5s / DE 0.5s)

- Une nouvelle batterie prendra 1,5 heure pour charger

Laturi-indikaattori

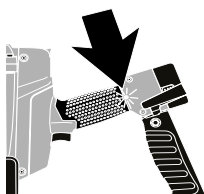
Osavaltio	Punainen LED	Vihreä LED
Idle - Syöttöteho käytettävissä	PÄÄLLÄ	POIS PÄÄLTÄ
Asennettu akku ja lataus	PÄÄLLÄ	POIS PÄÄLTÄ
Akku täydellä latauksella	POIS PÄÄLTÄ	PÄÄLLÄ
Yli lämpötilasuojaus	Vilkkuu (ON 0.5s / OFF 0.5s)	Vilkkuu (ON 0.5s / OFF 0.5s)
Ylikäyttöaika	Vilkkuu (ON 0.5s / OFF 0.5s)	Vilkkuu (ON 0.5s / OFF 0.5s)

- Uuden akun lataaminen kestää 1,5 tuntia

Laad indicator

Staat	Rode LED	Groene LED
Inactief - ingangsvormogen beschikbaar	AAN	UIT
Geïnstalleerde accu en opladen	AAN	UIT
Batterij bij volle lading	UIT	AAN
Over Temperatuurbescherming	Knippert (AAN 0.5s / UIT 0.5s)	Knippert (AAN 0.5s / UIT 0.5s)
Overlaadtijd	Knippert (AAN 0.5s / UIT 0.5s)	Knippert (AAN 0.5s / UIT 0.5s)

- Het opladen van een nieuwe batterij duurt 1,5 uur.



- Quand une batterie Senco complètement chargée est insérée dans l'outil, le voyant indicateur ne s'éclaire pas. Si le voyant passe au rouge la batterie a besoin d'être chargée.

- Naulaimen merkkivalo vilkkuu vihreänä, kun akun varaus on riittävä. Merkkivalon ollessa punainen, on akku ladattava.

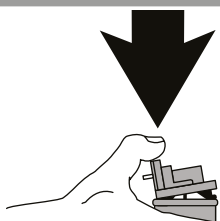
- Wanneer een volledig geladen Senco-batterij in het gereedschap wordt geplaatst, zal de verklikker niet branden. Als de verklikker rood brandt, moet de batterij worden geladen.



- Enlever le capuchon de la pile à combustible. N'utiliser que des piles à combustible Senco.

- Irrota polttokennon kansi. Käytä vain Senco-polttokennoja.

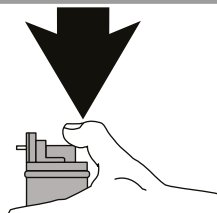
- Verwijder de kap van de brandstofcel. Gebruik uitsluitend Senco-brandstofcellen.



- Appuyer sur le côté avant de la valve (côté tige) jusqu'à la mise en place.

- Paina venttiilin etuosaa (runkosaa) alas, kunnes se asettuu.

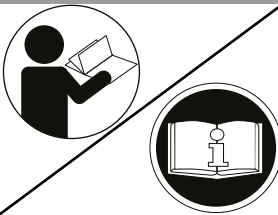
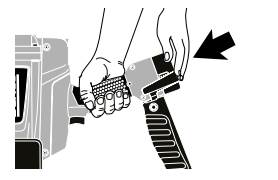
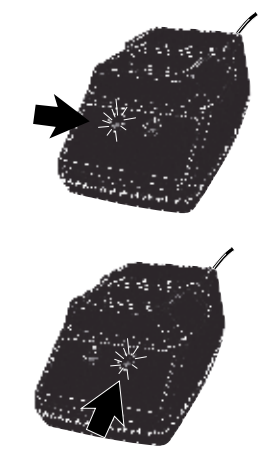
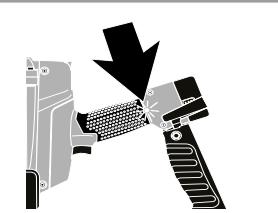
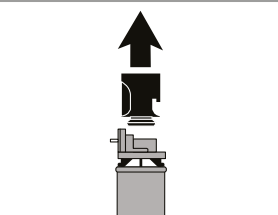
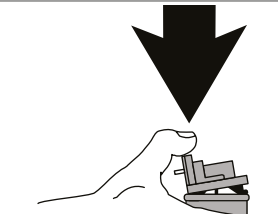
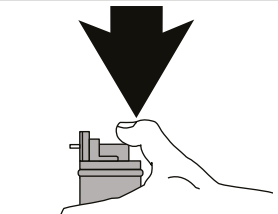
- Druk op de voorzijde van het ventiel (de zijde met de stift) tot ze vastzit.



- Appuyer sur le côté arrière de la valve jusqu'à la mise en place.

- Paina venttiilin takaosaa alas, kunnes se asettuu.

- Druk op de achterzijde van het ventiel tot ze vastzit.

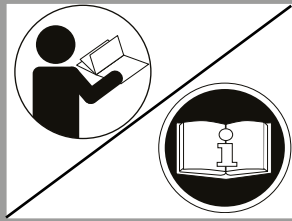
Verktögsanvändning	Brug af værktøjet	Uso dell'utensile																																																						
Svenska	Dansk	Italian																																																						
 <ul style="list-style-type: none"> Läs avsnittet med titeln "Säkerhetsvarningar" innan du använder verktyget. 	<ul style="list-style-type: none"> Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værktøjet anvendes. 	<ul style="list-style-type: none"> Prima di utilizzare l'utensile, leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza". 																																																						
 <ul style="list-style-type: none"> Lägg batteriet med kontakterna först i verktyget. Tryck batteriet helt fram tills det kommer i låst läge. Använd endast Senco-batterier. 	<ul style="list-style-type: none"> Oplad batteriet, anbring først kontakterne i værktøjet. Skub batteriet helt fremad i låst position. Brug kun Senco batterier. 	<ul style="list-style-type: none"> Caricare la batteria inserendola dalla parte munita di contatti nell'utensile. Spingere a fondo la batteria fino all'arresto. Usare solo batterie Senco. 																																																						
 <ul style="list-style-type: none"> Laddningsindikator <table border="1"> <thead> <tr> <th>stat</th> <th>Röd LED</th> <th>Grön LED</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Idle - Input Power Available</td> <td>PÅ</td> <td>AV</td> </tr> <tr> <td>Batteripaket installerat och laddning</td> <td>PÅ</td> <td>AV</td> </tr> <tr> <td>Batteripaket vid full kostnad</td> <td>AV</td> <td>PÅ</td> </tr> <tr> <td>Över temperatur-skydd</td> <td>Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)</td> <td>Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)</td> </tr> <tr> <td>Över laddningstid</td> <td>Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)</td> <td>Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> Ett nytt batteri tar 1,5 timmar att ladda 	stat	Röd LED	Grön LED	Idle - Input Power Available	PÅ	AV	Batteripaket installerat och laddning	PÅ	AV	Batteripaket vid full kostnad	AV	PÅ	Över temperatur-skydd	Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)	Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)	Över laddningstid	Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)	Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)	<ul style="list-style-type: none"> Ladestikindikator <table border="1"> <thead> <tr> <th>Stat</th> <th>Rød LED</th> <th>Grøn LED</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Idle - Input Power Available</td> <td>PÅ</td> <td>AF</td> </tr> <tr> <td>Batteripakke installeret og opladning</td> <td>PÅ</td> <td>AF</td> </tr> <tr> <td>Batteripakke ved fuld opladning</td> <td>AF</td> <td>PÅ</td> </tr> <tr> <td>Over temperatur-beskyttelse</td> <td>Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)</td> <td>Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)</td> </tr> <tr> <td>Over opladningstid</td> <td>Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)</td> <td>Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> Et nyt batteri vil tage 1,5 timer at oplade 	Stat	Rød LED	Grøn LED	Idle - Input Power Available	PÅ	AF	Batteripakke installeret og opladning	PÅ	AF	Batteripakke ved fuld opladning	AF	PÅ	Over temperatur-beskyttelse	Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)	Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)	Over opladningstid	Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)	Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)	<ul style="list-style-type: none"> Indicatore dello stato del caricabatterie <table border="1"> <thead> <tr> <th>Stato</th> <th>LED rosso</th> <th>LED verde</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Inattivo - Potenza in ingresso disponibile</td> <td>SOPRA</td> <td>VIA</td> </tr> <tr> <td>Pacco batteria installato e in carica</td> <td>SOPRA</td> <td>VIA</td> </tr> <tr> <td>Pacco batteria a piena carica</td> <td>VIA</td> <td>SOPRA</td> </tr> <tr> <td>Protezione da sovratemperatura</td> <td>Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)</td> <td>Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)</td> </tr> <tr> <td>Over Charge Time</td> <td>Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)</td> <td>Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> Una nuova batteria impiegherà 1,5 ore per caricarsi 	Stato	LED rosso	LED verde	Inattivo - Potenza in ingresso disponibile	SOPRA	VIA	Pacco batteria installato e in carica	SOPRA	VIA	Pacco batteria a piena carica	VIA	SOPRA	Protezione da sovratemperatura	Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)	Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)	Over Charge Time	Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)	Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)
stat	Röd LED	Grön LED																																																						
Idle - Input Power Available	PÅ	AV																																																						
Batteripaket installerat och laddning	PÅ	AV																																																						
Batteripaket vid full kostnad	AV	PÅ																																																						
Över temperatur-skydd	Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)	Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)																																																						
Över laddningstid	Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)	Blinkande (PÅ 0.5s / AV 0.5s)																																																						
Stat	Rød LED	Grøn LED																																																						
Idle - Input Power Available	PÅ	AF																																																						
Batteripakke installeret og opladning	PÅ	AF																																																						
Batteripakke ved fuld opladning	AF	PÅ																																																						
Over temperatur-beskyttelse	Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)	Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)																																																						
Over opladningstid	Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)	Blinker (PÅ 0.5s / AF 0.5s)																																																						
Stato	LED rosso	LED verde																																																						
Inattivo - Potenza in ingresso disponibile	SOPRA	VIA																																																						
Pacco batteria installato e in carica	SOPRA	VIA																																																						
Pacco batteria a piena carica	VIA	SOPRA																																																						
Protezione da sovratemperatura	Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)	Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)																																																						
Over Charge Time	Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)	Lampeggiante (SOPRA 0.5s / VIA 0.5s)																																																						
 <ul style="list-style-type: none"> När det är fullt laddat, sätts Senco-batteriet i verktyget, indikatorlampan tänds inte. Om lampan lyser rött, behöver batteriet laddas. 	<ul style="list-style-type: none"> Når et fuldt opladet Senco batteri sættes i værktøjet, tænder indikatorlampan ikke. Hvis lampan lyser rødt, skal batteriet oplades. 	<ul style="list-style-type: none"> Una volta inserita nell'utensile una batteria Senco completamente carica, la spia di stato non è accesa. Se la spia si accende, è segno che la batteria deve essere ricaricata. 																																																						
 <ul style="list-style-type: none"> Ta bort bränslecelllocket, Använd endast Senco-bränsleceller. 	<ul style="list-style-type: none"> Fjern brændselscellehætten. Brug kun Senco brændselsceller. 	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere il tappo delle celle a combustibile. Usare solo celle a combustibile Senco. 																																																						
 <ul style="list-style-type: none"> Tryck ner på ventilens framsida (aktersida) tills den sitter. 	<ul style="list-style-type: none"> Pres nedad på forsiden af ventilen (spindelside) indtil det sidder. 	<ul style="list-style-type: none"> Premere sulla parte anteriore della valvola (lato stelo) per inserirla. 																																																						
 <ul style="list-style-type: none"> Tryck ner på ventilens baksida tills den sitter. 	<ul style="list-style-type: none"> Pres nedad på bagsiden indtil det sidder. 	<ul style="list-style-type: none"> Premere sulla parte posteriore della valvola per inserirla a fondo. 																																																						

Español

Greek

Russian

Türkçe

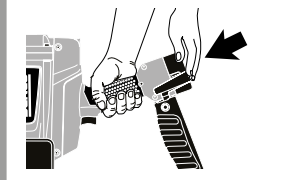


• Antes de utilizar la herramienta, lea la sección titulada 'Avisos de seguridad'.

• Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε την ενότητα με τίτλο «Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια».

• Перед началом работы необходимо изучить главу «Меры по технике безопасности».

• Aleti kullanmadan önce "Emniyet Uyarısı" başlıklı bölümü okuyunuz.

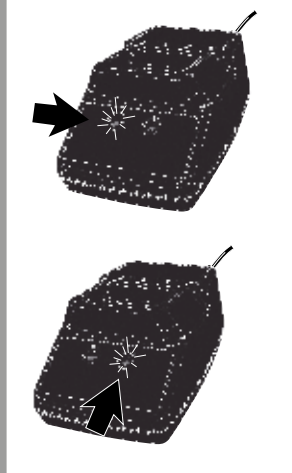


• Inserte la batería en la herramienta, con la parte de los contactos primero. Empuje la batería completamente hacia adelante, hasta la posición en la que queda bloqueada. Utilice únicamente baterías Senco.

• Φορτώστε την μπαταρία στο εργαλείο με τις επαφές πρώτα. Σπρώξτε την μπαταρία εντελώς προς τα μπροστά στην κλειδωμένη θέση. Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες της Senco.

• Вставить аккумуляторную батарею в отсек клеммами вперед. Необходимо толкнуть ее вперед до конца, до срабатывания защелки. Следует использовать только батареи Senco.

• Bataryayı alete, kontaklar önce temas edecek şekilde takınız. Bataryayı tamamen kilitli konuma gelene kadar ileri itiniz. Sadece Senco batarya kullanınız.



• Indicador del estado del cargador

Estado	LED rojo	LED verde
Inactivo - Potencia de entrada disponible	EN	APAGADO
Paquete de batería instalado y carga	EN	APAGADO
Paquete de batería con carga completa	APAGADO	EN
Protección contra sobre temperatura	Parpadeando (EN 0.5s / APAGADO 0.5s)	Parpadeando (EN 0.5s / APAGADO 0.5s)
Sobre tiempo de carga	Parpadeando (EN 0.5s / APAGADO 0.5s)	Parpadeando (EN 0.5s / APAGADO 0.5s)

• Una batería nueva demorará 1.5 horas en cargarse

• Ένδειξη κατάστασης φορτιστή

κατάσταση	Κόκκινο LED	Πράσινο LED
Idle - Διαθέσιμη ισχύς εισόδου	ΕΠΙ	ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ
Μπαταρία εγκατεστημένο και φόρτιση	ΕΠΙ	ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ
Μπαταρία με πλήρη φόρτιση	ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ	ΕΠΙ
Πάνω από την προστασία θερμοκρασίας	Αναβοσβήνει (ON 0.5s / OFF 0.5s)	Αναβοσβήνει (ON 0.5s / OFF 0.5s)
Χρόνος Χρέωσης	Αναβοσβήνει (ON 0.5s / OFF 0.5s)	Αναβοσβήνει (ON 0.5s / OFF 0.5s)

• Μια νέα μπαταρία θα χρειαστεί 1,5 ώρες για να φορτιστεί

• Индикатор состояния зарядного устройства

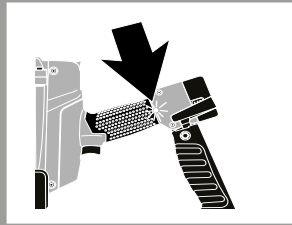
состояние	Красный светодиод	Зеленый светодиод
Idle - доступная мощность	HA	OT
Установленный аккумулятор и зарядка	HA	OT
Батареинный блок при полной зарядке	OFF	HA
Защита от перегрева	Мигает (ON 0.5s / OT 0.5s)	Мигает (ON 0.5s / OT 0.5s)
Время перезарядки	Мигает (ON 0.5s / OT 0.5s)	Мигает (ON 0.5s / OT 0.5s)

• Новая батарея займет 1,5 часа для зарядки

• Şarj Durumu Göstergesi

Şarj	Kırmızı LED	Yeşil RED
Boşta-Giriş Gücü Mevcut	Açık	Kapalı
Batarya Paketi Kurulumu Ve şarj etme	Açık	Kapalı
Tam Şarjda Batarya Paketi	Kapalı	Açık
Aşırı Sıcaklık Koruması	Yanıp Sönüyor(Açık.5s/ Kapalı 0.5S)	Yanıp Sönüyor(Açık.5s/ Kapalı 0.5S)
Aşırı Şarj Süresi	Yanıp Sönüyor(Açık.5s/ Kapalı 0.5S)	Yanıp Sönüyor(Açık.5s/ Kapalı 0.5S)

• Yeni Batarya Şarj Süresi 1.5 Saat

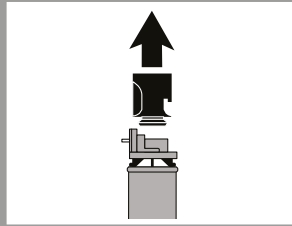


• Cuando se inserta en la herramienta una batería Senco totalmente cargada, la luz indicadora no se enciende. Si la luz se enciende con color rojo, significa que la batería necesita carga.

• Όταν τοποθετείτε στο εργαλείο μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία Senco, δεν ανάβει η ενδεικτική λυχνία. Εάν η λυχνία είναι κόκκινη, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία.

• Если в инструмент вставляется полностью заряженная батарея Senco, то индикатор не горит. Если индикатор горит красным цветом, то батарея нуждается в подзарядке.

• Tam şarjlı bir Senco batarya alete takıldığında gösterge lambası yeşil renkte yanıp sönecektir. Lamba kırmızıysa bataryanın şarj edilmesi gerekecektir.

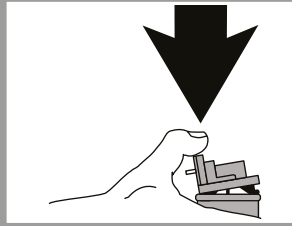


• Retire la tapa de la pila de combustible. Utilice únicamente pilas de combustible Senco.

• Βγάλτε το καπάκι του κελιού καυσίμου. Να χρησιμοποιείτε μόνο κελιά καυσίμου της Senco.

• Снять крышку топливного элемента. Следует использовать только топливные элементы Senco.

• Yakıt hücresi kapağını çıkarınız. Sadece Senco yakıt hücrelerini kullanınız.

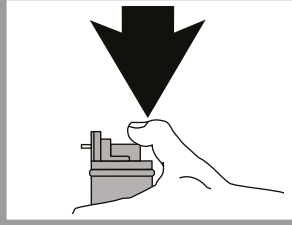


• Presione la cara frontal de la válvula (lado del vástago) hasta que asiente.

• Πιέστε προς τα κάτω το μπροστινό τμήμα της βαλβίδας (πλευρά στελέχους) έως ότου καθίσει.

• Надавить вниз на переднюю сторону клапана (сторона со штырьком), пока она не встанет на место.

• Valfin (sap tarafı) ön tarafına, yerine oturana kadar bastırınız.

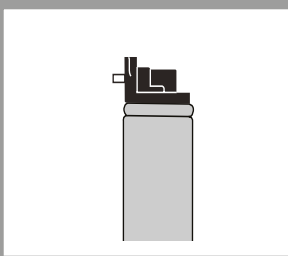
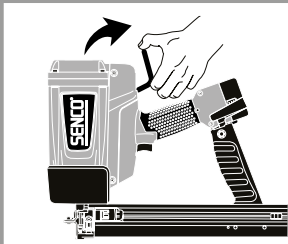
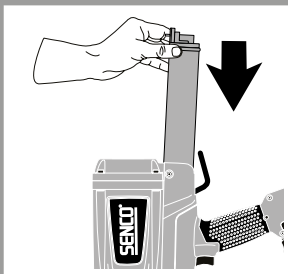

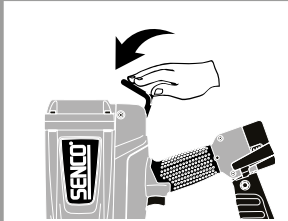
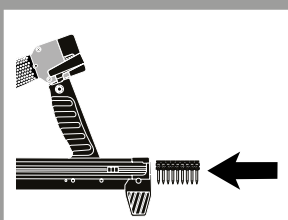
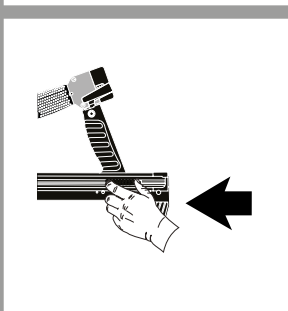


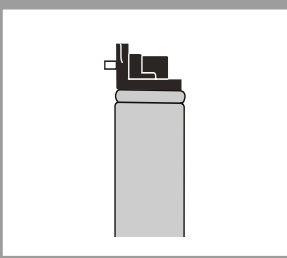
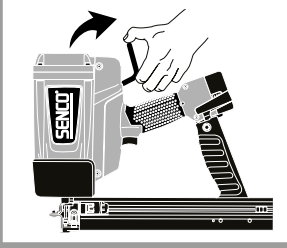
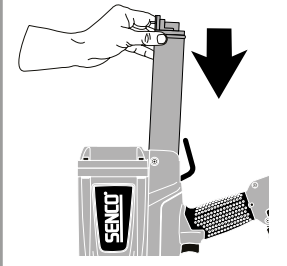

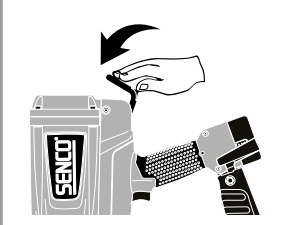
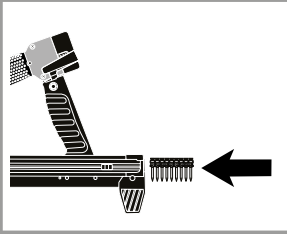
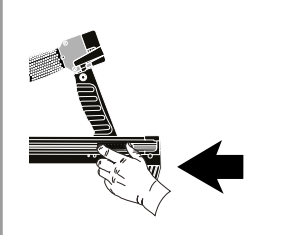
• Presione la cara posterior de la válvula hasta que asiente.

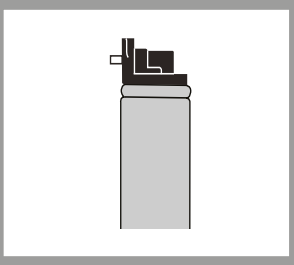
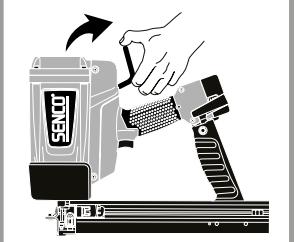
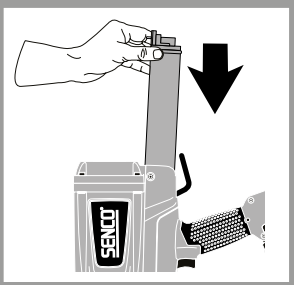

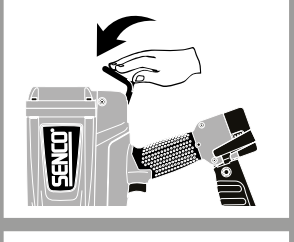
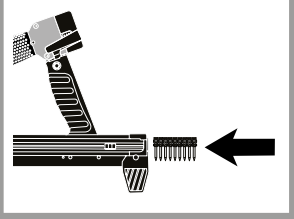
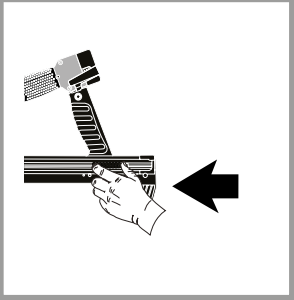
• Πιέστε προς τα κάτω το πίσω μέρος της βαλβίδας έως ότου καθίσει.

• Надавить вниз на заднюю сторону клапана, пока она не встанет на место.

• Valfin arka tarafına, yerine oturana kadar bastırınız.

Tool Use		Werkzeugbenutzung	Użytkowanie narzędzia
English		Deutsch	Polski
	<ul style="list-style-type: none"> The valve is now seated on the fuel cell and can be inserted into the tool. 	<ul style="list-style-type: none"> Das Ventil sitzt nun auf der Kraftstoffzelle und kann in das Werkzeug eingeführt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> Zawór został osadzony na ogniwie paliwowym i może zostać wprowadzony do narzędzia.
	<ul style="list-style-type: none"> Open fuel cell door at top of the tool. 	<ul style="list-style-type: none"> Öffnen Sie die Kraftstoffzellen-Klappe oben am Werkzeug. 	<ul style="list-style-type: none"> Otworzyć pokrywę komory ogniwa paliwowego w górnej części narzędzia.
	<ul style="list-style-type: none"> With the metering valve stem pointed toward the front of the tool, insert the fuel cell/valve assembly. 	<ul style="list-style-type: none"> Mit dem Schaft des Dosierungsventils am Werkzeug nach vorne zeigend führen Sie die Kraftstoffzellen-Ventil-Einheit ein. 	<ul style="list-style-type: none"> Kierując trzon zaworu odmierzającego do przodu narzędzia, wprowadzić do niego zespół ogniwa paliwowego i zaworu.
	<ul style="list-style-type: none"> When inserting the Senco fuel cell make sure the valve stem is properly aligned with the small orifice. 	<ul style="list-style-type: none"> Wenn Sie die Senco-Kraftstoffzelle einführen, stellen Sie sicher, dass der Ventilschaft richtig auf die kleine Öffnung ausgerichtet ist. 	<ul style="list-style-type: none"> Podczas wprowadzania ogniwa paliwowego Senco należy upewnić się, że trzon zaworu jest prawidłowo wyrównany z niewielkim otworem.
	<ul style="list-style-type: none"> Close the fuel cell cover. 	<ul style="list-style-type: none"> Schließen Sie die Kraftstoffzellen-Klappe. 	<ul style="list-style-type: none"> Zamknąć pokrywę ogniwa paliwowego.
	<ul style="list-style-type: none"> Insert strip of nails through opening in rear of magazine. 	<ul style="list-style-type: none"> Legen Sie einen Nagelstreifen durch die Öffnung auf der Rückseite des Magazins ein. 	<ul style="list-style-type: none"> Włożyć pasek z gwoździami przez otwór w tylnej części magazynka.
	<ul style="list-style-type: none"> Push strip of nails forward. 	<ul style="list-style-type: none"> Nagelstreifen nach vorne schieben. 	<ul style="list-style-type: none"> Popchnąć pasek z gwoździami do przodu.

	Utilisation de l'outil Français	Työkalun käyttö Suomi	Gebruik van het gereedschap Nederlands
	<ul style="list-style-type: none"> La valve est maintenant en place sur la pile à combustible qui peut être insérée dans l'outil. 	<ul style="list-style-type: none"> Venttiili on nyt polttokennon päällä ja voidaan asentaa työkaluun. 	<ul style="list-style-type: none"> Het ventiel is nu aan de brandstofcel bevestigd en kan in het gereedschap worden geplaatst.
	<ul style="list-style-type: none"> Ouvrir la porte de pile à combustible sur le dessus de l'outil. 	<ul style="list-style-type: none"> Avaa työkalun yläosan polttokennon luukku. 	<ul style="list-style-type: none"> Open het luikje voor de brandstofcel aan de bovenzijde van het gereedschap.
	<ul style="list-style-type: none"> Avec la tige de valve de commande de débit dirigée vers l'avant de l'outil, insérer l'ensemble pile à combustible/valve. 	<ul style="list-style-type: none"> Asenna polttokennon/venttiilin kokoonpano, kun mittausventtiilin runko osoittaa työkalun etuosaa kohti. 	<ul style="list-style-type: none"> Richt de stift van het meetventiel naar de voorzijde van het gereedschap en plaats de combinatie van ventiel en brandstofcel in de opening.
	<ul style="list-style-type: none"> En insérant la pile à combustible Senco, s'assurer que la tige de valve est bien alignée avec le petit orifice. 	<ul style="list-style-type: none"> Kun asennat Senco-polttokennoa, varmista, että venttiilin runko on kohdistettu oikein pienen aukon kanssa. 	<ul style="list-style-type: none"> Wanneer u de Senco-brandstofcel plaatst, moet u zorgen dat de stift van het ventiel goed uitgelijnd is met het gaatje.
	<ul style="list-style-type: none"> Refermer le couvercle de pile à combustible. 	<ul style="list-style-type: none"> Sulje polttokennon kansi. 	<ul style="list-style-type: none"> Sluit het luikje van de brandstofcel.
	<ul style="list-style-type: none"> Insérer une bande de clous par l'ouverture à l'arrière du magasin. 	<ul style="list-style-type: none"> Työnnä naulavyö lippaan takosan aukkoon. 	<ul style="list-style-type: none"> Plaats de strip met spijkers langs de opening aan de achterzijde van het magazijn.
	<ul style="list-style-type: none"> Poussez la bande d'agrafes vers l'avant. 	<ul style="list-style-type: none"> Työnnä naulariviä eteenpäin. 	<ul style="list-style-type: none"> Skyv spikerremsen forover.

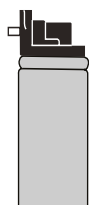
	Verktögsanvändning	Brug af værktøjet	Uso dell'utensile
	Svenska	Dansk	Italian
	<ul style="list-style-type: none"> • Ventilen sitter nu i bränslecellen och kan införas i verktyget. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ventilen er nu placeret på brændselscellen og kan sættes i værktøjet. 	<ul style="list-style-type: none"> • A questo punto la valvola è collocata sulla cella a combustibile e può essere inserita nell'utensile.
	<ul style="list-style-type: none"> • Öppna bränslecellsdörren längst upp på verktyget. 	<ul style="list-style-type: none"> • Åbn brændselscelledækslet øverst på værktøjet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aprire lo sportello della cella a combustibile sulla sommità dell'utensile.
	<ul style="list-style-type: none"> • Med doseringsventilröret riktat mot verktygets främre del, för in bränslecell-/ventilenheten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sæt brændselscelle/ventilsamlingen i med doseringsventilens spindel visende mod værktøjets front. 	<ul style="list-style-type: none"> • Con lo stelo della valvola dosatrice rivolto verso la parte anteriore dell'utensile, inserire il gruppo cella a combustibile/valvola.
	<ul style="list-style-type: none"> • När du för in Senco-bränslecellen, se till att ventilröret är rätt inriktat med den smala öppningen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Når Senco brændselscellen sættes i, skal man sørge for at ventilspindlen er korrekt indstillet med den lille åbning. 	<ul style="list-style-type: none"> • Quando si inserisce la cella a combustibile Senco, verificare che lo stelo della valvola sia allineato correttamente con il foro piccolo.
	<ul style="list-style-type: none"> • Stäng bränslecellocket. 	<ul style="list-style-type: none"> • Luk brændselscelledækslet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Chiudere il coperchio della cella a combustibile.
	<ul style="list-style-type: none"> • Sätt in remsan genom öppningen på längst bak på magasinet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sæt sømbåndet gennem åbningen bagpå magasinet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserire il nastro di chiodi nell'apertura nella parte posteriore della riserva.
	<ul style="list-style-type: none"> • Skjut fram spikbandet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skub sømbåndet fremad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Spingere in avanti il nastro di chiodi.

Español

Greek

Russian

Türkçe

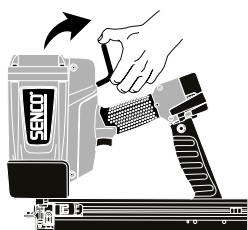


• La válvula está ahora asentada en la pila de combustible, y puede insertarse en la herramienta.

• Η βαλβίδα είναι τώρα τοποθετημένη στο κελί καυσίμου και μπορεί να τοποθετηθεί στο εργαλείο.

• Теперь клапан установлен на топливный элемент, и его можно установить в инструмент.

• Valf şimdi yakıt hücrene yerleşmiştir ve alete takılabilecektir.

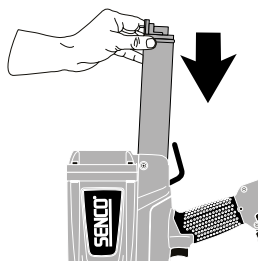


• Abra la puerta de la pila de combustible, ubicada en la parte superior de la herramienta.

• Ανοίξτε τη θύρα του κελιού καυσίμου στο επάνω μέρος του εργαλείου.

• Открыть крышку топливного отсека на верхней стороне инструмента.

• Aletin tepesindeki yakıt hücresi kapağını açınız.



• Con el vástago de la válvula dosificadora apuntando hacia el frente de la herramienta, inserte el conjunto de la pila de combustible y la válvula.

• Με το στέλεχος της δοσιμετρικής βαλβίδας στραμμένο προς το μπροστινό μέρος του εργαλείου, εισάγετε τη διάταξη του κελιού καυσίμου/βαλβίδας.

• Вставить топливный элемент с клапаном в инструмент так, чтобы штырек дозатора на клапане был направлен к передней стороне инструмента.

• Ölçüm valfi sapı aletin ön tarafına bakarken, yakıt hücresini / valf tertibatını sokunuz.

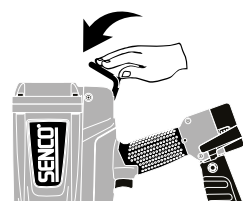


• Al insertar la pila de combustible Senco, asegúrese de que el vástago de la válvula esté correctamente alineado con el orificio pequeño.

• Όταν τοποθετείτε το κελί καυσίμου Senco, να βεβαιώνεστε ότι το στέλεχος της βαλβίδας είναι σωστά ευθυγραμμισμένο με το μικρό στόμιο.

• При установке топливного элемента Senco необходимо, чтобы штырек на клапане был расположен на одной оси с центром маленькой дырочки.

• Senco yakıt hücresini takarken, valf sapının küçük açıklıkla doğru hizalanmış olduğundan emin olunuz.

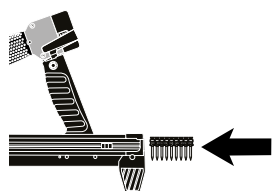


• Cierre la cubierta de la pila de combustible.

• Κλείστε το κάλυμμα του κελιού καυσίμου.

• Закрыть крышку топливного отсека.

• Yakıt hücresi kapağını kapatınız.

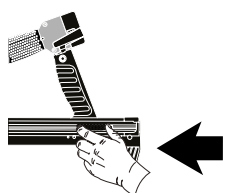


• Inserte la tira de clavos a través de la abertura de la parte posterior del cargador.

• Εισάγετε μια σειρά καρφιών μέσα από το άνοιγμα στο πίσω μέρος του γεμιστήρα.

• Вставить ленточный комплект гвоздей через отверстие на задней стороне магазина.

• Çivi şeridini kartuşun arkasındaki açıklıktan sokunuz.

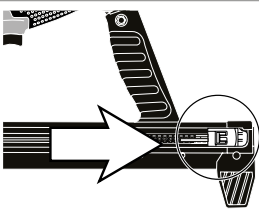
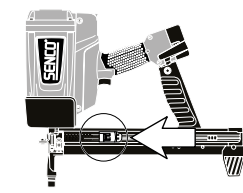
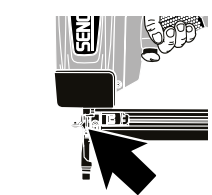
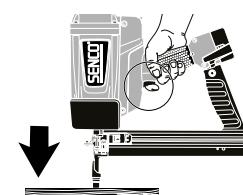
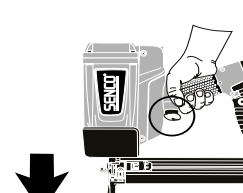
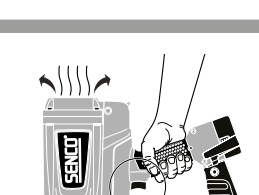


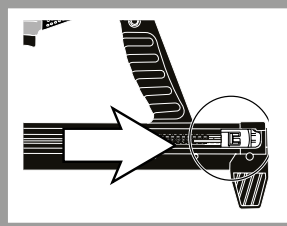
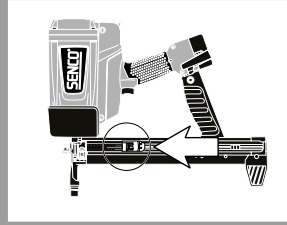
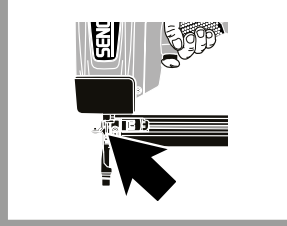
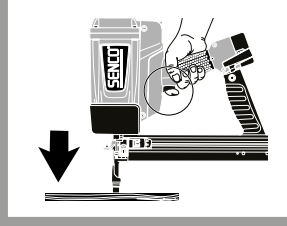
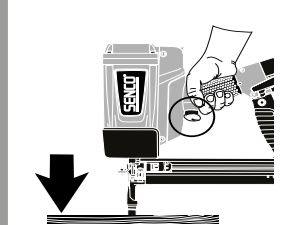
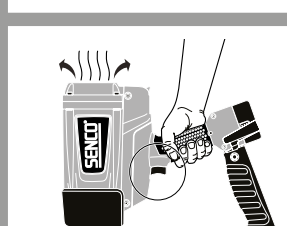
• Empuje la tira de clavos hacia adelante.

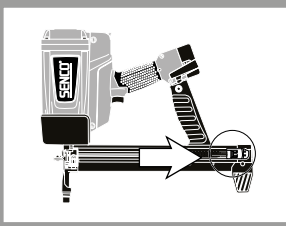
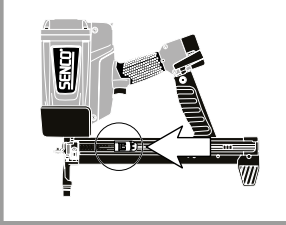
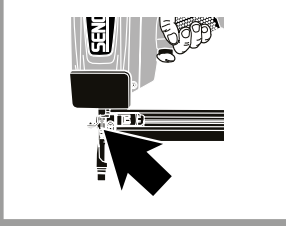
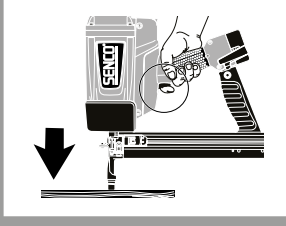
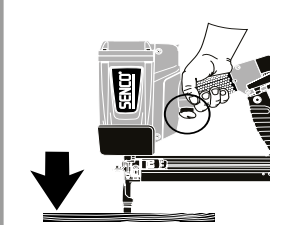
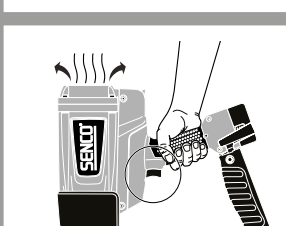
• Σπρώξτε τη σειρά καρφιών προς τα μπροστά.

• Толкнуть ленточный комплект гвоздей вперед.

• Çivi şeridini ileri itiniz.

Tool Use English	Werkzeugbenutzung Deutsch	Użytkowanie narzędzia Polski
	<ul style="list-style-type: none"> • Zuführungsschuh zurückziehen 	<ul style="list-style-type: none"> • Odciągnąć stopkę podajnika do tyłu.
	<ul style="list-style-type: none"> • Zuführungsschuh freigeben. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zwolnić stopkę podajnika.
	<ul style="list-style-type: none"> • Das Werkzeug hat eine Sicherheits-Einschaltsperr, die ein paar Nägel im Magazin belässt und nicht auslöst. 	<ul style="list-style-type: none"> • Narzędzie posiada urządzenie zabezpieczające, które unieruchamia je gdy w magazynku pozostanie kilka elementów mocujących.
	<ul style="list-style-type: none"> • Mit dem Auslösefinger leicht den Auslöser drücken und der Lüfter startet. Entfernen Sie den Finger vom Auslöser. Drücken Sie die Sicherung gegen die Arbeitsoberfläche und Kraftstoff wird in die Brennkammer eingespritzt und mit Luft vermischt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Palcem wskazującym lekko nacisnąć spust. Zostanie uruchomiony wentylator. Zdjąć palec ze spustu. Przyciskając bezpiecznik do obrabianej powierzchni. Do komory spalania zostanie wstrzyknięte paliwo i zmieszane z powietrzem.
	<ul style="list-style-type: none"> • Mit der Sicherung gegen das Werkzeug gedrückt, drücken Sie den Auslöser. Ein Funke zündet die Kraftstoff-Luft-Mischung. Die Verbrennung treibt die Kolbenbaugruppe und schlägt damit den Nagel ein. 	<ul style="list-style-type: none"> • Przyciskając bezpiecznik do powierzchni roboczej nacisnąć spust. Iskra dokona zapłonu mieszanki paliwowo-powietrznej. Wybuch uruchomi zespół tłoka, który wbije element mocujący.
	<ul style="list-style-type: none"> • Heben Sie das Werkzeug an und geben Sie den Auslöser frei, wodurch die Brennkammer öffnet. Der Lüfter entfernt das heiße Gas und kühlt die internen Teile. 	<ul style="list-style-type: none"> • Podnieść narzędzie, zwolnić spust. Nastąpi otwarcie komory spalania. Wentylator odprowadzi gorące gazy i ochłodzi elementy wewnętrzne.

	Utilisation de l'outil Français	Työkalun käyttö Suomi	Gebruik van het gereedschap Nederlands
	<ul style="list-style-type: none"> Tirez le sabot d'alimentation vers l'arrière. 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta sisään naularivi. Vedä syötökenkä taakse. 	<ul style="list-style-type: none"> Dra materskoen tilbage.
	<ul style="list-style-type: none"> Relâchez le sabot d'alimentation. 	<ul style="list-style-type: none"> Vapauta syötökenkä. 	<ul style="list-style-type: none"> Løs ut materskoen.
	<ul style="list-style-type: none"> L'outil comporte un dispositif de verrouillage de sécurité qui laisse quelques clous dans le magasin et n'actionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> Työkalussa on turvalukitus, joka jättää muutaman kiinnikkeen säiliöön eikä työkalu aktivoitu. 	<ul style="list-style-type: none"> Het gereedschap heeft een veiligheidsvergrendeling, die enkele bevestigingsmiddelen in het magazijn laat en niet activeert.
	<ul style="list-style-type: none"> Avec l'index, actionner légèrement la détente, le ventilateur va démarrer. Enlever le doigt de la détente. Appuyer la sécurité contre la surface de travail, du combustible est injecté dans la chambre de combustion et mélangé à de l'air. 	<ul style="list-style-type: none"> Vedä liipaisinta kevyesti, jolloin puhallin käynnistyy. Poista sormi liipaisimelta. Paina varmistinta työpintaa vasten. Polttoainetta ruiskutetaan polttokammioon, jossa se sekoittuu ilman kanssa. 	<ul style="list-style-type: none"> Druk met de trekkervinger zachtjes op de trekker. De ventilator begint te werken. Neem uw vinger van de trekker. Druk de veiligheid tegen het werkvlak. Brandstof wordt nu in de verbrandingskamer geïnjecteerd en met lucht gemengd.
	<ul style="list-style-type: none"> Avec la sécurité contre la surface de travail, presser la détente. Une étincelle allume le mélange combustible/air. La combustion actionne l'ensemble de piston et enfonce l'attache. 	<ul style="list-style-type: none"> Pidä varmistinta työpintaa vasten ja purista liipaisinta. Kipinä sytyttää polttoaineen/ilman seoksen. Palotapahtuma lataa männän ja ampuu kiinnikkeen. 	<ul style="list-style-type: none"> Houd de veiligheid tegen het werkvlak gedrukt en haal de trekker over. Een vonk ontsteekt het lucht/brandstofmengsel. De ontbranding drijft de zuiger aan, die het bevestigingsmiddel in het werkvlak schiet.
	<ul style="list-style-type: none"> Relever l'outil, relâcher la détente et la chambre de combustion va s'ouvrir. Le ventilateur chasse le gaz chaud et refroidit les parties internes. 	<ul style="list-style-type: none"> Nosta työkalua, vapauta liipaisin, ja polttokammio avautuu. Puhallin poistaa kuumen kaasun ja jäähdyttää sisäosat. 	<ul style="list-style-type: none"> Hef het gereedschap op, laat de trekker los en de verbrandingskamer zal zich openen. De ventilator verwijdert het hete en koelt de interne delen af.

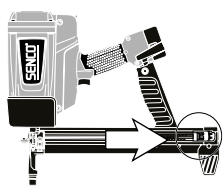
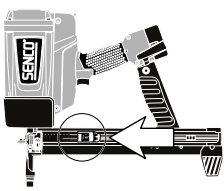
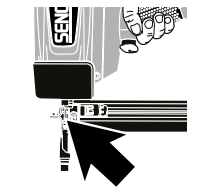
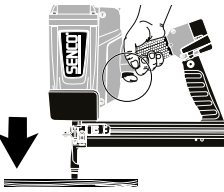
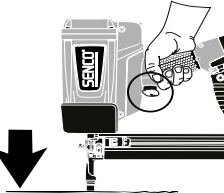
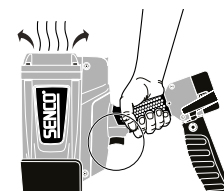
	Verktögsanvändning	Brug af værktøjet	Usò dell'utensile
	Svenska	Dansk	Italian
	<ul style="list-style-type: none"> • Dra tillbaka matarskon. för in spikbandet genom öppningen längst upp på magasinet 	<ul style="list-style-type: none"> • Træk fødeanordningen tilbage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tirare all'indietro il supporto alimentatore.
	<ul style="list-style-type: none"> • Släpp matarskon. 	<ul style="list-style-type: none"> • Frigør fødeanordningen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rilasciare il supporto alimentare.
	<ul style="list-style-type: none"> • Verktöget har en säkerhetsspärrfunktion som lämnar några fåstdon i magasinet och som inte kommer att påverkas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Værktøjet har en sikringslåsefunktion, som efterlader et par søm i magasinet, der ikke aktiveres. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'utensile è dotato di una funzione di bloccaggio di sicurezza che mantiene in riserva alcuni elementi di fissaggio ma impedisce l'azionamento dell'utensile.
	<ul style="list-style-type: none"> • Dra avtryckaren lätt med avtryckarfingret – fläkten startar. Ta bort fingret från avtryckaren. Tryck säkerhetselementet mot arbetsytan; bränsle sprutas in i förbränningskammaren och blandas med luft. 	<ul style="list-style-type: none"> • Træk let i udløseren med fingeren og ventilatoren starter. Fjern fingeren fra udløseren. Tryk sikringen mod arbejdsfladen og brændstof sprøjtes ind i forbrændingskammeret og blandes med luft. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tirando leggermente il grilletto, si attiva la ventola. Togliere il dito dal grilletto. Premere la sicura sulla superficie di lavoro; il carburante viene iniettato nella camera di combustione e miscelato con l'aria.
	<ul style="list-style-type: none"> • Med säkerhetselementet mot arbetsytan, tryck avlösaren. En gnista antänder bränsle-/luftblandningen. Förbränningen driver stempelkolvenheten och fåstdonet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på udløseren med sikringen mod arbejdsfladen. En gnist antænder brændstof/luftblandingen. Forbrændingen driver stempel-samlingen og sømmet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenendo la sicura appoggiata sulla superficie di lavoro, premere il grilletto. Una scintilla innesca la miscela carburante/aria. La combustione aziona il gruppo pistone inserendo l'elemento di fissaggio.
	<ul style="list-style-type: none"> • Lyft verktöget, släpp avtryckaren och förbränningskammaren öppnas. Fläkten driver ut den heta gasen och avkyler de interna delarna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Løft værktøjet, slip udløseren og forbrændingskammeret åbner. Ventilatoren udstøder den varme gas og afkøler de interne dele. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sollevare l'utensile e rilasciare il grilletto; la camera di combustione si apre. La ventola fa fuoriuscire il gas caldo e raffredda i componenti interni.

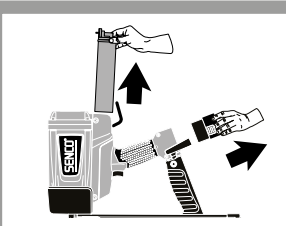
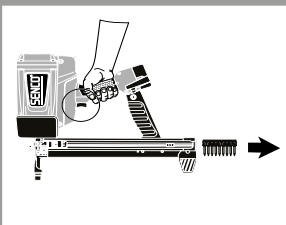
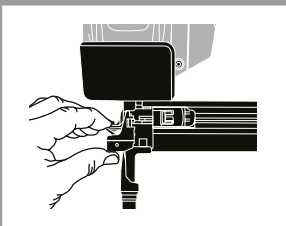
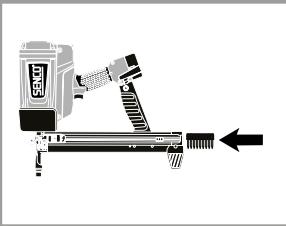
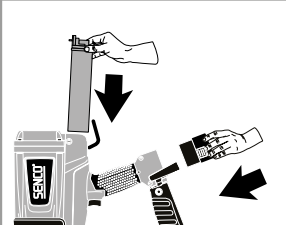
Español

Greek

Russian

Türkçe

	<ul style="list-style-type: none"> • Tire el patín alimentador hacia atrás. 	<ul style="list-style-type: none"> • Τραβήξτε τον οδηγό τροφοδότη προς τα πίσω. 	<ul style="list-style-type: none"> • Оттянуть назад колодку подающего механизма. 	<ul style="list-style-type: none"> • Besleme pabucunu geri çekiniz.
	<ul style="list-style-type: none"> • Suelte el patín alimentador. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ελευθερώστε τον οδηγό τροφοδότη. 	<ul style="list-style-type: none"> • Отпустить колодку подающего механизма. 	<ul style="list-style-type: none"> • Besleme pabucunu serbest bırakınız.
	<ul style="list-style-type: none"> • La herramienta tiene un dispositivo de bloqueo de seguridad, que hace que no actúe cuando quedan unos pocos sujetadores en su cargador. 	<ul style="list-style-type: none"> • Το εργαλείο διαθέτει ένα χαρακτηριστικό κλειδώματος, το οποίο αφήνει μερικά καρφιά στο γεμιστήρα και δεν τον ενεργοποιεί. 	<ul style="list-style-type: none"> • На инструменте предусмотрена функция блокировки. После того, как в магазине осталось несколько последних гвоздей, инструмент перестает работать. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aletin, kartuşun içinde birkaç perçin bırakan ve harekete geçmeyecek olan bir emniyet kilitleme özelliği bulunmaktadır.
	<ul style="list-style-type: none"> • Con el dedo del gatillo, tire del gatillo suavemente; el ventilador comenzará a funcionar. Quite el dedo del gatillo. Presione el seguro contra la superficie de trabajo; el combustible se inyectará en la cámara de combustión y se mezclará con el aire. 	<ul style="list-style-type: none"> • Με το δείκτη σας, πατήστε λίγο τη σκανδάλη για να ξεκινήσει ο ανεμιστήρας. Βγάλτε το δάκτυλό σας από τη σκανδάλη. Πιέστε την ασφάλεια επάνω στην επιφάνεια εργασίας. Εγχέεται καύσιμο στο θάλαμο καύσης και αναμιγνύεται με αέρα. 	<ul style="list-style-type: none"> • Слегка нажать пальцем на курок, и заработает вентилятор. Отпустить курок. Надавить предохранителем на рабочую поверхность, в результате произойдет впрыск топлива в камеру сгорания и сформируется топливная смесь с воздухом. 	<ul style="list-style-type: none"> • İşe karşı emniyet basın Yüzeve, yakıt enjekte edilir. Yanma odası ve karışık Hava ile.
	<ul style="list-style-type: none"> • Con el seguro contra la superficie de trabajo, apriete el gatillo. Una chispa inflamará la mezcla de combustible y aire. La combustión energizará el conjunto del pistón y clavará el sujetador. 	<ul style="list-style-type: none"> • Με την ασφάλεια επάνω στην επιφάνεια εργασίας, πατήστε τη σκανδάλη. Ένας σπινθήρας αναφλέγει το μίγμα καυσίμου/αέρα. Η καύση πυροδοτεί τη διάταξη εμβόλου και καρφώνει το καρφί. 	<ul style="list-style-type: none"> • С предохранителем прижатым к рабочей поверхности нажать на курок. Искра воспламенит топливно-воздушную смесь. Энергия сжигания топлива приведет в движение поршневой механизм и толкнет гвоздь. 	<ul style="list-style-type: none"> • Emniyeti çalışma yüzeyine bastırınız, yanma odasına yakıt pompalanır ve havayla karıştırılır.
	<ul style="list-style-type: none"> • Levante la herramienta y suelte el gatillo; la cámara de combustión se abrirá. El ventilador hace escapar el gas caliente y enfría las piezas internas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Σηκώστε το εργαλείο και αφήστε τη σκανδάλη για να ανοίξει ο θάλαμος καύσης. Ο ανεμιστήρας εκλύει το θερμό αέριο και ψύχει τα εσωτερικά μέρη. 	<ul style="list-style-type: none"> • Поднять инструмент от рабочей поверхности, отпустить курок, и откроется камера сгорания. Вентилятор вытянет горячий выхлоп и охладит внутренние узлы инструмента. 	<ul style="list-style-type: none"> • Emniyet çalışma yüzeyine dayalıyken tetiğe basınız. Bir kıvılcım yakıt / hava karışımını ateşleyecektir. Patlama piston tertibatına güç vererek perçini harekete geçirir.

	Tool Use English	Werkzeugbenutzung Deutsch	Użytkowanie narzędzia Polski
	<ul style="list-style-type: none"> Before attempting to remove a jammed fastener, remove fuel cell and battery. 	<ul style="list-style-type: none"> Entfernen Sie die Kraftstoffzelle und die Batterie, bevor Sie versuchen, einen verklemmten Nagel zu entfernen. 	<ul style="list-style-type: none"> Przed podjęciem próby usunięcia zaciętego elementu mocującego, należy wyjąć ogniwo paliwowe i akumulator.
	<ul style="list-style-type: none"> With finger away from trigger, remove nail strip from magazine. 	<ul style="list-style-type: none"> Mit dem Finger vom Auslöser entfernt, entfernen Sie den Nagelstreifen aus dem Magazin. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie zbliżając palców do spustu, wyjąć pasek z gwoździami z magazynka.
	<ul style="list-style-type: none"> Open jam-clearing door. Remove jammed nail with pliers. 	<ul style="list-style-type: none"> Öffnen Sie die Klappe zur Lösung von Verklemmungen und entfernen Sie den verklemmten Nagel mit einer Zange. 	<ul style="list-style-type: none"> Otworzyć klapkę do usuwania zablokowanych gwoździ. Wyjąć zacięty gwóźdź za pomocą cęgów.
	<ul style="list-style-type: none"> Reload strip of nails. 	<ul style="list-style-type: none"> Den Nagelstreifen wieder einlegen. 	<ul style="list-style-type: none"> Załadować pasek z gwoździami.
	<ul style="list-style-type: none"> Reload fuel cell and battery. 	<ul style="list-style-type: none"> Kraftstoffzelle und Batterie wieder einlegen. 	<ul style="list-style-type: none"> Zainstalować ogniwo paliwowe oraz akumulator.

Utilisation de l'outil

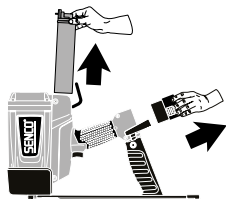
Työkalun käyttö

Gebruik van het gereedschap

Français

Suomi

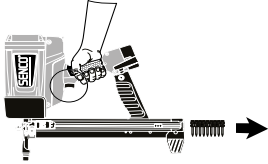
Nederlands



- Avant d'essayer de retirer un clou coincé, penser à enlever pile à combustible et batterie.

- Irrota polttokenno ja akku ennen kuin yrität irrottaa jumissa olevan kiinnikkeen.

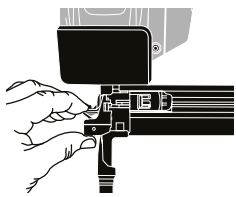
- Verwijder de brandstofcel en de batterij voor u een geblokkeerd bevestigingsmiddel probeert te verwijderen.



- Avec le doigt à l'écart de la détente, enlever la bande de clous du magasin.

- Poista naularivi säiliöstä – älä pidä sormea liipaisimella.

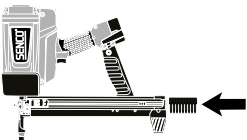
- Verwijder de spijkerstrip uit het magazijn, met uw vinger verwijderd van de trekker.



- Ouvrir la trappe de désenrayage. Ôter les clous emmêlés avec des pinces.

- Avaa tukoksenpoistoaukko. Poista jumiutunut naula pihtejä käyttäen.

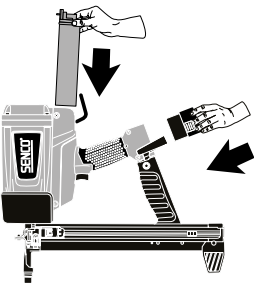
- Open het luikje voor het vrijmaken van blokkeringen. Verwijder de geblokkeerde spijker met een tang.



- Remettre en place la bande de clous.

- Aseta naularivi takaisin.

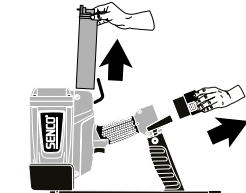
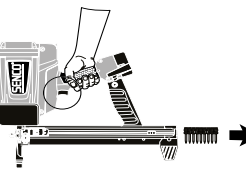
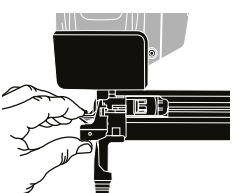
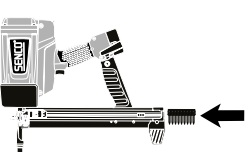
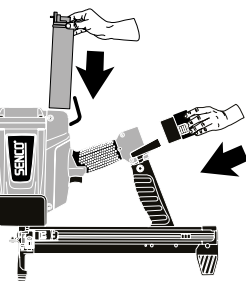
- Plaats de strip spijkers terug.



- Remettre en place pile à combustible et batterie.

- Asenna polttokenno ja akku takaisin.

- Plaats de brandstofcel en de batterij terug.

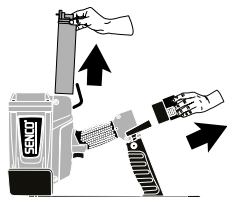
Verktögsanvändning	Brug af værktøjet	Uso dell'utensile
Svenska	Dansk	Italian
	<ul style="list-style-type: none"> Fjern brændselscellen og batteriet før et fastsiddende søm fjernes. 	<ul style="list-style-type: none"> Prima di tentare di rimuovere un elemento di fissaggio incastrato, rimuovere la cella a combustibile e la batteria.
	<ul style="list-style-type: none"> Fjern sømbåndet fra magasinet når fingeren holdes væk fra udløseren. 	<ul style="list-style-type: none"> Allontanando il dito dal grilletto, rimuovere il nastro di chiodi dalla riserva.
	<ul style="list-style-type: none"> Åbn lugen for at fjerne fastsiddende søm. Fjern fastsiddende søm med en tang. 	<ul style="list-style-type: none"> Aprire lo sportello di eliminazione inceppamenti. Rimuovere l'elemento di fissaggio incastrato con delle pinze.
	<ul style="list-style-type: none"> Sæt brændselscellen og batteriet i igen. 	<ul style="list-style-type: none"> Rimontare la cella a combustibile e la batteria.
	<ul style="list-style-type: none"> Sæt sømbåndet i igen. 	<ul style="list-style-type: none"> Ricaricare il nastro di chiodi.

Español

Greek

Russian

Türkçe

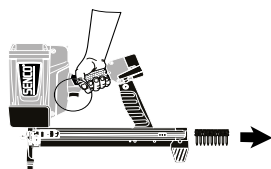


• Antes de intentar la extracción de un sujetador atascado, extraiga la pila de combustible y la batería.

• Πριν επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ένα μπλοκαρισμένο καρφί, βγάλτε το κελί καυσίμου και την μπαταρία.

• Перед тем как пытаться извлечь заклинивший в инструменте гвоздь, необходимо снять топливный элемент и батарею.

• Sıkışmış bir perçini çıkarmaya teşebbüs etmeden önce yakıt hücrecini ve bataryayı çıkarınız.

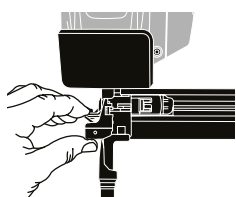


• Con el dedo retirado del gatillo, retire la tira de clavos del cargador de sujetadores.

• Με το δάκτυλό σας μακριά από τη σκανδάλη, βγάλτε τη σειρά καρφιών από το γεμιστήριο.

• Убрав палец с курка, снять ленточный комплект гвоздей из магазина.

• Parmağınız tetikten çekilmişken çivi şeridini kartuştan çıkarınız.

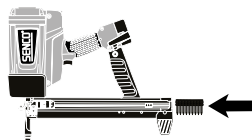


• Abra la puerta para despeje de atascamientos. Extraiga el clavo atascado con una pinza.

• Ανοίξτε τη θύρα εκκαθάρισης εμπλοκής. Βγάλτε το μπλοκαρισμένο καρφί με μια πένσα.

• Открыть дверцу для удаления заклинивших гвоздей. Удалить заклинивший гвоздь с помощью плоскогубцев.

• Sıkışma giderme kapağını açınız. Sıkışmış çiviği penseyle çıkarınız.

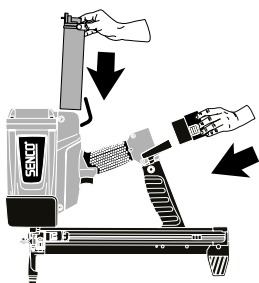


• Vuelva a insertar la pila de combustible y la batería.

• Φορτώστε ξανά το κελί καυσίμου και την μπαταρία.

• Установить обратно ленточный комплект гвоздей.

• Çivi şeridini tekrar yükleyiniz.

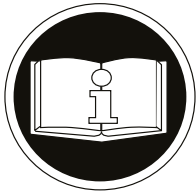
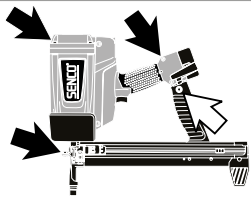
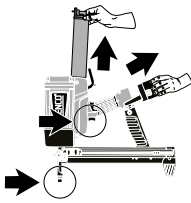
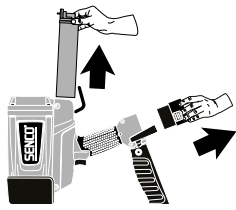
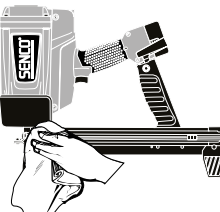
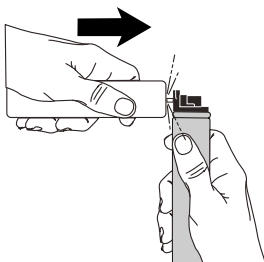


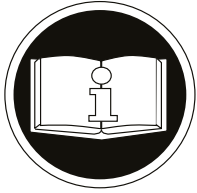
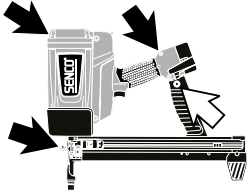
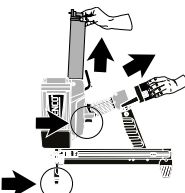
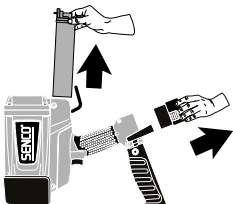
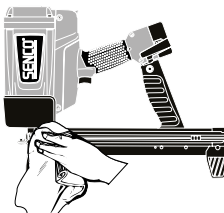
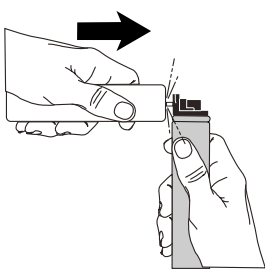
• Vuelva a cargar la tira de clavos.

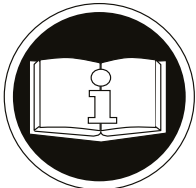
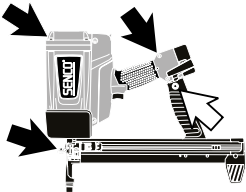
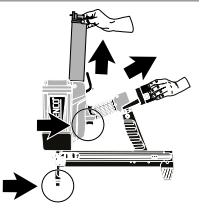
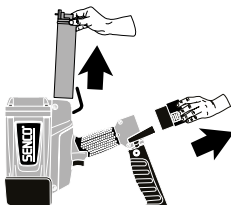
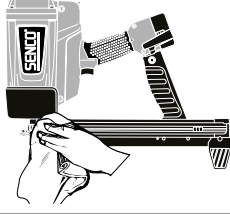
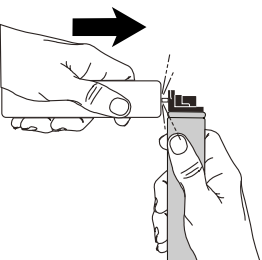
• Φορτώστε ξανά τη σειρά καρφιών.

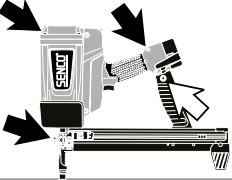
• Установить обратно топливный элемент и батарею.

• Yakıt hücrecini ve bataryayı tekrar yükleyiniz.

	Maintenance English	Wartung Deutsch	Konserwacja Polski
	<ul style="list-style-type: none"> Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool. The fastener driving tool should be serviced properly and at regular intervals in accordance with the manufacturer's instructions. 	<ul style="list-style-type: none"> Lesen Sie den Abschnitt "Sicherheitswarnungen", bevor Sie das Werkzeug warten. Das Nagler-Werkzeug sollte in regelmäßigen Abständen entsprechend den Anleitungen des Herstellers gewartet werden. 	<ul style="list-style-type: none"> Przed rozpoczęciem konserwacji narzędzia należy przeczytać rozdział pt. „Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa”. Wbijarka do elementów mocujących wymaga odpowiedniego serwisowania w regularnych odstępach czasu, zgodnie z instrukcjami producenta.
	<ul style="list-style-type: none"> All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage. 	<ul style="list-style-type: none"> Alle Schrauben müssen fest angezogen bleiben. Lose Schrauben verursachen einen unsicheren Betrieb und Teilebruch. 	<ul style="list-style-type: none"> Wszelkie wkręty i nakrętki winny być zawsze dokręcone. Poluzowane wkręty powodują zagrożenie oraz uszkodzenia części.
	<ul style="list-style-type: none"> With tool unpowered, make daily inspection to assure free movement of safety element and trigger. Do not use tool if safety element or trigger sticks or binds. 	<ul style="list-style-type: none"> Führen Sie täglich ohne eingelegte Kraftstoffzelle und Batterie eine Inspektion durch, um die freie Bewegung des Sicherungselements und des Auslösers sicherzustellen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn das Sicherungselement oder der Auslöser hakt oder festsitzt. 	<ul style="list-style-type: none"> Przy odłączonym zasilaniu narzędzia, należy codziennie kontrolować swobodę ruchów bezpiecznika oraz spustu. Zabrania się używania narzędzia jeżeli bezpiecznik lub spust zacina bądź zakleszcza się.
	<ul style="list-style-type: none"> Always remove battery and fuel cell at end of day and before storing tool in tool case. Always store and transport in original Senco tool case 	<ul style="list-style-type: none"> Entfernen Sie zum Arbeitsende immer die Batterie und die Kraftstoffzelle, bevor Sie das Werkzeug im Werkzeugkoffer aufbewahren. Lagern und transportieren Sie es immer im Senco-Werkzeugkoffer. 	<ul style="list-style-type: none"> Po zakończeniu dnia pracy oraz przed umieszczeniem narzędzia w skrzynce do przechowywania, należy zawsze wyjąć akumulator i ogniwo paliwowe. Narzędzie należy przechowywać i transportować w oryginalnej skrzynce Senco.
	<ul style="list-style-type: none"> Wipe tool clean daily and inspect for wear. When additional cleaning is needed, use only non-flammable cleaning solutions. DO NOT SOAK. Caution: Such solutions may damage O-rings and other tool parts. 	<ul style="list-style-type: none"> Wischen Sie das Werkzeug täglich sauber und untersuchen Sie es auf Abnutzungen. Wenn eine zusätzliche Reinigung erforderlich ist, verwenden Sie nur nicht brennbare Reinigungslösungen. NICHT UNTERTAUCHEN. Achtung: Solche Lösungen können O-Ringe und andere Teile des Werkzeugs beschädigen. 	<ul style="list-style-type: none"> Codziennie należy wycierać narzędzie do czysta i kontrolować jego zużycie. Gdy konieczne jest dodatkowe czyszczenie, należy używać wyłącznie niepalnych roztworów czyszczących. NIE ZAMACZAĆ. Ostrożnie: takie roztwory mogą uszkodzić pierścienie uszczelniające i inne elementy narzędzia.
	<ul style="list-style-type: none"> NEVER PERFORM THIS TEST NEAR AN OPEN FLAME, SPARKS OR WHILE SMOKING OR WHERE FUEL MAY GET IN YOUR EYES. To determine if fuel cell has any fuel inside, hold in upright position and place a solid object against the metering stem. Gently push in three to four times, a small amount of fuel should be released each time. If no fuel is released, dispose of fuel cell properly. <p>Wear safety glasses when performing this test.</p>	<ul style="list-style-type: none"> FÜHREN SIE DIESEN TEST NIEMALS IN DER NÄHE EINER OFFENEN FLAMME ODER FUNKEN DURCH, WENN SIE DABEI RAUCHEN ODER WO DER KRAFTSTOFF IN IHRE AUGEN GERATEN KANN. Um zu bestimmen, ob die Kraftstoffzelle noch Kraftstoff enthält, halten Sie diese in aufrechter Position und platzieren Sie ein festes Objekt gegen den Dosierungsschaft. Drücken Sie drei bis vier Male, wobei jedes Mal eine kleine Kraftstoffmenge freigesetzt werden sollte. Wenn kein Kraftstoff austritt, entsorgen Sie vorschriftsmäßig die Kraftstoffzelle. <p>Tragen Sie bei der Durchführung dieses Tests eine Schutzbrille.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ZABRANIA SIĘ WYKONYWANIA PONIŻSZEGO TESTU W POBLIŻU OTWARTEGO OGNIA, ISKIER, PODCZAS PALENIA TYTONIU, A TAKŻE W SYTUACJACH GDY PALIWO MOŻE DOSTAĆ SIĘ DO OCZU. Aby ustalić, czy ogniwo paliwowe zawiera paliwo, należy ustawić je w pozycji pionowej i umieścić twardy przedmiot na trzonie odmierzającym. Delikatnie nacisnąć trzy do czterech razy. Za każdym razem powinna zostać uwolniona niewielka ilość paliwa. Jeżeli paliwo nie jest uwalniane, ogniwo paliwowe należy usunąć we właściwy sposób. Podczas wykonywania tego testu, załóż okulary ochronne.

	Entretien Français	Huolto Suomi	Onderhoud Nederlands
	<ul style="list-style-type: none"> Lisez la section intitulée « Conseils de sécurité » avant d'entretenir l'outil. L'outil à enfoncer des clous doit être correctement entretenu à intervalles réguliers en conformité avec les instructions du constructeur. 	<ul style="list-style-type: none"> Lue osa "Turvallisuusvaroitus" ennen työkalun huoltoa. Kiinnikenaulain on huollettava oikein ja säännöllisesti valmistajan antamien ohjeiden mukaan. 	<ul style="list-style-type: none"> Lees het gedeelte "Veiligheidsvoorschriften" voor u onderhoud uitvoert. Heet gereedschap moet correct en regelmatig worden onderhouden, volgens de voorschriften van de fabrikant.
	<ul style="list-style-type: none"> Toutes les vis doivent être maintenues serrées. Des vis lâches entraînent un fonctionnement dangereux et des brisures de pièces. 	<ul style="list-style-type: none"> Kaikkien ruuvien on oltava tiukalla. Löysät ruuvit johtavat ei-turvalliseen toimintaan ja osien hajoamiseen. 	<ul style="list-style-type: none"> Zorg dat alle schroeven goed bevestigd zijn. Loss schroeven maken het gereedschap veilig en kunnen onderdelen beschadigen.
	<ul style="list-style-type: none"> L'outil n'étant pas alimenté, effectuez une inspection quotidienne pour vérifier le libre mouvement du dispositif de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si l'un ou l'autre est grippé ou coincé. 	<ul style="list-style-type: none"> Irrota työkalu voimanlähteestä. Tarkista päivittäin, että varmistin ja liipaisin liikkuvat vapaasti. Älä käytä työkalua, jos varmistin tai liipaisin jää kiinni tai jumiutuu. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer elke dag of de beveiliging en de trekker vrij kunnen bewegen, terwijl de batterij en de brandstofcel verwijderd zijn. Gebruik het gereedschap niet als een beveiliging of de trekker klemt of blokkeert.
	<ul style="list-style-type: none"> Enlevez toujours la batterie et la pile à combustible avant d'enfermer l'outil dans sa boîte. Transportez toujours l'outil dans sa boîte Senco d'origine. 	<ul style="list-style-type: none"> Irrota aina akku ja polttokennon päivän päätteeksi ja ennen työkalun asettamista työkalukoteloon. Säilytä ja kuljeta työkalu aina alkuperäisessä Senco työkalukotelossa. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwijder op het einde van de dag de batterij en de brandstofcel voor u het gereedschap in zijn koffer opbergt. Bewaar en transporteer het gereedschap altijd in de oorspronkelijke Senco-koffer.
	<ul style="list-style-type: none"> Essayez quotidiennement l'outil et inspectez-le pour repérer une éventuelle usure. Si un nettoyage plus poussé est nécessaire, n'utilisez que des solutions de nettoyage non inflammables. Ne mettez pas à tremper. Attention: De telles solutions peuvent endommager les joints toriques et d'autres parties de l'outil. 	<ul style="list-style-type: none"> Pyyhi työkalu puhtaaksi ja tarkista se kulumisen varalta päivittäin. Kun tarvitaan lisäpuhdistusta, käytä vain ei-tulenarkoja puhdistusaineita. ÄLÄ LIOTA. Varoitus: Tällaiset puhdistusaineet voivat vaurioittaa O-renkaita ja työkalun muita osia. 	<ul style="list-style-type: none"> Veeg het gereedschap elke dag schoon en inspecteer het op slijtage, als bijkomende reiniging nodig is, mag u alleen niet-brandbare reinigers gebruiken. NIET ONDERDOMPELEN. Waarschuwing: reinigingsoptlossingen kunnen O-ringen en andere onderdelen van het gereedschap beschadigen.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne jamais faire ce test près d'une flamme nue, d'étincelles ou en fumant, ou si du combustible peut toucher vos yeux. Pour déterminer si la pile à combustible en contient encore, tenez l'outil droit et placez un objet solide contre la tige de dosage. Poussez doucement trois à quatre fois, une petite quantité de carburant doit s'échapper à chaque fois. Si ce n'est pas le cas, la pile à combustible est à mettre au rebut de façon appropriée. <p>Portez des lunettes de sécurité pour effectuer ce test.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ÄLÄ KOSKAAN TEE TÄTÄ TESTIÄ AVOTULEN TAI KIPINÖIDEN LÄHELLÄ TAI TU-PAKOIDESSASI TAI PAIKASSA, JOSSA POLTTOAINETTA VOI JOUTUA SILMIISI. Määritä onko polttokennon sisällä polttoainetta pitämällä kennoa pystyasennossa ja asettamalla kiinteä esine mittausrunkoa vasten. Paina varovasti sisään kolme tai neljä kertaa. Joka kerralla tulisi vapautua pieni määrä polttoainetta. Jos polttoainetta ei vapaudu, hävitä polttokenno oikein. <p>Käytä suojalaseja testiä suorittaessasi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> VOER DEZE TEST NOOIT UIT IN DE NABIJHEID VAN OPEN VUUR OF VONKEN, TERWIJL U ROOKT OF WANNEER BRANDSTOF IN UW OGEN KAN KOMEN. Om te kijken of de brandstofcel nog brandstof bevat, plaatst u ze overeind en houdt u een hard voorwerp tegen de meetstift. Druk drie of vier keer zachtjes: er moet elke keer een kleine hoeveelheid brandstof ontsnappen. Als geen brandstof ontsnapt, moet u de brandstofcel volgens de voorschriften opruimen. <p>Gebruik veiligheidsbrillen tijdens het uitvoeren van deze tests.</p>

	Underhåll	Vedligeholdelse	Manutenzione
	Svenska	Dansk	Italian
	<ul style="list-style-type: none"> Läs avsnittet med titel "Säkerhetsvarningar" innan du utför underhåll på verktyget. Fästdonets hejare bör underhållas ordentligt och vid jämna mellanrum enligt tillverkarens anvisningar. 	<ul style="list-style-type: none"> Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værktøjet vedligeholdes. Sømpistolens hejare bør vedligeholdes korrekt og i regelmæssige intervaller i henhold til producentens vejledninger. 	<ul style="list-style-type: none"> Leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza" prima di procedere alla manutenzione dell'utensile. La chiodatrice deve essere soggetta ad adeguata e regolare manutenzione agli intervalli previsti, in base alle istruzioni del costruttore.
	<ul style="list-style-type: none"> All skruvar bör hållas åtdragna. Lösa skruvar kan medföra osäker funktion och att delar går sönder. 	<ul style="list-style-type: none"> Alle skruer skal holdes fastspændt. Løse skruer medfører farlig drift og beskadigelse af dele. 	<ul style="list-style-type: none"> Tenere serrate tutte le viti. La presenza di viti allentate compromette la sicurezza d'uso e può comportare la rottura di parti.
	<ul style="list-style-type: none"> Med verktyget strömlöst, utför dagliga inspektioner för att konstatera obehindrad rörelse av avtryckaren och säkerhetslementet. Använd inte verktyget om säkerhetslementet eller avtryckaren fastnar eller kärvar. 	<ul style="list-style-type: none"> Udfør dagligt eftersyn, når værktøjet er frakoblet, for at sikre fri bevægelse af sikringselementet og udløseren. Værktøjet må ikke anvendes hvis sikringselementet eller udløseren bliver hængende eller binder. 	<ul style="list-style-type: none"> Con l'utensile scollegato, eseguire un'ispezione giornaliera verificando che la sicura ed il grilletto siano liberi di muoversi. Non utilizzare l'utensile se la sicura o il grilletto sono inceppati o grippati.
	<ul style="list-style-type: none"> Ta alltid bort batteriet och bränslecellen vid dagens slut innan verktyget förvaras i verktygslåda. Förvara och transportera alltid verktyget i original Senco verktygslåda. 	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet og brændselscellen skal altid fjernes efter brug og før værktøjet lægges til opbevaring i en kasse. Værktøjet skal altid opbevares og transporteres i en original Senco værktøjskasse. 	<ul style="list-style-type: none"> Al termine della giornata e prima di riporre l'utensile nell'apposita custodia, rimuovere la batteria e la cella a combustibile. Riporre e trasportare l'utensile nella custodia originale Senco.
	<ul style="list-style-type: none"> Torka rent verktyget dagligen och undersök för slitage. När extra rengöring behövs, använd endast oantändliga rengöringslösningar. GENOMDRÄNKA INTE. Observera: Sådana lösningar kan skada O-ringar och andra verktygsdelar. 	<ul style="list-style-type: none"> Værktøjet bør rengøres dagligt ved aftørring med en klud og efterses for slitage. Hvis der er behov for yderligere rengøring, må der kun anvendes uantændelige rengøringsopløsninger. MÅ IKKE LÆGGES I VÆSKER. Forsigtig: Sådanne opløsninger kan beskadige O-ringe og andre dele på værktøjet. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire quotidianamente l'utensile controllandone l'usura. Se è necessario procedere alla pulizia, usare solo soluzioni detergenti non infiammabili. NON IMMERGERE. Attenzione: tali soluzioni possono danneggiare gli O-ring ed altre parti dell'utensile.
	<ul style="list-style-type: none"> UTFÖR ALDRIG DETTA TEST NÄRA EN ÖPPEN LÅGA, GNISTOR ELLER NÄR DU RÖKER ELLER DÄR DU KAN FÅ BRÄNSLET I ÖGONEN. För att fastslå om bränslecellen har bränsle kvar, håll i upprätt läge och sätt ett fast föremål mot doseringsröret. Tryck sakta in tre till fyra gånger; en liten mängd bränsle bör frigöras varje gång. Om inget bränsle frigöras, kassera bränslecellen på rätt sätt. <p>Ha alltid på skyddsglasögon när du utför denna test.</p>	<ul style="list-style-type: none"> DENNE TEST MÅ ALDRIG FORETAGES I NÆRHEDED AF ÅBEN ILD, GNISTER ELLER NÅR DER RYGES ELLER HVIS DER KAN KOMME BRÆNDSTOF I ØJNENE. For at fastlægge om brændselscellen har noget brændstof indeni, skalden holdes opretstående, og der anbringes en solid genstand mod doseringsspindlen. Tryk forsigtigt ind tre eller fire gange, og der bør frigives en mindre mængde brændstof hver gang. Hvis der ikke frigives noget brændstof, kan brændselscellen bortskaffes på passende måde. <p>Bær sikkerhedsbriller når denne test foretages.</p>	<ul style="list-style-type: none"> NON EFFETTUARE QUESTA PROVA PRESSO FIAMME LIBERE, SCINTILLE O IN LUOGHI OVE ESISTA IL RISCHIO DI INGRESSO DEL CARBURANTE NEGLI OCCHI. Per stabilire se una cella a combustibile contiene carburante, tenerla in verticale e porre un oggetto solido contro lo stelo della valvola dosatrice. Spingere dolcemente all'intero tre-quattro volte; ogni volta, deve fuoriuscire una piccola quantità di carburante. In caso contrario, smaltire la cella a combustibile adeguatamente. <p>Indossare occhiali di sicurezza quando si esegue questa prova.</p>

Mantenimiento	Συντήρηση	Техобслуживание	Bakım
Español	Greek	Russian	Türkçe
	<ul style="list-style-type: none"> • Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, διαβάστε την ενότητα με τίτλο «Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια». Θα πρέπει να συντηρείτε το καρφωτικό σωστά σε τακτικά χρονικά διαστήματα, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. 	<ul style="list-style-type: none"> • Перед началом работ по техобслуживанию необходимо изучить главу «Меры по технике безопасности». Техобслуживание инструмента для забивки гвоздей необходимо проводить регулярно и в соответствии с инструкциями производителя. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aletin bakımını yapmadan önce "Emniyet Uyarıları" başlıklı kısmı okuyunuz. Perçin uygulama aleti doğru bir şekilde ve düzenli aralıklarla, üreticinin talimatları doğrultusunda servis görmelidir.
	<ul style="list-style-type: none"> • Όλες οι βίδες θα πρέπει να είναι σφιγμένες. Οι χαλαρές βίδες έχουν ως αποτέλεσμα την ανασφαλή λειτουργία και το σπάσιμο των εξαρτημάτων. 	<ul style="list-style-type: none"> • Все винты должны быть надежно затянуты. Слабо затянутые винты создают опасность при работе и приводят к поломкам. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bütün vidalar sıkılı olmalıdır. Gevşek vidalar emniyetsiz işleme ve parçaların kırılmasına yol açar.
	<ul style="list-style-type: none"> • Χωρίς να τροφοδοτείται το εργαλείο, ελέγξτε το σε καθημερινή βάση για να εξασφαλίσετε ότι η ασφάλεια και η σκανδάλη κινούνται ελεύθερα. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν η ασφάλεια ή η σκανδάλη κολλάνε ή εμποδίζονται. 	<ul style="list-style-type: none"> • Необходимо ежедневно при снятых элементах питания проводить проверку свободного перемещения предохранителя и курка. Запрещается пользоваться инструментом, если предохранитель или курок заклинивает или заедает. 	<ul style="list-style-type: none"> • Alete enerji verilmemişken, emniyet elemanının ve tetiğin serbest hareket ettiğinden emin olmak için günlük muayene yapınız. Emniyet elemanının veya tetiğin takılması ve tutukluk yapması durumunda aleti kullanmayınız.
	<ul style="list-style-type: none"> • Να βγάζετε πάντα την μπαταρία και το κελί καυσίμου στο τέλος της ημέρας και πριν φυλάξετε το εργαλείο στη θήκη του. Να φυλάσσετε και να μεταφέρετε το εργαλείο στη γνήσια θήκη Senco του. 	<ul style="list-style-type: none"> • Необходимо всегда после рабочего дня извлекать батарею и топливный элемент. То же самое перед тем, как укладывать инструмент для хранения в ящик для инструмента. Для хранения и транспортировки следует всегда использовать оригинальный ящик для инструмента Senco. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bataryayı ve yakıt hücrecini günün sonunda ve aleti çantasına yerleştirmeden önce daima çıkarınız. Daima orijinal Senco alet çantasında saklayınız ve naklediniz.
	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε το εργαλείο κάθε ημέρα σκουπίζοντάς το και ελέγξτε το για φθορά. Όταν απαιτείται πρόσθετος καθαρισμός, να χρησιμοποιείτε μόνο μη εύφλεκτα καθαριστικά διαλύματα. ΜΗΝ ΤΟ ΔΙΑΠΟΤΙΖΕΤΕ ΜΕ ΥΓΡΑ. Προσοχή: Τα διαλύματα αυτά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στους δακτύλιους και στα άλλα εξαρτήματα του εργαλείου. 	<ul style="list-style-type: none"> • Необходимо каждый день протирать инструмент дочиста и проверять износ деталей. Если необходима более тщательная чистка, следует пользоваться только негорючими чистящими растворами. ЗАПРЕЩЕНО ПОГРУЖАТЬ В ЖИДКОСТЬ. Предостережение: Подобные растворы могут повредить уплотнительные кольца и другие детали инструмента. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aleti her gün silerek temizleyiniz ve eskimeye karşı muayene ediniz. Ek temizliğin gerektiği durumlarda, sadece yanıcı olmayan temizleme çözeltileri kullanınız. ISLATMAYINIZ. Dikkat: Bu tür çözeltiler O-halkalarına ve diğer alet parçalarına zarar verebilir.
	<ul style="list-style-type: none"> • NO REALICE NUNCA ESTA PRUEBA CERCA DE UNA LLAMA EXPUESTA O CHISPAS, MIENTRAS FUMA, O DONDE PUEDA INGRESAR COMBUSTIBLE EN SUS OJOS. Para determinar si la pila de combustible tiene combustible adentro, sosténgala en posición vertical y coloque un objeto sólido contra el vástago dosificador. Empuje suavemente tres o cuatro veces; en cada ocasión se liberará una pequeña cantidad de combustible. Si no se libera combustible, deseche la pila de combustible en forma adecuada. Cuando realice esta prueba, use gafas de seguridad. 	<ul style="list-style-type: none"> • ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОВОДИТЬ ЭТУ ПРОВЕРКУ ВОЗЛЕ ОТКРЫТОГО ОГНЯ, ИСКР ИЛИ ВО ВРЕМЯ КУРЕНИЯ ИЛИ В МЕСТАХ, ГДЕ ТОПЛИВО МОЖЕТ ПОПАСТЬ В ГЛАЗА. Чтобы определить, осталось ли топливо в топливном элементе, нужно, держа его вертикально и положив что-нибудь твердое на штырек дозатора, мягко на него нажать три или четыре раза. При этом должно выступить небольшое количество топлива при каждом нажатии. Если топливо не проступило, то топливный элемент следует надлежащим образом удалить. При выполнении этой проверки следует носить защитные очки. 	<ul style="list-style-type: none"> • BU TESTİ ASLA ÇIPLAK ALEV VEYA KIVILCIMLARIN YAKININDA, SİGARA İÇERKEN VEYA GÖZÜNÜZE YAKIT GİREBİLECEĞİ DURUMLARDA YAPMAYINIZ. İçinde yakıt bulunup bulunmadığını görmek için yakıt hücrecini dik konumda tutunuz ve ölçüm sapına katı bir cisim dayayınız. Üç veya dört defa hafifçe itiniz, her seferinde az miktarda yakıt bırakılacaktır. Eğer yakıt bırakılmazsa, yakıt hücrecini doğru şekilde atınız. Bu testi yaparken emniyet gözlüğünüzü takınız.

Troubleshooting	Fehlersuche	Rozwiązywanie problemów
English	Deutsch	Polski
<p>WARNING</p> <p>Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel.</p> <ul style="list-style-type: none"> Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool. 	<p>WARNUNG</p> <p>Andere Reparaturen als hierin beschrieben sollten nur von einem hierfür ausgebildeten und qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lesen Sie den Abschnitt "Sicherheitswarnungen", bevor Sie das Werkzeug warten. 	<p>UWAGA!</p> <p>Wszelkie naprawy poza opisanymi tutaj muszą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.</p> <ul style="list-style-type: none"> Przed rozpoczęciem konserwacji narzędzia należy przeczytać rozdział pt. „Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa”.
<p>SYMPTOM</p> <p>Battery does not accept charge.</p> <p>SOLUTION</p> <p>Monitor charging time to ensure battery has adequate time for recharging. Replace Battery. Replace charger. Warm battery indoors.</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Die Batterie lässt sich nicht laden.</p> <p>LÖSUNG</p> <p>Überwachen Sie die Ladezeit, um sicherzustellen, dass genügend Zeit für das Laden vorhanden ist. Batterie ersetzen Lader ersetzen Warm Batterie drinnen.</p>	<p>OBJAW</p> <p>Akumulator nie daje się naładować.</p> <p>ROZWIĄZANIE</p> <p>Skontrolować czas ładowania i upewnić się, że akumulator ma wystarczającą ilość czasu na naładowanie się. Wymienić akumulator. Wymienić ładowarkę. Ciepło wewnątrz baterii.</p>
<p>SYMPTOM</p> <p>Charger gets hot, makes loud noise or smokes during charging.</p> <p>SOLUTION</p> <p>Discontinue use immediately and unplug from power source. Dispose of charger and replace.</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Lader wird heiß, gibt laute Geräusche von sich und raucht während des Ladens.</p> <p>LÖSUNG</p> <p>Beenden Sie sofort den Betrieb und ziehen Sie den Netzstecker. Entsorgen und ersetzen Sie den Lader</p>	<p>OBJAW</p> <p>Podczas ładowania ładowarka nagrzewa się do wysokiej temperatury, emituje głośne dźwięki lub dym.</p> <p>ROZWIĄZANIE</p> <p>Niezwłocznie przerwać jej użytkowanie i odłączyć od źródła zasilania. Usunąć ładowarkę i wymienić na nową.</p>
<p>SYMPTOM</p> <p>Fan does not run, tool indicator light is red.</p> <p>SOLUTION</p> <p>Charge battery. Clean battery terminals with fine emery cloth.</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Lüfter läuft nicht, Werkzeug-Kontrollleuchte leuchtet rot</p> <p>LÖSUNG</p> <p>Batterie laden. Batterieanschlüsse mit einem feinen Schmirgelpapier reinigen.</p>	<p>OBJAW</p> <p>Wentylator nie działa, lampka kontrolna narzędzia świeci kolorem czerwonym.</p> <p>ROZWIĄZANIE</p> <p>Naładować akumulator. Oczyszczyć styki akumulatora drobnym płótnem szmerglowym.</p>
<p>SYMPTOM</p> <p>Fan does not run, or runs slower than normal -tool indicator light is red.</p> <p>SOLUTION</p> <p>Charge battery.</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Lüfter läuft nicht oder langsamer als normal, Werkzeug-Kontrollleuchte leuchtet rot</p> <p>LÖSUNG</p> <p>Batterie laden.</p>	<p>OBJAW</p> <p>Wentylator nie działa lub działa wolniej niż normalnie. Lampka kontrolna narzędzia świeci kolorem czerwonym.</p> <p>ROZWIĄZANIE</p> <p>Naładować akumulator.</p>
<p>SYMPTOM</p> <p>Safety does not depress fully, tool does not operate.</p> <p>SOLUTION</p> <p>Check safety, if unable to free up, return tool to authorized Senco dealer for service. Remove and inspect safety. Clean and lubricate track with Senco oil. Replace safety. Position follower behind fasteners.</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Sicherung lässt sich nicht voll durchdrücken und das Werkzeug funktioniert nicht.</p> <p>LÖSUNG</p> <p>Sicherung prüfen, wenn diese nicht vollständig frei gibt, das Werkzeug an einen Senco-Vertragshändler zur Reparatur geben. Sicherung entfernen und inspizieren. Führung reinigen und mit Senco-Öl schmieren. Sicherung wieder einsetzen Mittläufer hinter die Nägel positionieren.</p>	<p>OBJAW</p> <p>Bezpiecznik nie wciska się całkowicie, narzędzie nie działa.</p> <p>ROZWIĄZANIE</p> <p>Sprawdzić bezpiecznik. Jeżeli nie można odblokować, należy dostarczyć narzędzie do autoryzowanego serwisu firmy Senco. Zdemontować i skontrolować bezpiecznik. Oczyszczyć i nasmarować prowadnicę bezpiecznika olejem Senco. Wymienić bezpiecznik. Umieścić popychacz za elementami mocującymi.</p>
<p>SYMPTOM</p> <p>Tool will not cycle - fan runs.</p> <p>SOLUTION</p> <p>Replace fuel cell. Remove cap and check spark lead, insert in spark plug, replace cap. Clean tool cylinder head and spark plug. Return tool to authorized Senco dealer for service. Be sure tool safety is completely engaged. Be sure magazine has at least 7 or more fasteners to ensure lockout feature is not preventing actuation.</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Werkzeug läuft nicht durch - Lüfter läuft.</p> <p>LÖSUNG</p> <p>Kraftstoffzelle austauschen. Kappe entfernen und Zündkabel überprüfen, in die Zündkerze einführen, Kappe wieder aufsetzen. Werkzeug-Zylinderkopf und Zündkerze reinigen. Werkzeug zu einem Senco-Vertragshändler zur Reparatur geben. Sicherstellen, dass die Werkzeug-Sicherung vollständig eingerastet ist. Sicherstellen, dass im Magazin mindestens 7 oder mehr Nägel enthalten sind, um sicherzustellen, dass die Einschaltsperre nicht die Aktivierung verhindert.</p>	<p>OBJAW</p> <p>Narzędzie nie wykonuje cyklu pracy - wentylator pracuje.</p> <p>ROZWIĄZANIE</p> <p>Wymienić ogniwo paliwowe. Zdjąć kołpak i sprawdzić przewód iskrownika, zamontować na świecy zapłonowej, założyć kołpak. Oczyszczyć głowicę cylindra narzędzia i świecę zapłonową. Dostarczyć narzędzie do autoryzowanego serwisu firmy Senco. Upewnić się, czy bezpiecznik narzędzia został całkowicie uruchomiony. Sprawdzić, czy w magazynku znajduje się co najmniej 7 elementów mocujących, aby upewnić się, że blokada nie uniemożliwia pracy.</p>

Dépannage	Vianmääritys	Problemen oplossen
Français	Suomi	Nederlands
<p>AVERTISSEMENT Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil. 	<p>VAROITUS Muut kuin tässä kuvatut korjaukset saa tehdä vain valtuutettu henkilöstö.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lue osa "Turvallisuusvaroitukset" ennen työkalun huoltoa. 	<p>WAARSCHUWING Andere reparaties dan degene die hier worden beschreven, mogen alleen door opgeleid, bevoegd personeel worden uitgevoerd.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lees het gedeelte "Veiligheidswaarschuwingen" voor u het gereedschap onderhoudt.
<p>SYMPTÔME La batterie n'accepte pas la charge.</p> <p>SOLUTION Surveiller le temps de charge pour laisser un délai suffisant à la recharge de batterie. Remplacer la batterie. Remplacer le chargeur. L'intérieur de la batterie chaude.</p> <p>SYMPTÔME Le chargeur chauffe, émet des forts bruits ou fume durant la charge.</p> <p>SOLUTION Arrêtez immédiatement l'utilisation en débranchant de la prise secteur. Mettez le chargeur au rebut et remplacez-le.</p> <p>SYMPTÔME Le ventilateur ne tourne pas, le voyant indicateur de l'outil est rouge.</p> <p>SOLUTION Chargez la batterie. Nettoyez les bornes de batterie avec de la toile émeri fine.</p> <p>SYMPTÔME Le ventilateur ne tourne pas ou tourne plus lentement que la normale, le voyant indicateur de l'outil est rouge.</p> <p>SOLUTION Chargez la batterie.</p> <p>SYMPTÔME La sécurité ne s'enfonce pas complètement, l'outil ne fonctionne pas.</p> <p>SOLUTION Vérifiez la sécurité, si elle ne peut pas se débloquer, renvoyez l'outil à un revendeur Senco agréé pour réparation. Démontez et inspectez la sécurité. Nettoyez et lubrifiez le guidage avec de l'huile Senco. Remplacez la sécurité. Positionnez le plateau de chargeur derrière les clous.</p> <p>SYMPTÔME L'outil n'effectue pas de cycles, le ventilateur tourne.</p> <p>SOLUTION Remplacez la pile à combustible. Enlevez le capuchon et vérifiez le fil d'étincelle, insérez-le dans la bougie et remplacez le capuchon. Nettoyez la tête de cylindre de l'outil et la bougie. Renvoyez l'outil à un revendeur Senco agréé pour réparation. Assurez-vous que la sécurité de l'outil est complètement engagée. Assurez-vous que le magasin contient au moins 7 clous pour assurer que le dispositif de verrouillage n'empêche pas l'activation.</p>	<p>OIRE Akku ei lataudu.</p> <p>RATKAISU Varmista, että akkua on ladattu riittävän pitkään. Vaihda akku. Vaihda laturi. Lämmin akku sisätiloissa.</p> <p>OIRE Laturi kuumenee, meluaa tai savuaa lataamisen aikana.</p> <p>RATKAISU Lopeta heti käyttö ja irrota virtajohto. Hävitä vanha laturi ja vaihda se uuteen.</p> <p>OIRE Puhallin ei toimi, työkalun merkivalo on punainen.</p> <p>RATKAISU Lataa akku. Puhdista akun navat sopivalla liinalla.</p> <p>OIRE Puhallin ei toimi tai toimii normaalia hitaammin, työkalun merkivalo on punainen.</p> <p>RATKAISU Lataa akku.</p> <p>OIRE Varmistin ei mene pohjaan, työkalu ei toimi.</p> <p>RATKAISU Tarkista varmistin. Jos se ei vapaudu, palauta työkalu valtuutetulle Senco-jälleenmyyjälle huollettavaksi. Irrota ja tarkista varmistin. Puhdista ja voitele kisko Senco-öljyllä. Vaihda varmistin. Sijoita seurain kiinnikkeiden taakse.</p> <p>OIRE Työkalu ei toimi – puhallin toimii.</p> <p>RATKAISU Vaihda polttokenno. Irrota kansi ja tarkista sytytysjohto, asenna sytytystulppa, asenna kansi takaisin. Puhdista työkalun sylinteripää ja sytytystulppa. Vie työkalu valtuutetulle Senco-jälleenmyyjälle huollettavaksi. Varmista, että työkalun varmistin on kytketty. Varmista, että säiliössä on vähintään 7 tai useampia kiinnikkeitä, jotta lukitustoiminto ei estä aktivoitumista.</p>	<p>SYMPTOOM Battery does not accept charge. De batterij laadt niet op.</p> <p>OPLOSSING Let op de laadtijd, om te kijken of de batterij voldoende tijd krijgt om te laden. Vervang de batterij. Vervang de lader. Warme accu binnenshuis.</p> <p>SYMPTOOM De lader wordt heet, maakt lawaai of rookt tijdens het laden.</p> <p>OPLOSSING Stop onmiddellijk met het laden. Neem de stekker uit het stopcontact. Ruim de lader op en gebruik een nieuwe.</p> <p>SYMPTOOM De ventilator werkt niet; de LED van het gereedschap brandt rood.</p> <p>OPLOSSING Laad de batterij. Reinig de batterijpolen met fijn schuurpapier.</p> <p>SYMPTOOM De ventilator draait niet of draait abnormaal traag - de verklikker van het gereedschap brandt rood.</p> <p>OPLOSSING Laad de batterij.</p> <p>SYMPTOOM De veiligheid wordt niet volledig ingedrukt, het gereedschap werkt niet.</p> <p>OPLOSSING Controleer de veiligheid. Als u ze kunt vrijmaken, moet u het gereedschap door een Senco-dealer laten nakijken. Verwijder en inspecteer de veiligheid. Reinig en smeer de geleider met Senco-olie. Vervang de veiligheid. Plaats de volger achter de bevestigingsmiddelen.</p> <p>SYMPTOOM Gereedschap werkt niet - ventilator draait.</p> <p>OPLOSSING Vervang de brandstofcel. Verwijder de kap en controleer de vonkleiding. Plaats een bougie. Vervang de kap, plug. Reinig de cilinderkop en de bougie van het gereedschap. Breng het gereedschap naar een erkende Senco-distributeur voor onderhoud. Zorg dat de veiligheid volledig ingedrukt is. Zorg dat het magazijn minstens 7 bevestigingsmiddelen bevat, om te voorkomen dat de vergrendeling het gereedschap blokkeert.</p>

Felhantering	Fejlfinding	Ricerca guasti
Svenska	Dansk	Italian
<p>VARNING</p> <p>Reparationer andra än de som beskrivits här bör endast utföras av utbildad, kvalificerad personal.</p> <ul style="list-style-type: none"> Läs avsnittet med titeln "Säkerhetsvarningar" innan underhåll utföres på verktyget 	<p>ADVARSEL</p> <p>Øvrige reparationer, der ikke er beskrevet her, må kun udføres af uddannet, kvalificeret personale.</p> <ul style="list-style-type: none"> Læs afsnittet med overskriften "Sikkerhedsadvarsler" før værktøjet vedligeholdes. 	<p>AVVERTENZA</p> <p>Eventuali riparazioni non specificate in questa sezione devono essere effettuate esclusivamente da personale addestrato e qualificato.</p> <ul style="list-style-type: none"> Leggere la sezione intitolata "Avvertenze di sicurezza" prima di procedere alla manutenzione dell'utensile.
<p>SYMPTOM</p> <p>Batteriet tar inte emot laddning.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Kontrollera laddningstiden för att tillförsäkra att batteriet har tillräcklig med laddningstid. Byt ut batteriet Byt ut laddaren Varm batteriet inomhus</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Batteriet vil ikke oplade.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Overvåg opladningstiden for at sikre at batteriet har passende tid til opladning. Udskift batteriet. Udskift opladeren. Varm batteri indendørs.</p>	<p>SINTOMO</p> <p>La batteria non si carica.</p> <p>SOLUZIONE</p> <p>Controllare il tempo di ricarica della batteria per verificare che sia adeguato. Sostituire la batteria. Sostituire il caricabatterie. Interna della batteria calda.</p>
<p>SYMPTOM</p> <p>Laddaren blir varm, ger ifrån sig högt ljud eller ryker under laddningen.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Avbryt genast användning och koppla loss strömkällan. Kassera laddaren och ersätt.</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Opladeren bliver varm, støjer eller afgiver røg under opladning.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Afbryd anvendelsen øjeblikkeligt og tag den ud af strømkilden. Bortskaf opladeren og udskift den med en ny.</p>	<p>SINTOMO</p> <p>Durante la carica, il caricabatterie si scalda, emette rumori o fumo.</p> <p>SOLUZIONE</p> <p>Interrompere immediatamente l'uso e scollegarlo dall'alimentazione. Eliminare il caricabatterie e sostituirlo.</p>
<p>SYMPTOM</p> <p>Fläkten går inte, verktygsindikatorlampan visar rött.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Ladda batteri. Rengör batteripoler med fin smärgelduk.</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Ventilatoren kører ikke og værktøjsindikatorens lampe lyser rødt.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Oplad batteriet. Rengør batteriklemmerne med en fin smergelklud.</p>	<p>SINTOMO</p> <p>La ventola non gira, la spia dell'utensile è rossa.</p> <p>SOLUZIONE</p> <p>Caricare la batteria. Pulire i terminali della batteria con tela smeriglio di grana fine.</p>
<p>SYMPTOM</p> <p>Fläkten går inte, eller går långsammare än normalt – verktygsindikatorlampan visar rött.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Ladda batteri.</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Ventilatoren kører ikke, eller kører langsommere end normalt, og værktøjsindikatorens lampe lyser rødt.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Oplad batteriet.</p>	<p>SINTOMO</p> <p>La ventola non gira o gira più lentamente del normale - la spia dell'utensile è rossa.</p> <p>SOLUZIONE</p> <p>Caricare la batteria.</p>
<p>SYMPTOM</p> <p>Säkerhetselementet trycks inte helt ner, verktyget fungerar inte.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Kontrollera säkerhetselementet. Om det inte kan frigöras, återlämna verktyget till en auktoriserad Senco-handlare för service. Ta bort och undersök säkerhetselementet. Rengör och smörj bandet med Senco-olja. Sätt tillbaka säkerhetselementet. Placera medbringaren bakom fästdonen.</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Sikringen kan ikke trykkes helt ind, værktøjet fungerer ikke.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Kontroller sikringen, hvis den ikke frigøres, returneres værktøjet til en autoriseret Senco forhandler til service. Fjern og efterse sikringen. Rengør og smør føringen med Senco olie. Udskift sikringen. Anbring påsætter bag fastgørelseselementerne.</p>	<p>SINTOMO</p> <p>Non vi è completo rilascio della sicura, l'utensile non funziona.</p> <p>SOLUZIONE</p> <p>Verificare che vi sia completo rilascio della sicura; in caso contrario, restituire l'utensile al concessionario autorizzato Senco affinché esegua l'intervento appropriato. Rimuovere ed ispezionare la sicura. Pulire e lubrificare la pista con olio Senco. Sostituire la sicura. Posizionare il rullino dietro gli elementi di fissaggio.</p>
<p>SYMPTOM</p> <p>Verktyget cyklar inte – fläkten går.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Byt ut bränslecellen. Ta bort hatten och kontrollera gnistkabeln. För in tändstiftet, sätt tillbaka hatten. Rengör verktygets cylinderhuvudet till en auktoriserad Senco-handlare för service. Se till att verktygets säkerhetselementet är helt inkopplat. Se till att magasinet har minst 7 eller fler fästdon för att säkerställa att spärrfunktionen inte hindrar igångsättningen.</p>	<p>SYMPTOM</p> <p>Værktøjet fungerer ikke – ventilatoren kører.</p> <p>LÖSNING</p> <p>Udskift brændselscellen. Fjern hættten og kontroller tændingen, isæt tændrør, sæt hættten på igen. Rengør værktøjets cylinderhoved og tændrør. Returner værktøjet til en autoriseret Senco forhandler til service. Sørg for at værktøjets sikring er helt tilkoblet. Sørg for at magasinet mindst har 7 eller flere fastgørelseselementer for at sikre at sikringslåsefunktionen ikke forhindrer aktivering.</p>	<p>SINTOMO</p> <p>L'utensile non funziona - la ventola gira.</p> <p>SOLUZIONE</p> <p>Sostituire la cella a combustibile. Rimuovere il tappo e controllare l'elettrodo della candela, inserirlo nella candela stessa e riposizionare il tappo. Pulire la testa del cilindro e la candela dell'utensile. Restituire l'utensile al concessionario autorizzato Senco affinché esegua l'intervento appropriato. Verificare che la sicura dell'utensile sia premuta completamente. Verificare che la riserva disponga di almeno 7 o più elementi di fissaggio per assicurarsi che la funzione di bloccaggio di sicurezza non impedisca l'attivazione.</p>

Español

Greek

Russian

Türkçe

ADVERTENCIA

Toda reparación que no sea alguna de las descritas aquí debe ser realizada únicamente por personal capacitado y calificado.

- Antes de efectuar el mantenimiento de la herramienta, lea la sección titulada 'Avisos de seguridad'.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι επισκευές που δεν περιγράφονται στο παρόν θα πρέπει να εκτελούνται από εκπαιδευμένο, εξειδικευμένο προσωπικό.

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, διαβάστε την ενότητα με τίτλο «Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устранение неисправностей, кроме описанных здесь, должно выполняться только обученным квалифицированным персоналом.

- Перед началом работ по устранению неисправностей необходимо изучить главу «Меры по технике безопасности».

UYARI

Burada tarif edilenler dışındaki onarımlar sadece eğitim almış, ehliyetli personelce yapılmalıdır.

- Aleti bakıma tabi tutmadan önce "Emniyet Uyarıları" başlıklı kısmı okuyunuz.

SÍNTOMA

La batería no acepta carga.

SOLUCIÓN

Monitoree el tiempo de carga, para asegurar que la batería tenga un tiempo adecuada para su recarga. Reemplace la batería. Reemplace el cargador de batería. en el interior caliente de la batería.

SÍNTOMA

El cargador de batería se calienta, hace un ruido fuerte o despidе humo durante la carga.

SOLUCIÓN

Interrumpa de inmediato el uso del cargador de batería, y desenchúfelo de la fuente de energía. Deseche el cargador de batería y reemplázelo.

SÍNTOMA

El ventilador no funciona, la luz indicadora de la herramienta es roja.

SOLUCIÓN

Cargue la batería. Limpie los terminales de la batería con una tela esmeril fina.

SÍNTOMA

El ventilador no funciona, o gira más lentamente que lo normal; la luz indicadora de la herramienta es roja.

SOLUCIÓN

Cargue la batería.

SÍNTOMA

El seguro no puede apretarse a fondo, y la herramienta no funciona.

SOLUCIÓN

Verifique el seguro. Si no puede liberarse, regrese la herramienta a un distribuidor autorizado de Senco para que le presten servicio. Retire e inspeccione el seguro. Limpie y lubrique la pista con aceite Senco. Reemplace el seguro. Posicione el seguidor detrás de los sujetadores.

SÍNTOMA

La herramienta no hace su ciclo; el ventilador funciona.

SOLUCIÓN

Reemplace la pila de combustible. Retire la tapa y verifique el conductor de la bujía; inserte la bujía y vuelva a colocar la tapa. Limpie la culata del cilindro y la bujía de la herramienta. Regrese la herramienta a un distribuidor autorizado de Senco para su servicio. Asegúrese de que el seguro de la herramienta esté completamente accionado. Asegúrese de que el cargador de sujetadores tenga al menos 7 o más sujetadores, para asegurarse de que el dispositivo de bloqueo no esté impidiendo el funcionamiento.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ

Η μπαταρία δεν δέχεται τη φόρτιση.

ΛΥΣΗ

Παρακολουθήστε το χρόνο φόρτισης για να εξασφαλίσετε ότι υπάρχει επαρκής χρόνος για την επαναφόρτιση της μπαταρίας. Αλλάξτε μπαταρία. Αλλάξτε φορτιστή. Θερμό εσωτερικό της μπαταρίας.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ

Ο φορτιστής ζεσταίνεται, παράγει δυνατό θόρυβο ή βγάζει καπνούς κατά τη φόρτιση.

ΛΥΣΗ

Διακόψτε αμέσως τη χρήση και βγάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο από την κεντρική ηλεκτρική παροχή. Απορρίψτε το φορτιστή και αντικαταστήστε τον.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ

Ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί, η λυχνία ένδειξης του εργαλείου είναι κόκκινη.

ΛΥΣΗ

Φορτίστε την μπαταρία. Καθαρίστε τους πόλους της μπαταρίας με λεπτό σμυριδόπανο.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ

Ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί ή λειτουργεί πιο αργά από το κανονικό - η ενδεικτική λυχνία του εργαλείου είναι κόκκινη.

ΛΥΣΗ

Φορτίστε την μπαταρία.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ

Η ασφάλεια δεν πιέζεται πλήρως, το εργαλείο δεν λειτουργεί.

ΛΥΣΗ

Ελέγξτε την ασφάλεια και εάν δεν μπορείτε να την ελευθερώσετε, επιστρέψτε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Senco για συντήρηση. Βγάλτε και ελέγξτε την ασφάλεια. Καθαρίστε και λιπανέτε τη διαδρομή με λιπαντικό Senco. Τοποθετήστε ξανά την ασφάλεια. Τοποθετήστε τον ακολουθητή πίσω από τα κορφιά.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ

Το εργαλείο δεν ολοκληρώνει τον κύκλο - ο ανεμιστήρας λειτουργεί.

ΛΥΣΗ

Αντικαταστήστε το κελί καυσίμου. Βγάλτε το καπάκι και ελέγξτε το καλώδιο σπινθήρα, εισάγετε το μέσα στο σπινθηριστή και τοποθετήστε ξανά το καπάκι. Καθαρίστε την κεφαλή του κυλίνδρου και το σπινθηριστή του εργαλείου. Επιστρέψτε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Senco για συντήρηση. Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια του εργαλείου είναι πλήρως ενεργοποιημένη. Βεβαιωθείτε ότι ο γεμιστήρας έχει τουλάχιστον 7 καρφιά ώστε να μην εμποδίζει το χαρακτηριστικό κλειδώματος την ενεργοποίησή του.

НЕИСПРАВНОСТЬ

Батарея не заряжается.

УСТРАНЕНИЕ

Убедиться, что батарея заряжалась в течение достаточного для зарядки времени. Заменить батарею. Заменить зарядное устройство. Θερμό εσωτερικό της μπαταρίας.

НЕИСПРАВНОСТЬ

Зарядное устройство сильно греется, издает громкий звук, или из устройства пошел дым во время работы.

УСТРАНЕНИЕ

Нужно немедленно прекратить работу и выключить из электросети. Удалить зарядное устройство и установить новое.

НЕИСПРАВНОСТЬ

Вентилятор не работает, индикатор инструмента горит красным светом.

УСТРАНЕНИЕ

Зарядить батарею. Почистить клеммы батареи мелкой наждачной шкуркой.

НЕИСПРАВНОСТЬ

Вентилятор не работает, или работает медленнее, чем обычно, индикатор на инструменте горит красным светом.

УСТРАНЕНИЕ

Зарядить батарею.

НЕИСПРАВНОСТЬ

Предохранитель не нажимается на полную глубину своего хода, инструмент не работает.

УСТРАНЕНИЕ

Проверить предохранитель, если он не движется свободно, то нужно вернуть инструмент уполномоченному торговому представителю Senco для ремонта. Снять и проверить предохранитель. Почистить и смазать дорожку перемещения маслом Senco. Установить предохранитель на место. Установить толкающую колодку позади гвоздей.

НЕИСПРАВНОСТЬ

Инструмент не срабатывает, при этом вентилятор работает.

УСТРАНЕНИЕ

Заменить топливный элемент. Снять крышку и проверить провод свечи зажигания, надеть провод на свечу, поставить крышку на место. Почистить головку цилиндра и свечу. Вернуть инструмент уполномоченному торговому представителю Senco для ремонта. Убедитесь, что предохранитель передвигается до конца. Убедитесь, что в магазине находятся как минимум 7 или больше гвоздей, чтобы не произошла блокировка инструмента.

BELİRTİ

Batarya şarj kabul etmiyor.

ÇÖZÜM

Bataryanın yeterli şarj süresine sahip olduğundan emin olmak için şarj süresini takip ediniz. Bataryayı Değiştiriniz. Şarj cihazını değiştiriniz. Bataryayı kapalı ortamda istiniz.

BELİRTİ

Şarj sırasında şarj cihazı ısınıyor, gürültü yapıyor veya duman çıkarıyor.

ÇÖZÜM

Kullanımı derhal durdurunuz ve fişi güç kaynağından çekiniz. Şarj cihazını atınız ve değiştiriniz.

BELİRTİ

Fan çalışmıyor, alet gösterge lambası kırmızı yanıyor.

ÇÖZÜM

Bataryayı şarj ediniz. Batarya terminallerini ince zımparayla temizleyiniz.

BELİRTİ

Fan çalışmıyor veya normalden daha yavaş çalışıyor - alet gösterge lambası kırmızı.

ÇÖZÜM

Bataryayı şarj ediniz.

BELİRTİ

Emniyet tam olarak basılmıyor, alet işlemiyor.

ÇÖZÜM

Emniyeti kontrol ediniz, serbest bırakmak mümkün değilse aleti servis için yetkili Senco satıcısına iade ediniz. Emniyeti çıkarınız ve inceleyiniz. Rayı temizleyiniz ve Senco yağ ile yağlayınız. Emniyeti tekrar yerine takınız. İzleyicileri perçinlerin arkasına konumlandırınız.

BELİRTİ

Alet devretmiyor - fan çalışıyor.

ÇÖZÜM

Yakıt hücresini değiştiriniz. Kapağı çıkarınız ve kıvılcım ucunu kontrol ediniz, bujii takınız ve kapağı tekrar kapatınız. Alet silindir başlığını ve bujii temizleyiniz. Aleti servis için yetkili Senco satıcısına iade ediniz. Aletin tam oturduğundan emin olunuz. Kilitleme fonksiyonunun hareket geçmeyi önlemediğinden emin olmak için kartuşun en az 7 veya daha fazla perçine sahip olduğundan emin olunuz.

SYMPTOM

Tool operates properly, but fasteners do not drive fully.

SOLUTION

Change Depth of Drive setting adjustment feature.
Check fuel cell and replace as required.

SYMPTOM

Tool operates properly, but fasteners are sometimes overdriven and sometimes underdriven.

SOLUTION

Use only fasteners that meet Senco specifications. Check applications section for fastener types and size recommended.
Position feeder shoe behind fastener strip.
Clear jam.

SYMPTOM

Tool operates erratically or appears to be losing power.

SOLUTION

Check fuel cell.
Check spark plug wire.
Remove filter element and replace.
Check recommended cleaning schedule and service if required.
Be sure safety element is completely engaged.

SYMPTOM

Tool operated and drove fasteners, but driver blade did not return to up position.

SOLUTION

Take care that safety element is completely engaged when driving fasteners.
Clean driver blade and nose bore with degreaser cleaner.
Return tool to authorized Senco dealer for service.

SYMPTOM

Combustion chamber does not drop after tool cycles.

SOLUTION

Clean or replace work-contacting element.

If tool will not operate after following the above service directions, return the tool to an authorized Senco dealer for service.

SYMPTOM

Werkzeug arbeitet einwandfrei, aber die Nägel werden nicht vollständig eingetrieben.

LÖSUNG

Einschlagtiefen-Einstellung entsprechend anpassen.
Kraftstoffzelle überprüfen und falls erforderlich ersetzen.

SYMPTOM

Werkzeug arbeitet richtig, aber die Nägel werden manchmal zu tief oder nicht genügend eingeschlagen.

LÖSUNG

Nur Nägel verwenden, die den Senco-Spezifikationen entsprechen. Prüfen Sie den Anwendungs-Abschnitt nach den Nageltypen und der empfohlenen Größe.
Positionieren Sie den Zuführungsschuh hinter den Nagelstreifen.
Beseitigen Sie die Verklemmung.

Positionieren Sie den Zuführungsschuh hinter den Nagelstreifen.
Beseitigen Sie die Verklemmung.

SYMPTOM

Werkzeug arbeitet fehlerhaft oder scheint Leistung zu verlieren.

LÖSUNG

Kraftstoffzelle überprüfen.
Zündkabel überprüfen.
Filterelement entfernen und ersetzen. Empfohlenen Reinigungsplan überprüfen und falls erforderlich warten.
Sicherstellen, dass das Sicherungselement vollständig einrastet.

SYMPTOM

Werkzeug funktionierte und trieb die Nägel ein, aber das Einschlagblatt kehrt nicht in die obere Lage zurück.

LÖSUNG

Darauf achten, dass beim Einschlagen der Nägel das Sicherungselement vollständig aktiviert ist.
Einschlagblatt und die Bohrung in der Nase mit Entfettungsreiniger reinigen.
Werkzeug zu einem Senco-Vertragshändler zur Reparatur geben.

SYMPTOM

Die Brennkammer fällt nach einem Werkzeugzyklus nicht herab.

LÖSUNG

Arbeitskontakt-Element reinigen oder ersetzen.
Wenn das Werkzeug im Anschluss nach den Serviceanweisungen immer noch nicht funktioniert, bringen Sie das Werkzeug zu einem Senco-Vertragshändler zur Reparatur.

OBJAW

Narzędzie działa prawidłowo, lecz elementy mocujące nie są całkowicie wbijane.

ROZWIĄZANIE

Zmienić ustawienie regulatora głębokości wbijania.
Sprawdzić ogniwo paliwowe i w razie potrzeby wymienić.

OBJAW

Narzędzie działa prawidłowo, lecz elementy mocujące są czasami wbijane zbyt głęboko, a czasami zbyt płytko.

ROZWIĄZANIE

Należy używać tylko elementów mocujących zgodnych ze specyfikacjami firmy Senco. Sprawdzić typy i rozmiary elementów mocujących zalecane do konkretnego zastosowania.
Ustawić stopkę podajnika za pasek z elementami mocującymi.
Usunąć zacięcie.

OBJAW

Narzędzie działa z przerwami lub traci moc.

ROZWIĄZANIE

Sprawdzić ogniwo paliwowe.
Sprawdzić przewód świecy zapłonowej.
Zdemontować i wymienić wkład filtra.
Sprawdzić zalecany harmonogram czyszczenia i wykonać ewentualne czynności serwisowe.
Upewnić się, czy bezpiecznik narzędzia został całkowicie uruchomiony.

OBJAW

Narzędzie zadziało prawidłowo i wbiło element mocujący, lecz wbijał nie powrócił do położenia górnego.

ROZWIĄZANIE

Zwrócić uwagę, aby bezpiecznik narzędzia był całkowicie uruchomiony podczas wbijania elementów mocujących.
Oczyszczyć wbijał oraz otwór przedni używając odtłuszczacza.
Dostarczyć narzędzie do autoryzowanego serwisu firmy Senco.

OBJAW

Komora spalania nie opada po wykonaniu cyklu pracy narzędzia.

ROZWIĄZANIE

Oczyszczyć lub wymienić element stykający się z obrabianym przedmiotem. Jeżeli po wykonaniu powyższych czynności narzędzie nie działa, należy je dostarczyć do autoryzowanego serwisu firmy Senco.

SYMPTÔME

L'outil semble fonctionner normalement, mais les clous ne sont pas complètement enfoncés.

SOLUTION

Changez la profondeur d'enfoncement au niveau du réglage. Vérifiez la pile à combustible et changez-la si nécessaire.

SYMPTÔME

L'outil semble fonctionner normalement, mais les clous sont parfois insuffisamment ou trop enfoncés.

SOLUTION

N'utilisez que des clous répondant aux spécifications de Senco. Recherchez dans la section Applications les types et tailles recommandés pour les clous. Positionnez le sabot d'alimentation derrière la bande de clous. Débloquez le bourrage.

SYMPTÔME

L'outil fonctionne de façon erratique et semble perdre de la puissance.

SOLUTION

Vérifiez la pile à combustible. Vérifiez le fil de bougie. Enlevez et remplacez l'élément de filtre. Vérifiez si nécessaire la planification de nettoyage et d'entretien.

Assurez-vous que la sécurité de l'outil est complètement engagée.

SYMPTÔME

L'outil a fonctionné et enfoncé des clous, mais la lame d'entraînement ne revient pas en position haute.

SOLUTION

Assurez-vous que la sécurité de l'outil est complètement engagée pour enfoncer les clous. Nettoyez la lame d'entraînement et l'intérieur du nez avec un nettoyant dégraissant. Renvoyez l'outil à un revendeur Senco agréé pour réparation.

SYMPTÔME

La chambre de combustion ne s'ouvre pas après la fin des cycles de l'outil.

SOLUTION

Nettoyez ou remplacez l'élément en contact avec la pièce travaillée. Si l'outil ne fonctionne toujours pas après avoir suivi les conseils de dépannage précédents, renvoyez l'outil à un revendeur Senco agréé pour réparation.

OIRE

Työkalu toimii oikein, mutta kiinnikkeet eivät mene tarpeeksi syvälle.

RATKAISU

Muuta ampumisvyöryttä. Tarkista polttokenno ja vaihda se tarvittaessa.

OIRE

Työkalu toimii oikein, mutta kiinnikkeet menevät joskus liian syvälle ja välillä jäävät liian pintaan.

RATKAISU

Käytä vain Senco määritysten mukaisia kiinnikkeitä. Tarkista käyttökohdeosasta suositellut kiinniketyypit ja -koot. Asenna syöttökenkä kiinnikerivin taakse. Poista tukos.

OIRE

Työkalu toimii väärin tai sen teho tuntuu olevan normaalia pienempi.

RATKAISU

Tarkista polttokenno. Tarkista sytytystulpan johto. Irrota ja vaihda suodatinosia. Tarkista suositeltu puhdistusväli ja huolla tarvittaessa. Varmista, että varmistin on kytketty.

OIRE

Työkalu toimii ja ampuu kiinnikkeitä, mutta ampumaterä ei palaa yläasentoon.

RATKAISU

Varmista, että varmistin on kytketty kokonaan, kun ammut kiinnikkeitä. Puhdista ampumaterä ja nenäosa rasvanpoistoaineella. Vie työkalu valtuutetulle Senco-jälleenmyyjälle huollettavaksi.

OIRE

Palokammio ei laske työkalun toiminnan jälkeen.

RATKAISU

Puhdista tai vaihda työkappaleeseen kiinni ottava osa. Jos työkalu ei toimi näidenkään huoltotoimenpiteiden jälkeen, palauta työkalu valtuutetulle Senco-jälleenmyyjälle huollettavaksi.

SYMPTOOM

Het gereedschap werkt correct maar de bevestigingsmiddelen worden niet volledig in het materiaal geschoten.

OPLOSSING

Stel de spijkerdiepte af. Controleer brandstofcel and vervang indien nodig.

SYMPTOOM

Het gereedschap werkt correct, maar de bevestigingsmiddelen worden soms te diep en soms niet diep genoeg geschoten.

OPLOSSING

Gebruik uitsluitend bevestigingsmiddelen die aan de specificaties van Senco voldoen. Kijk in het gedeelte Toepassingen voor de aanbevolen soorten en formaten bevestigingsmiddelen. Plaats de toevoerschoen achter de strip met bevestigingsmiddelen. Verwijder de blokkering.

SYMPTOOM

Het gereedschap werkt ongelijmatig of lijkt kracht te verliezen.

OPLOSSING

Controleer de brandstofcel. Controleer de bougiekabel. Verwijder en vervang het filterelement. Controleer het aanbevolen reinigingsschema en voer indien nodig onderhoud uit.

SYMPTOOM

Zorg dat de beveiliging volledig wordt ingedrukt.

OPLOSSING

Het gereedschap werkt en heeft het bevestigingsmiddel in het materiaal geschoten, maar de aandrijfpin is niet naar haar startpositie teruggekeerd. Zorg dat de beveiliging volledig ingedrukt wordt wanneer u bevestigingsmiddelen schiet. Maak de aandrijfpin en de boring schoon met ontvettende reiniger. Breng het gereedschap naar een erkende Senco-distributeur voor onderhoud.

SYMPTOOM

De verbrandingskamer daalt niet wanneer het gereedschap aan een nieuwe cyclus begint.

OPLOSSING

Reinig of vervang het element in contact met het werkstuk. Als het gereedschap na de bovenstaande ingrepen niet correct werkt, moet u het naar een erkende Senco-distributeur brengen voor onderhoud.

Felhantering**Fejlfinding****Ricerca guasti****Svenska****Dansk****Italian****SYM TOM**

Verktyget fungerar ordentligt, men fästdonen körs inte helt ned.

LÖSNING

Ändra inställningen av neddrivningsdjupets justeringsfunktion.

Kontrollera bränslecellen och byt ut vid behov.

SYM TOM

Verktyget fungerar ordentligt, men ibland drivs fästdonen i för långt/ ej tillräckligt långt.

LÖSNING

Använd endast fästdon som uppfyller Senco-specifikationer. Konsultera applikationsavsnittet för rekommenderade fästdonstyper och -storlekar.

Placera matarskon bakom fästdonsbandet.

Ta loss blockeringen.

SYM TOM

Verktyget fungerar ryckigt eller verkar tappa effekt.

LÖSNING

Kontrollera bränslecellen. Kontrollera tändstiftsledningen. Ta bort filterelementet och byt ut. Kontrollera rekommenderat rengöringschema och utför service vid behov.

Se till att säkerhetselementet är helt inkopplat.

SYM TOM

Verktyget fungerade och drev in fästdonen, med indrivningsbladet återgick inte till upp-läget.

LÖSNING

Se till att säkerhetselementet är helt inkopplat när den driver ned fästdonen.

Rengör indrivningsbladet och nosens håldiameter med avfettningsmedel.

Återlämna verktyget till en auktoriserad Senco-handlare för service.

SYM TOM

Förbränningskammare faller inte efter att verktyget cyklar

LÖSNING

Rengör eller byt ut arbetskontakttelementet.

Om verktyget inte fungerar efter att ovanstående serviceanvisningar följts, återlämna verktyget till en auktoriserad Senco-handlare för service.

SYMPTOM

Værktøjet fungerer korrekt, men fastgørelseselementerne drives ikke helt ind.

LØSNING

Drivdybdeindstillingen skal ændres. Kontroller brændselscellen og udskift ved behov.

SYMPTOM

Værktøjet fungerer korrekt, men fastgørelseselementerne drives nogle gange for meget og nogle gange for lidt.

LØSNING

Brug kun fastgørelseselementer der imødekommer Senco specifikationer. Kontroller anvendelsesafsnittet for typer af fastgørelseselementer og anbefalet størrelse.

Placer fødeanordningen bag sømbåndet.

Fjern blokeringen af søm.

SYMPTOM

Værktøjet fungerer uforudsigeligt og forekommer at tabe effekt.

LØSNING

Kontroller brændselscellen. Kontroller tændrørskablet. Fjern filterelementet og udskift det. Kontroller den anbefalede rengøringsplan og udfør service ved behov.

Sørg for at sikringsselementet er helt tilkoblet.

SYMPTOM

Værktøjet fungerede og drev fastgørelseselementer i, men drivbladet gik ikke tilbage til op-position.

LØSNING

Sørg for at sikringsselementet er helt tilkoblet når fastgørelseselementer drives i.

Rengør drivblad og næseåbningen med affedtende rengøringsmiddel.

Returner værktøjet til en autoriseret Senco forhandler til service.

SYMPTOM

Forbrændingskammeret falder ikke efter værktøjscyklus.

LØSNING

Rengør eller udskift arbejdskontakttelement.

Hvis værktøjet ikke fungerer, efter de ovenstående servicevejledninger er fulgt, returneres værktøjet til en autoriseret Senco forhandler til service.

SINTOMO

L'utensile funziona correttamente, ma gli elementi di fissaggio non sono completamente inseriti.

SOLUZIONE

Modificare la funzione di regolazione della profondità di inserimento.

Controllare la cella a combustibile e sostituire secondo necessità.

SINTOMO

L'utensile funziona correttamente, ma gli elementi di fissaggio vengono inseriti eccessivamente o in maniera insufficiente.

SOLUZIONE

Usare esclusivamente elementi di fissaggio conformi alle specifiche Senco. Fare riferimento alla sezione applicazioni relativamente a tipi e dimensioni consigliati per gli elementi di fissaggio.

Posizionare il supporto alimentatore dietro il nastro degli elementi di fissaggio.

Eliminare il problema.

SINTOMO

L'utensile funziona in modo irregolare o sembra perdere potenza.

SOLUZIONE

Controllare la cella a combustibile. Controllare il filo della candela.

Rimuovere l'elemento del filtro e sostituirlo. Verificare che siano stati rispettati gli intervalli consigliati di pulizia e manutenzione secondo necessità.

Verificare che la sicura sia completamente premuta.

SINTOMO

L'utensile funziona ed inserisce gli elementi di fissaggio, ma la lama dell'inseritore non torna in posizione sollevata.

SOLUZIONE

Verificare che la sicura sia completamente premuta durante l'inserimento degli elementi di fissaggio.

Pulire la lama dell'inseritore ed il foro della punta con detergente sgrassante.

Restituire l'utensile al concessionario autorizzato Senco affinché esegua l'intervento appropriato.

SINTOMO

La camera di combustione non si chiude dopo l'uso dell'utensile.

SOLUZIONE

Pulire o sostituire l'elemento di contatto.

Se l'utensile non funziona dopo aver eseguito le operazioni sopra indicate, restituirlo al concessionario autorizzato Senco affinché esegua l'intervento appropriato.

Español

Greek

Russian

Türkçe

SÍNTOMA

La herramienta funciona correctamente, pero los sujetadores no se clavan totalmente.

SOLUCIÓN

Cambie la Profundidad de Penetración, mediante su dispositivo de ajuste.

Inspeccione la pila de combustible, y reemplácela si fuera necesario.

SÍNTOMA

La herramienta funciona correctamente, pero los sujetadores penetran a veces demasiado, y a veces demasiado poco.

SOLUCIÓN

Utilice únicamente sujetadores que cumplan con las especificaciones de Senco. Revise la sección de aplicaciones, para encontrar los tipos y tamaños recomendados de sujetadores.

Posicione el patín alimentador detrás de la tira de sujetadores. Despeje el atascamiento.

SÍNTOMA

La herramienta funciona en forma errática, o parece estar perdiendo energía.

SOLUCIÓN

Inspeccione la pila de combustible. Inspeccione el cable de bujía. Retire el elemento filtrante y reemplácelo. Verifique el programa de limpieza recomendado, y preste servicio si fuera necesario. Asegúrese de que el elemento de seguridad esté completamente accionado.

SÍNTOMA

La herramienta funcionó y clavó sujetadores, pero la lámina de accionamiento no volvió a la posición superior.

SOLUCIÓN

Al clavar sujetadores, cuide que el elemento de seguridad esté completamente accionado. Limpie la lámina de accionamiento y el interior de la boquilla con un limpiador desengrasante. Regrese la herramienta a un distribuidor autorizado de Senco para su servicio.

SÍNTOMA

La cámara de combustión no baja después de los ciclos de la herramienta.

SOLUCIÓN

Limpie o reemplace el elemento de contacto con la pieza. Si la herramienta no funciona después de seguir las instrucciones de servicio anteriores, regrese a un distribuidor autorizado de Senco para su servicio.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ

ο εργαλείο λειτουργεί σωστά, αλλά τα καρφιά δεν καρφώνονται πλήρως.

ΛΥΣΗ

Αλλάξτε το χαρακτηριστικό ρύθμισης του βάθους καρφώματος. Ελέγξτε το κελί καυσίμου και αντικαταστήστε, όπως απαιτείται.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ

Το εργαλείο λειτουργεί σωστά, αλλά τα καρφιά μερικές φορές καρφώνονται περισσότερο και μερικές φορές καρφώνονται λιγότερο από το κανονικό.

ΛΥΣΗ

Να χρησιμοποιείται μόνο καρφιά που πληρούν τις προδιαγραφές της Senco. Ελέγξτε την ενότητα με τις εφαρμογές για τους συνιστώμενους τύπους και μεγέθη καρφιών. Τοποθετήστε τον οδηγό τροφόδότη πίσω από τη σειρά καρφιών. Καθαρίστε την εμπλοκή.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ

Το εργαλείο λειτουργεί λανθασμένα ή φαίνεται ότι χάνει ισχύ.

ΛΥΣΗ

Ελέγξτε το κελί καυσίμου. Ελέγξτε το καλώδιο του σπινθηριστή. Βγάλτε το στοιχείο φίλτρου και αντικαταστήστε το. Ελέγξτε το συνιστώμενο πρόγραμμα καθαρισμού και συντήρησης, εάν απαιτείται. Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια του εργαλείου είναι πλήρως ενεργοποιημένη.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ

Το εργαλείο λειτουργεί και καρφώνει τα καρφιά, αλλά η λεπίδα οδηγού δεν επιστρέφει στην άνω θέση.

ΛΥΣΗ

Φροντίστε η ασφάλεια να είναι πλήρως ενεργοποιημένη όταν καρφώνετε τα καρφιά. Καθαρίστε τη λεπίδα οδηγού και την σπή μύτης με καθαριστικό γράσου. Επιστρέψτε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Senco για συντήρηση.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ

Ο θάλαμος καύσης δεν πέφτει μετά από τον κύκλο του εργαλείου.

ΛΥΣΗ

Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το στοιχείο επαφής με το τεμάχιο εργασίας. Εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί αφού εκτελέσετε τις παραπάνω οδηγίες συντήρησης, επιστρέψτε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Senco για συντήρηση.

НЕИСПРАВНОСТЬ

Инструмент работает, но гвозди забиваются не на всю длину

УСТРАНЕНИЕ

Отрегулировать глубину проникновения гвоздя. Проверить и при необходимости заменить топливный элемент.

НЕИСПРАВНОСТЬ

Инструмент работает, но гвозди то забиваются целиком, погружаясь вместе со шляпкой, то не на всю длину.

УСТРАНЕНИЕ

Необходимо использовать только гвозди, которые удовлетворяют техническим требованиям Senco. Следует обратиться к главе с перечнем принадлежностей и проверить тип и размер гвоздей, одобренных к применению. Установить колодку подающего механизма позади ленточного комплекта гвоздей. Устранить заклинивание.

НЕИСПРАВНОСТЬ

Инструмент работает нестабильно, как будто теряет энергию.

УСТРАНЕНИЕ

Проверить топливный элемент. Проверить провод свечи зажигания. Снять и заменить фильтрующий элемент. Проверить график предписанной чистки инструмента и, при необходимости, выполнить техобслуживание инструмента. Убедитесь, что предохранитель перемещается до конца.

НЕИСПРАВНОСТЬ

Инструмент работал и забивал гвозди, но лезвие толкателя не вернулось в верхнее положение.

УСТРАНЕНИЕ

Убедитесь, что предохранитель перемещается до конца во время работы. Очистить лезвие толкателя и его отверстие при помощи обезжиривающего очистителя. Вернуть инструмент уполномоченному торговому представителю Senco для ремонта.

НЕИСПРАВНОСТЬ

Камера сгорания не останавливается после вбивания одного гвоздя.

УСТРАНЕНИЕ

Почистить или заменить контактирующий с камерой элемент.

Если, после выполнения изложенных выше инструкций, инструмент не работает, то нужно вернуть инструмент уполномоченному торговому представителю Senco для ремонта.

BELİRTİ

Alet düzgün çalışıyor, fakat perçinler tam girmiyor.

ÇÖZÜM

Uygulama derinliği ayar özelliğini değiştiriniz. Yakıt hücrelerini kontrol ediniz ve gerekmesi halinde değiştiriniz.

BELİRTİ

Alet çalışıyor, fakat perçinler bazen fazla, bazen de az giriyor.

ÇÖZÜM

Sadece Senco şartnamelerine uygun perçinler kullanınız. Önerilen perçin tipleri ve ebatları için uygulamalar kısmına başvurunuz. Besleme pabucunu yerleştirme şeridinin arkasına konumlandırınız. Sıkışıklığı gideriniz.

BELİRTİ

Alet yanlış işliyor veya güç kaybeder gibi görünür.

ÇÖZÜM

Yakıt hücrelerini kontrol ediniz. Buji kablosunu kontrol ediniz. Filtre elemanını çıkarıp değiştiriniz. Önerilen temizlik takvimini kontrol ediniz ve gerekiyorsa servise gönderiniz. Emniyet elemanının tam takılı olduğundan emin olunuz.

BELİRTİ

Alet çalışıyor ve perçin uyguluyor, fakat tahrik bıçağı yukarı konuma geri dönmüyor.

ÇÖZÜM

Perçin uygularken emniyet elemanının tamamen devreye alınmış olduğundan emin olunuz. Tahrik bıçağını ve burun namlusunu gres gidericiyle temizleyiniz. Aleti servis için yetkili Senco satıcısına iade ediniz.

BELİRTİ

Yanma odası alet devrettikten sonra düşmüyor.

ÇÖZÜM

İş temas elemanını temizleyiniz veya değiştiriniz.

Aletin yukarıdaki servis yönergelerine uyulmasından sonra işlemiyor olması halinde aleti servis için yetkili bir Senco satıcısına iade ediniz.

English TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Tool Name:	GT40i-SCP
Type of Tool:	Linear Combustion
Tool Size: Weight:	3.8 kg
Tool Size: Length:	432 mm
Tool Size: Height:	385 mm
Tool Size: Width	
Main Body:	130 mm
Magazine Capacity:	40
Average Drives per Battery Charge:	8000
Average Drives per Fuel Cell:*	1200
Actuation Mode:	Sequential
Noise1: LpA, 1s	101,5 dBA
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Vibration2	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Recommended	Included in
Lubricant Fuel Cell	Propellant
Recommended	
Max. Drives/hr:	1000
*Temperature and Elevation Dependent. 31.5x165mm fuel cell	
Maximum Fastener Size 1 1/2" (40mm) Length x .118" (3.0mm) dia. shank	

Français SPECIFICATIONS TECHNIQUES	
Nom de l'outil :	GT40i-SCP
Type de l'outil :	Combustion linéaire
Taille de l'outil: Poids:	3.8 kg
Taille de l'outil: Longueur:	432 mm
Taille de l'outil: Hauteur:	385 mm
Largeur corps:	130 mm
Capacité de magasin	40
Moyenne d'enfoncements par charge de batterie:	8000
Moyenne d'enfoncements par charge de batterie:*	1200
Mode d'activation:	Séquentiel
Bruit1: LpA, 1s	101,5 dBA
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Vibration2	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Lubrifiant	Inclus dans le gaz propulseur de la pile à combustible
recommandé	
Nombre recommandé d'enfoncements/heure:	1000
* Variable selon température et altitude, pour pile à combustible de 31.5x165mm	
La taille maximum des attaches est de 1-1/2" (40 mm) en longueur et de 0.118" (3.0 mm) en diamètre de tige.	

Suomi TEKNISET TIEDOT	
Työkalun nimi:	GT40i-SCP
Työkalun tyyppi:	Lineaaripolttio
Työkalun koko: Paino:	3.8 kg
Työkalun koko: Pituus:	432 mm
Työkalun koko: Korkeus:	385 mm
Työkalun koko:	
Päärungon leveys:	130 mm
Säiliön kapasiteetti:	40
Ampumiskertojen määrä keskimäärin/akun lataus:	8000
Ampumiskertojen määrä keskimäärin/polttokenno*:	1200
Toimintatapa:	Peräkkäinen
Melu1: LpA, 1s	101,5 dBA
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Värinä 2	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Suositteltu voiteluaine	Sisältyy polttokennon ponneaineeseen
Suositteltu maks.	
ampumakertojen määrä/h:	1000
*Riippuu lämpötilasta ja korkeudesta, 31.5x165mm:n polttokenno	
Maks. naulakoko: pituus 40 mm (1 1/2") x 3.0 mm (0.118") kannan läpimitta	

Deutsch TECHNISCHE DATEN	
Werkz.-Name:	GT40i-SCP
Werkz.-Typ:	Linear Combustion
Werkz.-Größe: Gewicht:	3.8 kg
Werkz.-Größe: Länge:	432 mm
Werkz.-Größe: Höhe:	385 mm
Werkz.-Größe: Breite:	
Hauptkörper:	130 mm
Magazin-Kapazität:	40
Durchschn. Einschläge pro Batterieladung:	8000
Durchschn. Einschläge pro Kraftstoffzelle:*	1200
Betätigungsmodus:	Sequenziell
Geräusch1: LpA, 1s	101,5 dBA
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Vibration2	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Empfohlenes Schmiermittel	Enthalten im Kraftstoffzellen-Treibmittel
Empfohlene	
Max. Schläge/h:	1000
* Abhängig von Temperatur und Höhenlage, 31.5x165mm Kraftstoffzelle	
Maximale Nagelgröße: 40 mm (1 1/2") Länge x 3.0 mm (0.118") Schaftdurchmesser	

Polski DANE TECHNICZNE	
Nazwa narzędzia:	GT40i-SCP
Typ narzędzia:	spalinowe liniowe
Wymiary narzędzia: waga:	3.8 kg
Wymiary narzędzia: długość:	432 mm
Wymiary narzędzia: wysokość:	385 mm
Wymiary narzędzia: szerokość korpusu:	130 mm
Pojemność magazynka:	40
Średnia ilość cykli z naładowanego akumulatora:	8000
Średnia ilość cykli z ognia paliwowego:	1200
Tryb uruchamiania:	sekwencyjny
Poziom hałasu ¹ : LpA, 1s	101,5
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Poziom wibracji ²	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Zalecany preparat smarny:	zawarty w gazie pednym ognia paliwowego
Maksymalna zalecana ilość cykli na godzinę:	1000
*Zależnie od temperatury i wysokości n.p.m., ogniwo paliwowe 31.5x165mm	
Maksymalny rozmiar elementów mocujących 1 1/2" (40mm) Długość x .118" (3.0mm) średnica sztyftu	

Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIES	
Naam van het gereedschap:	GT40i-SCP
Type van het gereedschap:	Lineaire verbranding
Afmetingen gereedschap: Gewicht:	3.8 kg
Afmetingen gereedschap: Lengte:	432 mm
Afmetingen gereedschap: Hoogte:	385 mm
Afmetingen gereedschap: Breedte Behuizing:	130 mm
Capaciteit magazijn:	40
Gemiddeld aantal schoten per batterijlading:	8000
Gemiddeld aantal schoten per brandstofcel*:	1200
Bedieningsmodus::	Sequentieel
Geluid1: LpA, 1s	101,5 dBA
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Vibratie 2	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Aanbevolen smeermiddel	In de brandstof
Aanbevolen max. schoten/uur:	1000
*Afhankelijk van temperatuur en elevatie, 31.5x165mm brandstofcel	
Maximale grootte van de bevestigingsmiddelen 1 1/2" (40 mm) lang x 0.118" (3.0 mm) diameter	

Svenska TEKNISKA SPECIFIKATIONER	
Verktögsnamn:	GT40i-SCP
Verktögstyp:	Linjärförbränning
Verktögsstorlek; vikt:	3,8 kg
Verktögsstorlek; längd:	432 mm
Verktögsstorlek; höjd:	385 mm
Verktögsstorlek; bredd:	
Huvudkropp:	130 mm
Magasinskapacitet:	40
Medelantal neddrivningar per batteriladdning:	8000
Medelantal neddrivningar per bränslecell:	1200
Aktiveringsläge:	Sekventiell
Buller1: LpA, 1s	101,5 dBA
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Vibration 2	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Rekommenderat smörjmedel:	Inkluderat i bränslecelldrivmedlet
Rekommenderade maximala neddrivningar/timme:	1000
*Temperatur- och höjdberoende, 31.5x165mm bränslecell Maximal fästonsstorlek 40 mm (1 1/2") Längd x, 3.0 mm (0.118") skaft.	

Italian SPECIFICHE TECNICHE	
Nome utensile:	GT40i-SCP
Tipo di utensile:	Combustione a presa diretta
Peso utensile:	3,8 kg
Lunghezza utensile:	432 mm
Altezza utensile:	385 mm
Larghezza del corpo principale utensile:	130 mm
Capacità riserva:	40
Numero medio di inserimenti per carica batteria:	8000
Numero medio di inserimenti per cella a combustibile*:	1200
Modalità azionamento:	Sequenziale
Rumore1: LpA, 1s	101,5 dBA
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Vibrazione 2	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Lubrificante consigliato:	Incluso nel propellente cella a combustibile
Numero massimo consigliato di inserimenti/ora:	1000
*In base a temperatura ed altitudine, cella a combustibile da 31.5x165mm Dimensione massima elemento di fissaggio: lungh. 1 1/2" (40 mm) x gambo diam. .118" (3.0 mm)	

Greek ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	
Όνομα εργαλείου:	GT40i-SCP
Τύπος εργαλείου:	Γραμμική καύση
Μέγεθος εργαλείου: Βάρος:	3,8 κιλά
Μέγεθος εργαλείου: Μήκος:	432 χλστ
Μέγεθος εργαλείου: Ύψος:	385 χλστ
Μέγεθος εργαλείου: Πλάτος κυρίου σώματος:	130 χλστ
Χωρητικότητα γεμιστήρα:	40
Μέσος όρος καρφωμάτων ανά φόρτιση μπαταρίας:	8000
Μέσος όρος καρφωμάτων ανά κελί καυσίμου*:	1200
Τρόπος λειτουργίας ενεργοποίησης:	Διαδοχικός
Θόρυβος ¹ : LpA, 1s	101,5 dBA
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Κραδασμοί ²	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Συνιστώμενο λιπαντικό	Περιλαμβάνεται στο πρωιθητικό κελού καυσίμου
Συνιστώμενος μέγιστος αριθμός καρφωμάτων ανά ώρα:	1000
*Θερμοκρασία και εξάρτηση από ανώψωση, 31.5x165mm κελί καυσίμου Μέγιστο μέγεθος καρφού 1 1/2" (40mm) μήκος x 0.118" (3.0mm) διάμετρος στελέχους	

Türkçe TEKNİK ÖZELLİKLER	
Alet Adı:	GT40i-SCP
Aletin Tipi:	Doğrusal Yanma
Alet Boyutu: Ağırlık:	3,8 kg
Alet Boyutu: Boy:	432 mm
Alet Boyutu: Yükseklik:	385 mm
Alet Boyutu: En Ana Gövde:	130 mm
Kartuş Kapasitesi:	40
Ortalama Tahrik / Batarya Şarjı Başına:	8000
Ortalama Tahrik / Yakı Hücresi Başına*:	1200
Tahrik Modu:	Sıralı
Gürültü ¹ : LpA, 1s	101,5 dBA
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Titreşim ²	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Önerilen Yağlayıcı Yakıt	İtici Gaza Dahil
Önerilen Azami Tahrik / saat:	1000
* Sıcaklık ve Yükselti Bağlı, 31.5x165mm yakıt hücresi Azami Perçin Ebası 1 1/2" (40mm) Boy x .118" (3.0mm) çaplı sap	

Dansk TEKNISKE SPECIFIKATIONER	
Værktøjsnavn:	GT40i-SCP
Værktøjstype:	Lineær forbrænding
Værktøjsstørrelse; Vægt:	3,8 kg
Værktøjsstørrelse; Længde:	432 mm
Værktøjsstørrelse; Højde:	385 mm
Værktøjsstørrelse; Brede hovedlegeme:	130 mm
Magasinkapacitet:	40
Gennemsnitlige drev pr. batteriopladning:	8000
Gennemsnitlige drev pr. brændselscelle*:	1200
Aktiveringsmodus:	Sekventiel
Støj1: LpA, 1s	101,5 dBA
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Vibration 2	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Anbefalet smøremiddel:	Inkluderet i brændselscelledrivmiddel
Anbefalet maks. Drev/time:	1000
*Temperatur- og niveauafhængig 31.5x165mm brændselscelle Maks. sømstørrelse 1 1/2" (40mm) Længde x .118" (3.0mm) dia. skaft	

Español ESPECIFICACIONES TECNICAS	
Nombre de la herramienta:	GT40i-SCP
Tipo de herramienta:	Combustión, lineal
Tamaño de la herramienta: Peso:	3,8 kg
Longitud:	432 mm
Altura:	385 mm
Ancho del cuerpo principal:	130 mm
Capacidad del cargador de sujetadores:	40
Cantidad promedio de inserciones por cada carga de batería:	8000
Cantidad promedio de inserciones por cada pila de combustible*:	1200
Modo de actuación:	Secuencial
Ruido1: LpA, 1s	101,5 dBA
LwA, 1s, 1M	104,1 dBA
LpC	< 130 db
Vibración 2	2,83 m/s ² K=1.37 m/s ²
Lubricante recomendado:	Incluido en el propulsante de la pila de combustible
Cantidad máxima recomendada de inserciones/hora:	1000
*Dependiente de la temperatura y de la elevación; pila de combustible de 31.5x165mm Tamaño máximo de sujetador: fuste de 40 mm (1 1/2") de longitud x 3.0 mm (0.118") de diámetro	

Russian ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Название инструмента:	GT40i-SCP
Тип:	Камера сгорания с линейным приводом.
Габариты: Вес:	3,8 кг
Габариты: Длина:	432 мм
Габариты: Высота:	385 мм
Габариты: Ширина:	
Корпус:	130 мм
Емкость магазина:	40
Средн. кол-во циклов на заряд батареи:	8000
Средн. кол-во циклов на топливный элемент*:	1200
Режим работы:	Последовательный
Шум1: звук, давление LpA, 1сек	101,5 дБ(А)
звук, мощность LwA, 1сек, 1м	104,1 дБ(А)
LpC	< 130 db
Вибрация2	2,83 м/сек.2 K=1.37 м/сек.2
Рекоменд. смазка	В составе топлива топливного элемента
Рекоменд. макс. число циклов/ч.:	1000
*Зависит от температуры и высоты над уровнем моря, топливный элемент 31.5x165mm Максимальный размер гвоздя: 1 1/2 д. (40 мм) длина x 0.118 д. (3.0 мм) diam. стержня	

English	Deutsch	Polski	Français
<p>¹Noise Information Noise values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing work-piece on sound-damping supports.</p> <p>²Vibration Information Vibration values are a tool related characteristic value and do not represent the influence to the hand-arm system when using the tool.</p>	<p>¹Geräuschangaben Die Geräuschwerte sind werkzeugbezogene Eigenschaften und repräsentieren nicht das Geräusch an der Einsatzstelle. Die Gestaltung des Arbeitsplatzes kann auch zur Reduzierung des Geräuschpegels beitragen. Beispielsweise durch die Platzierung des Werkstücks auf eine geräuschkämpfende Unterlage.</p> <p>²Vibrationsangaben Die Vibrationswerte sind werkzeugbezogene Eigenschaften und repräsentieren nicht den Einfluss auf das Hand-Arm-System beim Einsatz des Werkzeugs.</p>	<p>¹Informacja dotycząca poziomu hałasu Wartości poziomu hałasu są wartościami charakterystycznymi dla narzędzia i nie odzwierciedlają poziomu hałasu wytwarzanego w miejscu użycia. Odpowiednie zaplanowanie miejsca pracy może również zmniejszać poziom hałasu, jak np. umieszczenie obrabianych przedmiotów na stabilnych podporach.</p> <p>²Informacja dotycząca poziomu wibracji Wartości poziomu wibracji są wartościami charakterystycznymi dla narzędzia i nie odzwierciedlają wpływu na układ dłoń-ramię podczas używania narzędzia.</p>	<p>¹ Informations sur le bruit Les valeurs de bruit sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit développé sur le point d'utilisation. La conception du lieu de travail peut également servir à réduire les niveaux sonores, par exemple en plaçant la pièce travaillée sur des supports absorbant les sons.</p> <p>² Informations sur la vibration Les valeurs de vibration sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas l'influence sur l'ensemble main/bras pendant l'utilisation de l'outil.</p>

Suomi	Nederlands	Svenska	Dansk
<p>¹Melutiedot Meluarvot ovat työkalun ominaisarvoja eivätkä edusta käyttöpaikassa syntyvää melua. Melua voidaan vähentää myös suunnittelemalla käyttöpaikka oikein – esimerkiksi asettamalla työkappale ääntä eristävien tukien päälle.</p> <p>²Väriinätiedot Väriinäärovo on työkalukohtainen tyyppiärovo, eikä kuvaa vaikutusta käsi-käsivarsi-yhdistelmään käytettäessä työkalua.</p>	<p>¹Geluids informatie De geluidswaarden zijn aan het gereedschap gebonden waarden en zijn niet representatief voor het geluid op de werkplek. De inrichting van de werkplek kan het geluid dempen, bijvoorbeeld door het werkstuk op een geluiddempende drager te plaatsen.</p> <p>²Vibratie-informatie De vibratiewaarden zijn aan het gereedschap gebonden waarden en zijn niet representatief voor het effect op de hand en de arm tijdens het gebruik van het gereedschap.</p>	<p>¹Information om buller Bullervärden är verktygsrelaterade karakteristiska värden och föreställer inte buller som utvecklas vid arbetsstället. Arbetsplatsdesign kan också bidra till att reducera bullernivåer, t.ex. genom att placera arbetstycket på ljuddämpande stötdor.</p> <p>²Information om vibration Vibrationsvärden är verktygsrelaterade karakteristiska värden som inte föreställer inte påverkan på hand/armssystemet när man använder verktyget.</p>	<p>¹Støjinformation Støjværdier er værktøjsrelaterede egenværdier og repræsenterer ikke den udviklede støj ved anvendelsen. Arbejdsstedets design kan også hjælpe til at reducere støjniveauet, for eksempel ved at bringe arbejdsfladen på støjdæmpende understøtter.</p> <p>²Vibrationsinformation Vibrationsværdier er en værktøjsrelateret egenværdi og repræsenterer ikke påvirkningen på hånd-arm systemet, når værktøjet anvendes.</p>

Italian	Español	Greek	Russian	Türkçe
<p>¹Informazioni relative al rumore I valori di emissione del rumore sono legati all'utensile e non rappresentano il rumore sviluppato nel punto di utilizzo dello stesso. Inoltre, il tipo di luogo di lavoro può servire a ridurre i livelli di rumore; ad esempio, è possibile posizionare il pezzo su supporti in materiale per isolamento acustico.</p> <p>²Informazioni relative alle vibrazioni I valori delle vibrazioni sono legati all'utensile e non rappresentano l'influenza esercitata sul sistema mano-braccio durante l'utilizzo dello stesso.</p>	<p>¹ Información sobre ruido Los valores de ruido son valores característicos relacionados con la herramienta, y no representan el ruido desarrollado en el punto de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede servir también para reducir los niveles de ruido; por ejemplo, colocando la pieza de trabajo sobre soportes amortiguadores del sonido.</p> <p>² Información sobre vibración Los valores de vibración son valores característicos relacionados con la herramienta, y no representan la influencia del sistema mano-brazo cuando se utiliza la herramienta.</p>	<p>¹Πληροφορίες θορύβου Οι τιμές θορύβου αποτελούν χαρακτηριστικές τιμές που σχετίζονται με το εργαλείο και δεν αντιπροσωπεύουν το θόρυβο που παράγεται στο σημείο χρήσης. Ο σχεδιασμός του χώρου εργασίας μπορεί επίσης να εξασφαλίσει τη μείωση της στάθμης θορύβου, για παράδειγμα εάν τοποθετείτε το τεμάχιο εργασίας σε στηρίγματα απόσβεσης του θορύβου.</p> <p>²Πληροφορίες κραδασμών Οι τιμές κραδασμών αποτελούν μια χαρακτηριστική τιμή που σχετίζεται με το εργαλείο και δεν αντιπροσωπεύουν την επίρροή στα χέρια-βραχίονες όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.</p>	<p>¹Пояснение к шумовым характеристикам Представленные уровни шума относятся только к инструменту и не отражают шум, производимые в точке контакта инструмента с рабочей поверхностью. Условия рабочего места так же позволяют снизить уровень шума, например расположение рабочих материалов на поглощающие звук опоры.</p> <p>²Пояснение к вибрационной характеристике Представленная величина вибрации относится только к инструменту и не учитывает действие через рукоятку и держащую руку при работе с прибором.</p>	<p>¹Gürültü Bilgisi Gürültü değerleri aletle ilgili karakteristik değerleri olup kullanım noktasında oluşan gürültüyü temsil etmemektedir. İşyeri tasarımı da gürültü seviyelerini azaltmaya yarayabilir, örneğin çalışma yüzeyini ses azaltıcı desteklere yerleştirmek yararlı olabilir.</p> <p>²Titreşim Bilgisi Titreşim değerleri aletle ilgili karakteristik değerleri olup aletin kullanılması sırasında el ve kol sistemi üzerinde oluşan etkiyi temsil etmez.</p>

Accessories	Zubehör	Wyposażenie dodatkowe	Accessoires
English	Deutsch	Polski	Français
<p>Senco offers a full line of accessories for your Senco tools, including:</p> <p>Description: Part Number: Charger Adapter Set Wall Adapter (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Charger Base (CE) VA0058</p> <p>Battery VB0109 Lubricant PC1170 Safety Glasses PC0832 Fuel Cell GC0012</p>	<p>Senco bietet eine vollständige Reihe Zubehör für Ihre Senco -Werkzeuge an, einschließlich:</p> <p>Beschreibung: Teilenummer: Ladeadaptersatz Wandadapter (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Ladersockel (CE) VA0058</p> <p>Batterie VB0109 Schmiermittel PC1170 Schutzbrille PC0832 Kraftstoffzelle GC0012</p>	<p>Do swoich narzędzi, firma Senco oferuje również wyposażenie dodatkowe:</p> <p>Opis: Numer części: Zestaw do ładowania akumulatorów Zasilacz sieciowy (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Podstawa ładowarki (CE) VA0058</p> <p>Akumulator VB0109 Smar PC1170 Okulary ochronne PC0832 Ogniw paliwowe GC0012</p>	<p>Senco propose une ligne complète d'accessoires pour vos outils Senco, dont :</p> <p>Description : Numéro de pièce : Jeu d'adaptateurs de chargeur Adapteur de mur (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Base De Chargeur (CE) VA0058</p> <p>Batterie VB0109 Lubrifiant PC1170 Lunettes de sécurité PC0832 Pile à combustible GC0012</p>

Tarvikkeet	Tilleggsutstyr	Tillbehör	Tilbehør
Suomi	Nederlands	Svenska	Dansk
<p>Senco tarjoaa työkaluilleen täydellisen lisävaruste ja tarvikevalikoiman, kuten:</p> <p>Kuvaus: Osanro.: Laturisovitiinsarja Pistokesovitin (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Laturialusta (CE) VA0058</p> <p>Akku VB0109 Voiteluaine PC1170 Suojalasit PC0832 Polttokenno GC0012</p>	<p>Senco tilbyr et bredt utvalg av ekstrautstyr for dine Senco verktøy, inkludert:</p> <p>Beskrivelse: Delenummer: Lader Adapter sett Veggadapter (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Ladningsbase (CE) VA0058</p> <p>Batteri VB0109 Smøremiddel PC1170 Sikkerhetsbriller PC0832 Brenselcelle GC0012</p>	<p>Senco erbjuder ett fullt sortiment tillbehör för dina Senco-verktyg, omfattande:</p> <p>Beskrivning: Detaljnummer: Laddningsadapteruppsättning Vaggadapter (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Laddningsanordningens bas (CE) VA0058</p> <p>Batteri VB0109 Smörjmedel PC1170 Säkerhetsglasögon PC0832 Bränslecell GC0012</p>	<p>Senco tilbyder en hel serie af tilbehør til dine Senco-værktøjer, inklusiv:</p> <p>Beskrivelse: Delnummer: Opladeradapter-sæt Væg-adapter (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Ladestation (CE) VA0058</p> <p>Batteri VB0109 Smøremiddel PC1170 Sikkerhedsbriller PC0832 Brændstofcelle GC0012</p>

Accessori	Accesorios	Αξεσουάρ	Принадлежности	Aksesuarlar
Italian	Español	Greek	Russian	Türkçe
<p>Senco offre una linea completa di accessori per i vostri utensili Senco, inclusi:</p> <p>Descrizione: Numero cat. Set adattatore caricabatterie Adattatore da parete (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Base caricabatterie (CE) VA0058</p> <p>Batteria VB0109 Lubrificante PC1170 Occhiali di sicurezza PC0832 Cella combustibile GC0012</p>	<p>Senco ofrece una línea completa de accesorios para sus herramientas Senco, que incluyen:</p> <p>Descripción: Número de pieza: Juego de adaptadores para cargador de batería Adaptador para montaje en pared (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Base del cargador (CE) VA0058</p> <p>Batería VB0109 Lubricante PC1170 Gafas de seguridad PC0832 Pila de combustible GC0012</p>	<p>Η Senco προσφέρει μια πλήρη σειρά αξεσουάρ για τα εργαλεία Senco, περιλαμβανομένων:</p> <p>Περιγραφή: Αριθμός εξαρτήματος: Σετ προσαρμογέα φορτιστή Προσαρμογέας τοίχου (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Βάση φορτιστή (CE) VA0058</p> <p>Μπαταρία VB0109 Λιπαντικό PC1170 Προστατευτικά γυαλιά PC0832 Κελί καυσίμου GC0012</p>	<p>Компания Senco предлагает полный набор дополнительных принадлежностей для своих инструментов, в том числе:</p> <p>Название: Номер детали: комплект адаптер зарядного устройства Настенный адаптер (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Основа зарядного устройства (CE) VA0058</p> <p>Батарея VB0109 Смазка PC1170 Защитные очки PC0832 Топливный элемент GC0012</p>	<p>Senco, Senco aletlerinin için aşağıdakiler de dahil olmak üzere eksiksiz bir aksesuarlar yelpazesi sunmaktadır:</p> <p>Tanım: Parça Numarası: Şarj Cihazı Adaptör Seti Duvar Adaptörü (CE) VB0115 (UK) VB0116 (AU) VB0117</p> <p>Şarj Cihazı Tabanı (CE) VA0058</p> <p>Batarya VB0109 Yağlayıcı PC1170 Emniyet Gözlüğü PC0832 Yakıt Hücresi GC0012</p>

DECLARATION OF CONFORMITY	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	CONFORMITEITSVERKLARING
<p>We KYOCERA Senco Netherlands B.V. of Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad in accordance with the following directive(s): Machine Directive 2006/42/EC declare under our sole responsibility that: Model(s): Senco GT40i-SCP is in conformity with the applicable essential health and safety requirements of the following documents:</p> <p>2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) and the standards 2011/65/EU (RoHS), 2012/19/EU(WEEE) EN ISO 12100, EN ISO 11148-13, EN 15895(Annex D), ISO 8662-11+A1, EN 60745-1+A11, EN 60745-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581 (add. for Charger): EN 60335-1+A13, EN 60335-2-29+A11 (add. for Battery Pack): EN 62133</p> <p>Signed by: Chris Klein Position: Director of Engineering Place of DOC: KYOCERA Senco Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 On Date: June 4, 2021 Authorized Representative:</p> <p>Name: Tim Lansing Address: KYOCERA Senco Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Wir KYOCERA Senco Netherlands B.V. von Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien: Machine Directive 2006/42/EC erklären in alleiniger Verantwortung, dass: Modell/Modelle: Senco GT40i-SCP den geltenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen entspricht, so wie sie in den folgenden Dokumenten festgehalten werden:</p> <p>2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) and the standards 2011/65/EU (RoHS), 2012/19/EU(WEEE) EN ISO 12100, EN ISO 11148-13, EN 15895(Annex D), ISO 8662-11+A1, EN 60745-1+A11, EN 60745-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581 (add. for Charger): EN 60335-1+A13, EN 60335-2-29+A11 (add. for Battery Pack): EN 62133</p> <p>Unterscriben von: Chris Klein Position: Director of Engineering Ort der Erklärung: KYOCERA Senco Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Ursprüngliche Herausgabe: 4. Juni 2021 Autorisierter Repräsentant: (autorisiert die technische Dokumentation zusammenzustellen)</p> <p>Name: Tim Lansing Adresse: KYOCERA Senco Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Wij KYOCERA Senco Netherlands B.V. uit Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad in overeenstemming met de volgende richtlijn(en): Machine Directive 2006/42/EC verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat: Model(len): Senco GT40i-SCP in overeenstemming is met de toepasselijke essentiële gezondheids-en veiligheids-eisen van de volgende documenten:</p> <p>2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) and the standards 2011/65/EU (RoHS), 2012/19/EU(WEEE) EN ISO 12100, EN ISO 11148-13, EN 15895(Annex D), ISO 8662-11+A1, EN 60745-1+A11, EN 60745-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581 (add. for Charger): EN 60335-1+A13, EN 60335-2-29+A11 (add. for Battery Pack): EN 62133</p> <p>Ondertekend door: Chris Klein Functie: Engineeringdirecteur Locatie van doc.: KYOCERA Senco Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Originele uitgave: 4 Juni 2021 Geautoriseerde vertegenwoordiger: (gemaakt om het technisch dossier samen te stellen)</p> <p>Naam: Tim Lansing Adres: KYOCERA Senco Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>
<p>YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>Me KYOCERA Senco Netherlands B.V. osoitteesta Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad seuraavien direktiivien mukaisesti: Machine Directive 2006/42/EC julistamme yksinomisella vastuullamme, että: Malli(t): Senco GT40i-SCP on seuraavien asiakirjojen soveltuvien olennaisten työsuojeluvälineiden mukainen: 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) and the standards 2011/65/EU (RoHS), 2012/19/EU(WEEE) EN ISO 12100, EN ISO 11148-13, EN 15895(Annex D), ISO 8662-11+A1, EN 60745-1+A11, EN 60745-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581 (add. for Charger): EN 60335-1+A13, EN 60335-2-29+A11 (add. for Battery Pack): EN 62133</p> <p>Allekirjoitus: Chris Klein Asema: Koneenrakennusjohtaja Antopaikka: KYOCERA Senco Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Alkuperäisjulkaisu: 4 Kesäkuu 2021 Valtuutettu edustaja: (jolla on teknisen tiedoston koonti- ja käyttöoikeudet) Nimi: Tim Lansing Osoite: KYOCERA Senco Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>ERKLÄRUNG OM SAMSVAR</p> <p>Vi, KYOCERA Senco Netherlands B.V. med adresse Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad erklærer i henhold til følgende direktiv(er): Machine Directive 2006/42/EC under vårt eneansvar at: Modell(er): Senco GT40i-SCP er laget i henhold til gjeldende grunnleggende bestemmelser for helse og sikkerhet i følgende dokumenter: 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) and the standards 2011/65/EU (RoHS), 2012/19/EU(WEEE) EN ISO 12100, EN ISO 11148-13, EN 15895(Annex D), ISO 8662-11+A1, EN 60745-1+A11, EN 60745-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581 (add. for Charger): EN 60335-1+A13, EN 60335-2-29+A11 (add. for Battery Pack): EN 62133</p> <p>Underskrevet av: Chris Klein Stilling: teknisk sjef Dokumentets sted: KYOCERA Senco Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245, USA Opprinnelig utstedt: 4 Juni 2021 Autorisert representant: (godkjent for å sette sammen den tekniske filen)</p> <p>Navn: Tim Lansing Adresse: KYOCERA Senco Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>Vi, KYOCERA Senco Netherlands B.V. med adress Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad förklarar i enlighet med följande direktiv: Machine Directive 2006/42/EC och under vårt eget ansvar att: Modell(er): Senco GT40i-SCP uppfyller gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter angivna i följande dokument: 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) and the standards 2011/65/EU (RoHS), 2012/19/EU(WEEE) EN ISO 12100, EN ISO 11148-13, EN 15895(Annex D), ISO 8662-11+A1, EN 60745-1+A11, EN 60745-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581 (add. for Charger): EN 60335-1+A13, EN 60335-2-29+A11 (add. for Battery Pack): EN 62133</p> <p>Undertecknat av: Chris Klein Position: Director of Engineering Plats för konformitetsbekräftelsen: KYOCERA Senco Industrial 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Originalt utställt: 4 Juni 2021 Auktoriserad representant: (auktoriserad att sammanställa det tekniska registret)</p> <p>Namn: Tim Lansing Adress: KYOCERA Senco Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
<p>Nous, KYOCERA SENCO Netherlands B.V. sis au Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad conformément à la (aux) directiv(e)s suiv ante(s) : Machine Directive 2006/42/EC déclarons, en vertu de notre responsabilité exclusive, ce qui suit Modèle(s) : Senco GT40i-SCP est conforme aux exigences essentielles applicables en matière de santé et de sécurité, telles que stipulées dans les documents ci- dessous :</p> <p>2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) and the standards 2011/65/EU (RoHS) , 2012/19/EU(WEEE) EN ISO 12100, EN ISO 11148-13, EN 15895(Annex D), ISO 8662-11+A1, EN 60745-1+A11, EN 60745-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581 (add. for Charger): EN 60335-1+A13, EN 60335-2- 29+A11 (add. for Battery Pack): EN 62133</p> <p>Signé par : Chris Klein Poste : Directeur de l'ingénierie Lieu du document: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Version initiale: 4 Juin 2021 Représentant autorisé: (à compiler le fichier technique) Nom: Tim Lansing Adresse: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>Nosotros, KYOCERA SENCO Netherlands B.V. dirección legal Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad y de acuerdo con la(s) directiva(s) siguiente(s): Machine Directive 2006/42/EC declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que: Modelo(s): Senco GT40i-SCP se ajusta a los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en los documentos siguientes:</p> <p>2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) and the standards 2011/65/EU (RoHS) , 2012/19/EU(WEEE) EN ISO 12100, EN ISO 11148-13, EN 15895(Annex D), ISO 8662-11+A1, EN 60745-1+A11, EN 60745-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581 (add. for Charger): EN 60335-1+A13, EN 60335-2- 29+A11 (add. for Battery Pack): EN 62133</p> <p>Firmada por: Chris Klein Cargo: Director de Ingeniería Procedencia de los documentos: KYOCERA SENCO Industrial 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Emisión original: 4 de Junio 2021 Representante autorizado: (autorizado a completar la ficha técnica) Nombre: Tim Lansing Dirección: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>La società KYOCERA SENCO Netherlands B.V. indirizzo Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad conformemente alle seguenti direttive: Machine Directive 2006/42/EC dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che: Modelli: Senco GT40i-SCP è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza previsti dai seguenti documenti:</p> <p>2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) and the standards 2011/65/EU (RoHS) , 2012/19/EU(WEEE) EN ISO 12100, EN ISO 11148-13, EN 15895(Annex D), ISO 8662-11+A1, EN 60745-1+A11, EN 60745-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581 (add. for Charger): EN 60335-1+A13, EN 60335-2- 29+A11 (add. for Battery Pack): EN 62133</p> <p>Firmato: Chris Klein Posizione: Responsabile di progettazione Luogo di emissione: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Edizione originale: 4 Giugno 2021 Rappresentante autorizzato: (autorizzato alla compilazione del rapporto tecnico) Nome: Tim Lansing Indirizzo: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>

OVERENSSTEMMELSE DEKLARATIONEN	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	
<p>Vi KYOCERA SENCO Netherlands B.V. på Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad i overensstemmelse med følgende direktiv(er): Machine Directive 2006/42/EC erklærer under eget ansvar, at Model(ler): Senco GT40i-SCP er i overensstemmelse med de gældende, obligatoriske sundheds- og sikkerhedskrav i følgende dokumenter:</p> <p>2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) and the standards 2011/65/EU (RoHS) , 2012/19/EU(WEEE) EN ISO 12100, EN ISO 11148-13, EN 15895(Annex D), ISO 8662-11+A1, EN 60745-1+A11, EN 60745-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581 (add. for Charger): EN 60335-1+A13, EN 60335-2- 29+A11 (add. for Battery Pack): EN 62133</p> <p>Underskrivet af: Chris Klein Stilling: Teknisk direktør Stedet for DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools , Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245, USA Original udgave: 4 Juni, 2021 Autoriseret repræsentant: (autoriseret til at udarbejde den tekniske fil) Navn: Tim Lansing Adresse: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	<p>My KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Z siedzibą w Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad w zgodzie z następującymi dyrektywami: Machine Directive 2006/42/EC deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że Modele: Senco GT40i-SCP są zgodne z normami bezpieczeństwa zawartymi w następujących dokumentach:</p> <p>2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) and the standards 2011/65/EU (RoHS) , 2012/19/EU(WEEE) EN ISO 12100, EN ISO 11148-13, EN 15895(Annex D), ISO 8662-11+A1, EN 60745-1+A11, EN 60745-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581 (add. for Charger): EN 60335-1+A13, EN 60335-2- 29+A11 (add. for Battery Pack): EN 62133</p> <p>Podpisano: Chris Klein Stanowisko: Dyrektor inżynierii Położenie dokumentu: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc. 4270 Ivy Pointe Blvd. Cincinnati, Ohio 45245 Data: 4 czerwiec 2021 Autoryzowany przedstawiciel: (autoryzowany do spisania danych technicznych) Nazwisko: Tim Lansing Adres: KYOCERA SENCO Netherlands B.V. Pascallaan 88 8218 NJ Lelystad</p>	

1. Senco Professional End User Warranty Policy

Considering the following constraints Senco underwrites the reliability and the quality of its supplied authorised Senco branded products.

- 1.1 Senco warrants to the end user that the following products will be free from defects in construction, assembly and material for the warranty period specified below.

Product	Warranty period
Senco ® XP Series-Red Cap, pneumatic tools	Five years
Senco Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco Semi-Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco Black Label Series, Pneumatic tools	One year
Senco DuraSpin ® Series 2020, electric and battery tools	Five years
Senco Cordless battery tools	Two years
Senco batteries and chargers for tools	One year
Senco gas tools	Two years
Senco Reconditioned Products	One year
Senco other tools	One year
Senco Compressors	One year

- 1.2 The warranty period starts on the day the end user purchases the product and/or 1 year after the tool has been deleted from the product line, whichever date comes first.

- 1.3 To claim warranty the end user needs to send the defective products or their parts, including the serial number and the original and dated sales receipt or proof of purchase from the original retailer or dealer, freight prepaid to the original retailer or dealer.

- 1.4 Senco is not obliged to do any repairs or replacements on any products or their parts on site.

- 1.5 During the warranty period Senco or its distributors will repair or replace defective products or their parts, exclusively or mainly as a result of an imperfection in construction, assembly or material, at Senco's option and expense, subject to the constraints of this warranty policy.

- 1.6 The repair or replacement of products or their parts under warranty, does in no case lead to prolongation of the warranty period. For every replacement product or part, the remaining original warranty period of the replaced product or part is applicable.

- 1.7 Senco will become the owner of the products or parts that have been replaced by Senco or its distributors as a result of being compliant to Senco's warranty, without being obligated any compensation in this matter.

- 1.8 Excluded from the warranty are:

- normal wear and tear parts, for example rubber o-rings, seals, driver blades, piston stops, piston/driver assemblies, isolators, drive belts, air filters and fuel systems, bits;
- any imperfection that is a result of or has evolved from the fact that there has not been used clean, dry regulated compressed air and/or the air pressure applied has exceeded the maximum indicated on the tool casting (pneumatic tools);
- any imperfection that is a result of or has evolved from normal wear, misapplication, abuse/misuse, improper modifications or storage, shipping/transport, accidents, neglect, operation at other than recommended speeds or voltage (electric units only);
- any imperfection that is a result of or has evolved from explosions, fires and natural disasters, like hurricanes, floods and earthquakes;
- Any imperfection that is a result of or has evolved from not following operating instructions, specifications and / or maintenance schedules. Read the Operator Manual for use, specifications and maintenance instructions;
- Any imperfection that is caused by repairs, modifications to the product or attempts to do so by the end user or any third party;
- Labour charges or loss or damage resulting from improper operation, maintenance or repairs are not covered by this warranty
- Any warranty claims that have been received after the warranty period, as specified in this end user warranty, has expired.

- 1.9 Additional costs like shipping/transport, special packaging requirements and costs of travel and accommodation, are at the end users expense.

- 1.10 If a complaint is unfounded, all costs incurred thereby, including handling, inspection, shipping and administrative costs on the side of Senco or its distributors, will be charged to the end user.

- 1.11 After expiration of the warranty period, all costs for repair or replacement, including handling, inspection, shipping and administrative costs will be charged to the end user.

- 1.12 Notwithstanding legal limitation periods, the limitation of all claims and appeals against Senco and third parties involved by Senco for the implementation of the agreement is one year.

- 1.13 If Senco fails to meet this agreement, it will not discharge the end user from the obligations arising under this or any other contract.

- 1.14 When the warranty terms can not be met, due to for example import or export prohibitions, strikes or other unforeseen circumstances, the warranty period will be extended accordingly.

- 1.15 Senco's liability is limited to the warranty. Senco is not liable for damage caused by the functioning or non-functioning of the products as delivered, repaired or modified by Senco or its distributors, including but not limited to, production losses, profit losses, reduced working range, commercial losses or consequential damages or indirect damages whatsoever.